



## Poluautomatska dvostupna dizalica 4,2T, L-205



**IZVORNI KORISNIČKI PRIRUČNIK**  
**Verzija V.1.4 studenog 2025.**



Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem pracy z podnośnikiem.

## Sadržaj

1. Uvod .....	3
1.1. Važne napomene .....	3
1.2. Kvalificirano osoblje .....	3
1.3. Sigurnosne bilješke .....	3
1.4. Upozoravajuće naljepnice .....	4
2. Transport i skladištenje .....	5
3. Opis .....	žičare 6
3.1. Specifikacije .....	7
4. Instalacijska .....	7
4.1. Priprema supstrata i radni uvjeti .....	7
4.2. Instalacijska .....	8
4.3. Provjerite nakon instalacije .....	12
5. Upute za rad .....	13
5.1. Važne preporuke .....	13
5.2. Rad .....	dizala 13
6. Rješavanje problema .....	14
7. Održavanje.....	15
Dodatak 1 Opći dijagram .....	16
Dodatak 2 Detaljni crteži .....	18
Dodatak 3 Električni dijagram .....	29
Deklaracija o sukladnosti EZ .....	30
Uvjeti jamstva i jamstvena kartica .....	31

## 1. Uvod

### 1.1. Važne bilješke

Oprema je podložna jamstvu od trenutka prodaje, pod uvjetom da je pravilno instalirana u ovlaštenom servisnom centru prodavatelja i da se redoviti pregledi obavljaju pravovremeno. Tijekom tog vremena, prodavatelj će riješiti probleme vezane uz rad lifta. Prodavatelj nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnim sastavljanjem, preopterećenjem dizalice, lošom pripremom tla, korištenjem dizalice suprotnom od ovih uputa, a posebno za nepoštivanje sigurnosnih pravila. Dizalica je dizajnirana za podizanje vagona s neopterećenom težinom koja ne prelazi dopuštenu nosivost dizalice. Ne smije se koristiti ni za što drugo. Na dizalo se postavlja ploča s dopuštenim nosivošću uređaja.

Prije pokretanja stroja, pažljivo pročitajte upute – tako ćete izbjeći oštećenja ili nezgode. Molimo imajte na umu da bez dopuštenja kvalificiranog osoblja ne smiju se mijenjati kontrolna ploča ili bilo koji sustav dizala. Zbog složene konstrukcije uređaja, samo ugradnja uređaja od strane kvalificiranog osoblja prodavača može osigurati ispravno funkcioniranje dizala. Uređaj se mora pregledati prije svake upotrebe i proći povremene preglede. Potpune upute za rad moraju uvijek biti blizu uređaja i lako dostupne korisniku. Upute za sastavljanje u ovom priručniku namijenjene su da vas usmjere i pomognu. Prilikom izvođenja sljedećih koraka trebali biste koristiti specijaliziranu opremu.

Dok uređaj ne primi Ured za tehničku inspekciju, dizalica nije odobrena za rad. Kupac gubi svoja jamstvena prava ako prekrši pravila jamstva i korištenja uređaja opisana u ovom priručniku, a posebno ako instalaciju obavlja osoba koja nije ovlašten servis prodavatelja i ne poštuje se rokovi za periodične inspekcije.

### **Pažnja!**

**U slučaju kvara dizalice, osigurajte ga sigurnosnim zupcima i ni pod kojim uvjetima ne otpuštajte bravu. Kada budete sigurni da je dizalo osigurano, kontaktirajte uslugu**

#### **1.2. Kvalificirano osoblje**

- Dizalom smiju upravljati samo osobe s odgovarajućim kvalifikacijama koje su pročitale upute za rad,
- Električne priključke mora napraviti licencirani električar,
- Neovlaštene osobe ne smiju biti u blizini elemenata za podizanje,
- Dizalo treba prijaviti Uredu za tehničku inspekciju,
- Ugradnju lifta treba obaviti ovlašten servisni centar.

#### **1.3. Sigurnosne napomene**




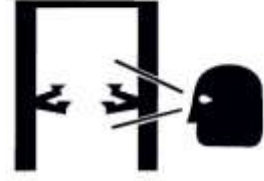











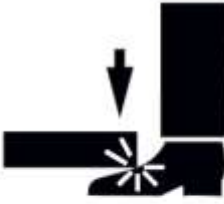













- Nemojte postavljati dizalicu na asfaltnu površinu,
- Prije nego što počnete raditi, pročitajte sve sigurnosne bilješke,
- Bez značajnih preinaka na konstrukciji, dizalo se ne može koristiti na otvorenom,
- Držite ruke i noge podalje od pokretnih dijelova. Pazi na noge kad spuštaš dizalicu,
- Ne nosite odjeću za upravljanje liftom, čiji dijelovi mogu biti uhvaćeni pokretnim dijelovima lifta,
- Kako bi se izbjegla opasnost, područje oko žičare mora biti očišćeno od nereda,
- Dizalica je dizajnirana da podigne cijeli automobil, a mrtva težina automobila ne smije prelaziti nosivost dizalice,
- Provjerite jesu li sigurnosne blokade aktivirane prije nego što počnete raditi ispod automobila,
- Prilikom podizanja, pobrinite se da dizalice podignu automobil na točkama potpore koje je odredio proizvođač. Osim toga, provjerite da se vozilo ne kotrlja ili naginje tijekom podizanja,
- Redovito provjeravajte dijelove odgovorne za rad pokretnih dijelova i sinkronizaciju. Redovito održavajte dizalo – ako primijetite nešto zabrinjavajuće, slobodno nas kontaktirajte,
- Kad završiš s radom, spusti priključak na najnižu razinu i isključi napajanje,
- Nemojte prepravljati dijelove dizala,
- Ako nećete koristiti dizalicu dugo vremena, učinite sljedeće: o isključite napajanje ili ispraznite spremnik ulja ili podmažite pokretne dijelove (mast)


### **Pažnja!**

**Iskorišteno ulje treba baciti.**

#### **1.4. Upozoravajuće naljepnice**

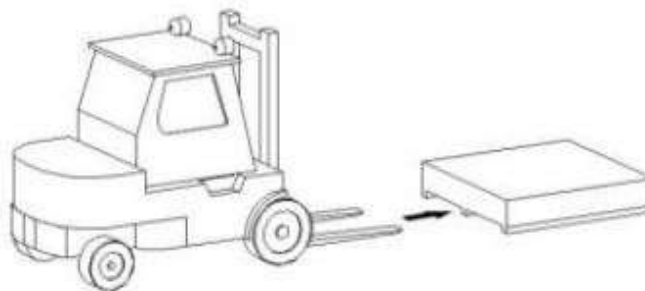
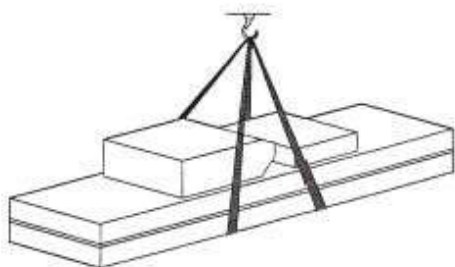
Na kućištu uređaja postavili smo pločice s upozorenjima o sigurnom radu s liftom. Pogledajte ih – održavajte ih čistima! Ako se oštete ili zaglave, zamijenite ih novima.

 <b>INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA</b>		 <b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>		
				
<p> Przeczytaj instrukcję obsługi i bezpieczeństwa przed uruchomieniem podnośnika.</p> <p> Read operating and safety manuals before using lift.</p>	<p> Właściwa konserwacja i przegląd są niezbędne dla bezpiecznej eksploatacji.</p> <p> Proper maintenance and inspection is necessary for safe operation.</p>	<p> Odsuń się na bezpieczną odległość w razie niebezpieczeństwa spadnięcia pojazdu z podnośnika.</p> <p> Clear area if vehicle is in danger of falling.</p>	<p> Pojazd powinien znajdować się w środku pomiędzy kolumnami.</p> <p> Position vehicle with center of gravity midway between adapters.</p>	
				
<p> Nie obsługuj uszkodzonego podnośnika.</p> <p> Do not operate a damaged lift.</p>	<p> Trzymaj stopy z dala od podnośnika przy jego opuszczaniu.</p> <p> Keep feet clear of lift while lowering.</p>	<p> Odsuń się od podnośnika podczas podnoszenia i opuszczania pojazdu.</p> <p> Remain clear of lift when raising or lowering vehicle.</p>	<p> Nie kołysz pojazd na podnośniku.</p> <p> Avoid excessive rocking of vehicle while on lift.</p>	<p> Nie zmieniaj automatycznych ustawień podnośnika.</p> <p> Do not override self-closing lift controls.</p>

 <b>ZASADY BEZPIECZEŃSTWA</b>	 <b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>
<p>Tylko upoważnieni pracownicy mogą obsługiwać podnośnik. Przed obsługą podnośnika przeczytaj instrukcję obsługi oraz zasad bezpieczeństwa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prawidłowo obsługuj i przeglądaj zgodnie z instrukcją.</li> <li>• Nie obsługuj podnośnika, który jest uszkodzony lub wymaga naprawy.</li> <li>• Pozwalaj tylko upoważnionym osobom obsługiwać podnośnik.</li> <li>• Podczas podnoszenia i opuszczania odsuń się od podnośnika.</li> <li>• Trzymaj stopy i dłonie z dala od punktów styknięcia pojazdu z podnośnikiem.</li> <li>• Uważnie dysponuj przyciskami sterującymi.</li> <li>• Jeśli istnieje niebezpieczeństwo zsunięcia się pojazdu z podnośnika natychmiast odsuń się.</li> <li>• Nie kołysz pojazdem będącym na podnośniku.</li> </ul> <p><b>Obsługa pojazdu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pojazd powinien znajdować się w środku pomiędzy kolumnami.</li> <li>• Ramiona podnośnika powinny być umiejscowione pod pojazdem w miejscu zalecanych przez producenta.</li> <li>• Zachowaj szczególną ostrożność przy podnoszeniu samochodów terenowych i dostawczych.</li> <li>• Masa jednej osi pojazdu nie powinna przekraczać 1/2 udźwigu podnośnika.</li> <li>• Upewnij się, że pojazd nie jest przeciążony ani z przodu ani z tyłu.</li> </ul> <p><b>Podnoszenie pojazdu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unoś pojazd do momentu, aż opony opuszczą powierzchnię.</li> <li>• Sprawdź rozkład masy pojazdu i kontakt pojazdu z łapami.</li> <li>• Podnieś pojazd na wymaganą wysokość.</li> <li>• Podniesiony pojazd pozostaw na blokadach bezpieczeństwa.</li> <li>• Nigdy nie stój pod podnośnikiem, gdy łapy podnośnika nie są zablokowane.</li> </ul> <p><b>Opuszczanie pojazdu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usuń wszystkie rzeczy z miejsca opuszczenia pojazdu.</li> <li>• Zwolnij blokady bezpieczeństwa i opuść pojazd.</li> <li>• Wsuń ramiona podnośnika spod pojazdu.</li> </ul>	<p>ONLY authorized personnel allowed to operate lift. Read operating and safety procedures manual completely, before operating lift.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Properly maintain and inspect lift in accordance with owner's manual.</li> <li>• Do not operate a lift that is damaged or in need of repair.</li> <li>• Allow only authorized personnel in the lift bay.</li> <li>• Stay clear of lift when raising or lowering (NO RIDERS)</li> <li>• Keep hands and feet away from pinch points at all times.</li> <li>• Never override the lift's operating and safety controls.</li> <li>• If a vehicle is suspected of falling, clear area immediately.</li> <li>• Do not rock vehicle while positioned on lift.</li> </ul> <p><b>Vehicle loading:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Position vehicle for proper weight distribution (center of gravity should be midway between adapters).</li> <li>• Swing arms under vehicle to allow adapters to contact at the vehicle to allow adapters to contact at the vehicle manufacturer's recommended pick up points.</li> <li>• Use caution before lifting pickup trucks, suv's and other framed vehicles, the individual axle weight capacity should not exceed 1/2 of lift capacity.</li> <li>• Make sure vehicle is neither front nor rear heavy.</li> </ul> <p><b>Raising the vehicle:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raise the vehicle until tyres no longer touch the ground.</li> <li>• Check the vehicle's weight distribution and see if it contacts the arms.</li> <li>• Raise the vehicle at the desired height.</li> <li>• Make sure to activate the safety pawls when the vehicle is raised.</li> <li>• Never stand underneath a lift that is not in the locked position.</li> </ul> <p><b>Lowering the vehicle:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove any obstacles from underneath the lift and vehicle.</li> <li>• Release the safety pawls and lower the vehicle.</li> <li>• Take the arms from underneath the vehicles.</li> </ul>

## 2. Transport i skladištenje

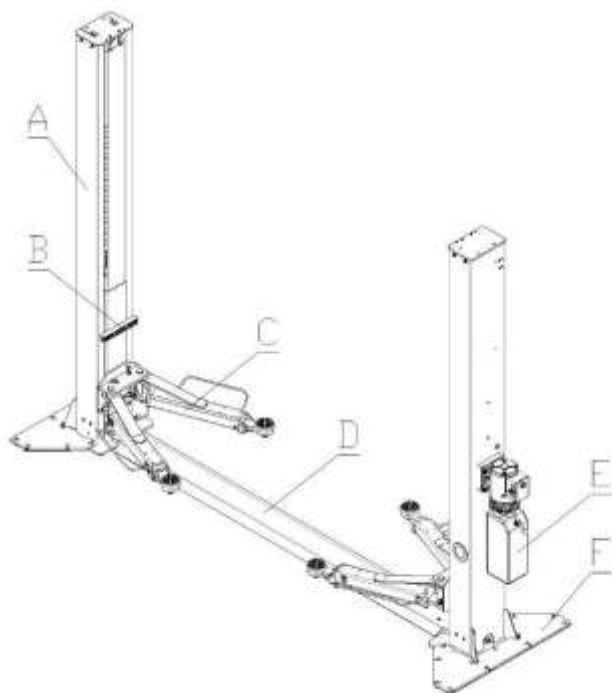
Uređaj je težak! Utovar, istovar i prijevoz radne snage ne bi se trebali uzimati u obzir. Roba se mora prevoziti na način prikazan na fotografijama.



Lift treba čuvati u skladištu, a ako je vani, treba biti dobro zaštićen od vlage. Temperatura skladištenja strojeva: -25°C - 55°C.

## 3. Opis dizalice

Ovo dizalo s dvostrukim stupovima sastoji se od stupova, aktuatora, napajanja i ruku. Pokreće ga elektro-hidraulički sustav. Pumpa opskrbljuje cilindrima hidrauličnim uljem i pokreće klipove. Aktuator pokreće lanac koji podiže kolica i dizalice. Prilikom podizanja, poseban sigurnosni element automatski se zaključava sigurnosnim vijcima skrivenim u stupovima. To znači da nema rizika da će se podizne ruke opustiti, čak i ako hidraulički sustav zakaže. Osnovna ploča štiti sinkronizacijske užadi i hidrauličnu cijev.

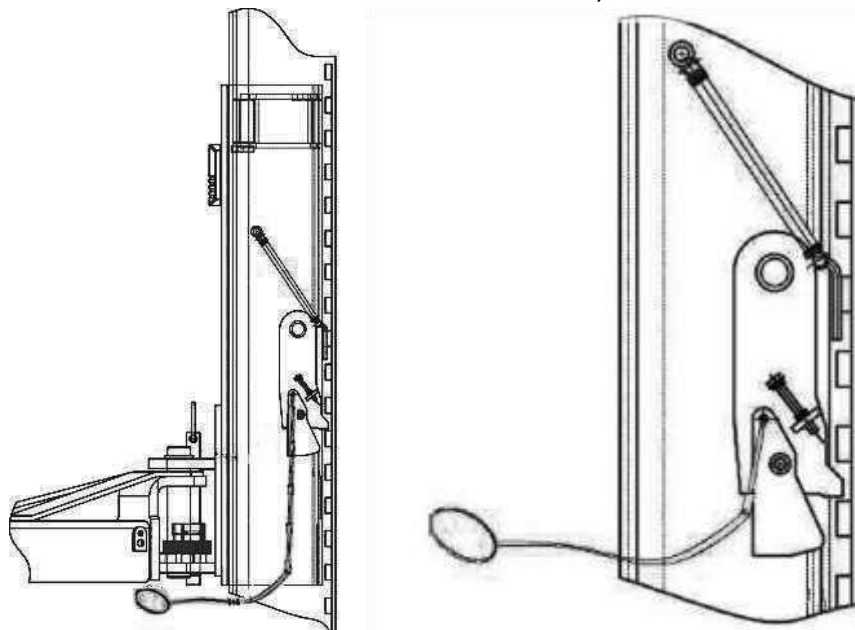


A	Stupac
B	Tramvaj
C	Podizna ruka
D	Naslovnica
E	Jedinica napajanja
F	Ojačavajuća ploča (Opcionalno)

### Sigurnosne mjere

Sigurnosni uređaji koriste se za zaštitu operatera u slučaju preopterećenja ili kvara stroja:

- U slučaju preopterećenja, ventil za preljev pumpe će se otvoriti i hidrauličko ulje će se vratiti u spremnik za ulje.
- Mehanička zaštita radi automatski kako bi spriječila pad kolica kada uljni cilindar izgubi tlak.



- Ako dva kolica nisu na istoj visini, podesite maticu na čeličnom kabelu kako bi ostali na istoj ravni. Zategni čeličnu sajlu, inače dvije utičnice neće raditi sinkronizirano.

### 3.1. Tehnički podaci

<b>Kapacitet podizanja</b>	4200 kg
<b>Vrijeme podizanja</b>	45 sekundi
<b>Maksimalna visina</b>	1910 mm
<b>Minimalna visina</b>	110 mm
<b>Ukupna širina</b>	3420 m
<b>Ukupna visina</b>	2850 mm
<b>Napajanje</b>	400 V, 50Hz
<b>Snaga motora</b>	2200 W
<b>Preporučeno ulje</b>	HL32
<b>Količina ulja</b>	8 L
<b>Razina buke</b>	<70 dB
<b>Težina</b>	590 kg

## 4. Skupština

### 4.1. Priprema terena i radni uvjeti

#### Potrebni alati

- Oprema za podizanje
- HL-32 hidraulično ulje
- Rotacijska bušilica s bušilicom koja odgovara veličini sidra
- Kreda i metar
- Set šesterokutnih ključeva, Phillips i ravni odvijači
- Čekić, oštra kliješta, nasadni ključevi  $\phi 17, \phi 19, \phi 22$

#### Smjernice za radne uvjete i pripremu tla prije ugradnje dizalice

Prije nego što dogovorite instalaciju lifta, pobrinite se da:

##### 1. Podovi:

- Sastoji se od **Beton B25/C20/C25** (ili bolje)

- Dimenzije su **400 cm x 150 cm, debljina 30 cm (kod upotrebe armature debljina poda može biti 20 cm)** •  
Nema armaturu na dubini **od 30 cm (kod armature ta vrijednost iznosi 20 cm)**
- Nema neujednačenosti
- Izlijevao se najmanje **28 dana** prije ugradnje

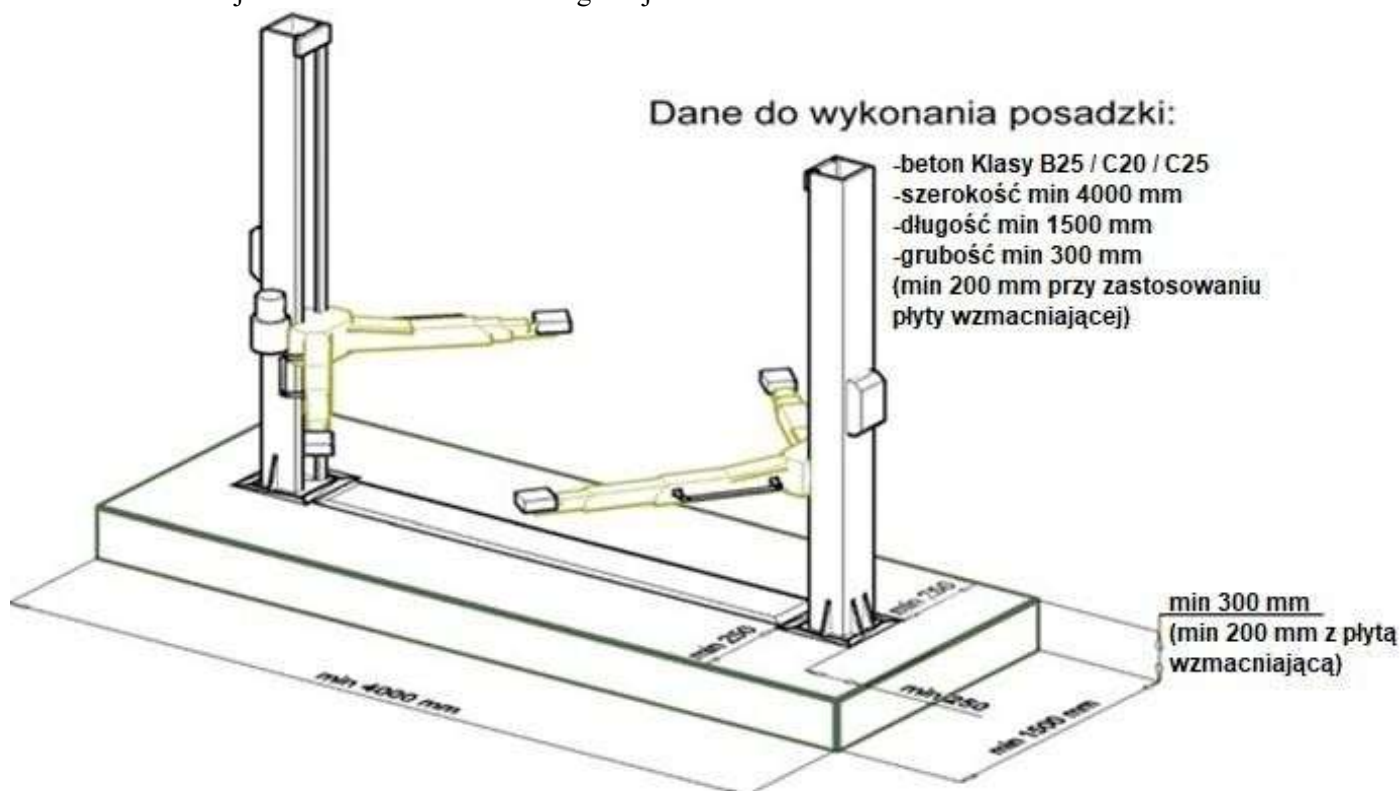
**2. Lokacija instalacije** – radno okruženje. Garaža ili drugi natkriveni prostor koji ispunjava sljedeće uvjete:

- Raspon temperatura: **-5°C ~ +40°C**
- Vlažnost: **Relativna vlažnost ≤80%** (pri 30°C)
- Potreba za prostorom ovisi o veličini dizala i vozilima koja se popravljaju. Obično je prostor prostorije od 6 m x 6 m dovoljan. Preporučena visina sobe je 4m. Udaljenost ispred vozila, koja omogućuje besplatan rad, iznosi oko 1,5 m. Preporučena udaljenost od stupova za podizanje do zidova, što omogućuje slobodno rad i kretanje podizača stroju, iznosi 1 m.

Gore navedene preporuke za udaljenost treba uzeti samo kao smjernice. Svaku instalaciju treba konzultirati s tvrtkom za instalaciju i poštivati lokalne propise.

**3. Lokacija dizala** na dan ugradnje:

Dizalo mora biti smješteno na određitu na dan ugradnje.



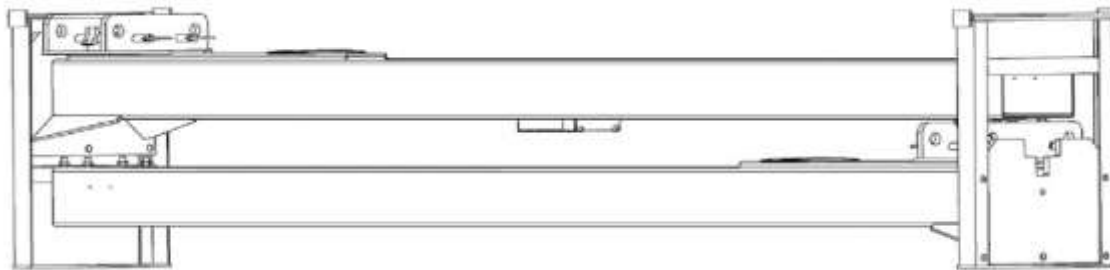
## 4.2. Skupština

Ugradnju bi trebao obaviti ovlašteni servisni centar. Upute u nastavku ne predstavljaju potpune upute za sastavljanje za nekvalificirane osobe, već služe kao smjernice i pomoć.

**Korak 1:** Otvorite paket i izvadite sve predmete.

**Korak 2:** Provjerite jesu li stupovi dizala osigurani – ako nisu, osigurajte ih.

**Napomena:** Imajte na umu da pad stupa može ne samo uzrokovati ozljede, već i oštetiti stupove.



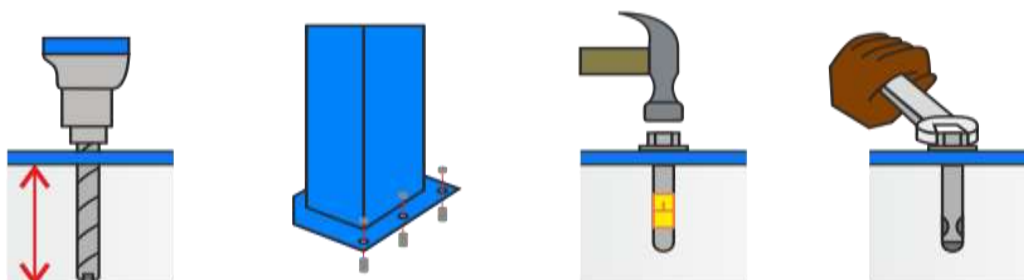
**Korak 3:** Nakon što izvadite prvi stupac, postavite potporni element ispod drugog stupca. Zatim uklonite sigurnosne vijke.

**Korak 4:** Postavite oba stupca u uspravan položaj

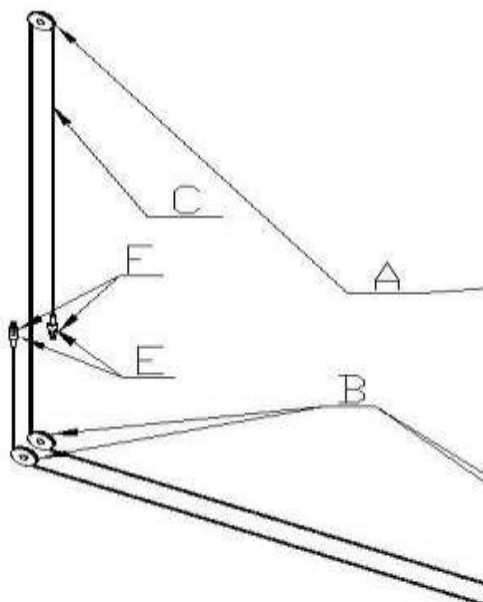
- Postavite glavni stupac na koji ćete postaviti napajanje.
- Postavite pomoćni stup i ulaznu ploču između stupova kako biste odredili udaljenost između stupova.
- Označite raspored rupa na bazama stupova na podu (koristeći kredu).

**Korak 5:** Izbušite rupe za ekspanzione vijke.

- Izbušite rupe u betonu s ispravnim promjerom za ekspanzione vijke do odgovarajuće dubine, koristeći svrdlo. Zapamtite da bušite vertikalno, veličine ankera su M18x160mm ili druge prema specifikaciji uređaja (M16-M20).
- Nakon bušenja rupa, uklonite iskop i prašinu te provjerite jesu li stupovi unutar kruga nacrtanog kredom.
- Koristite "U" podloške ako stup treba nivelirati,
- Umetnite ekspanzione vijke do kraja i zategnite ručno (M18 = 130 – 140 Nm),



**Korak 6:** Sastavljanje čeličnih užadi



A	Gornji kolotur grede
B	Kolotur na osnovnoj ploči
C	Čelično uže 1
D	Čelično uže 2
E	Kuka za uže
F	M16 matica

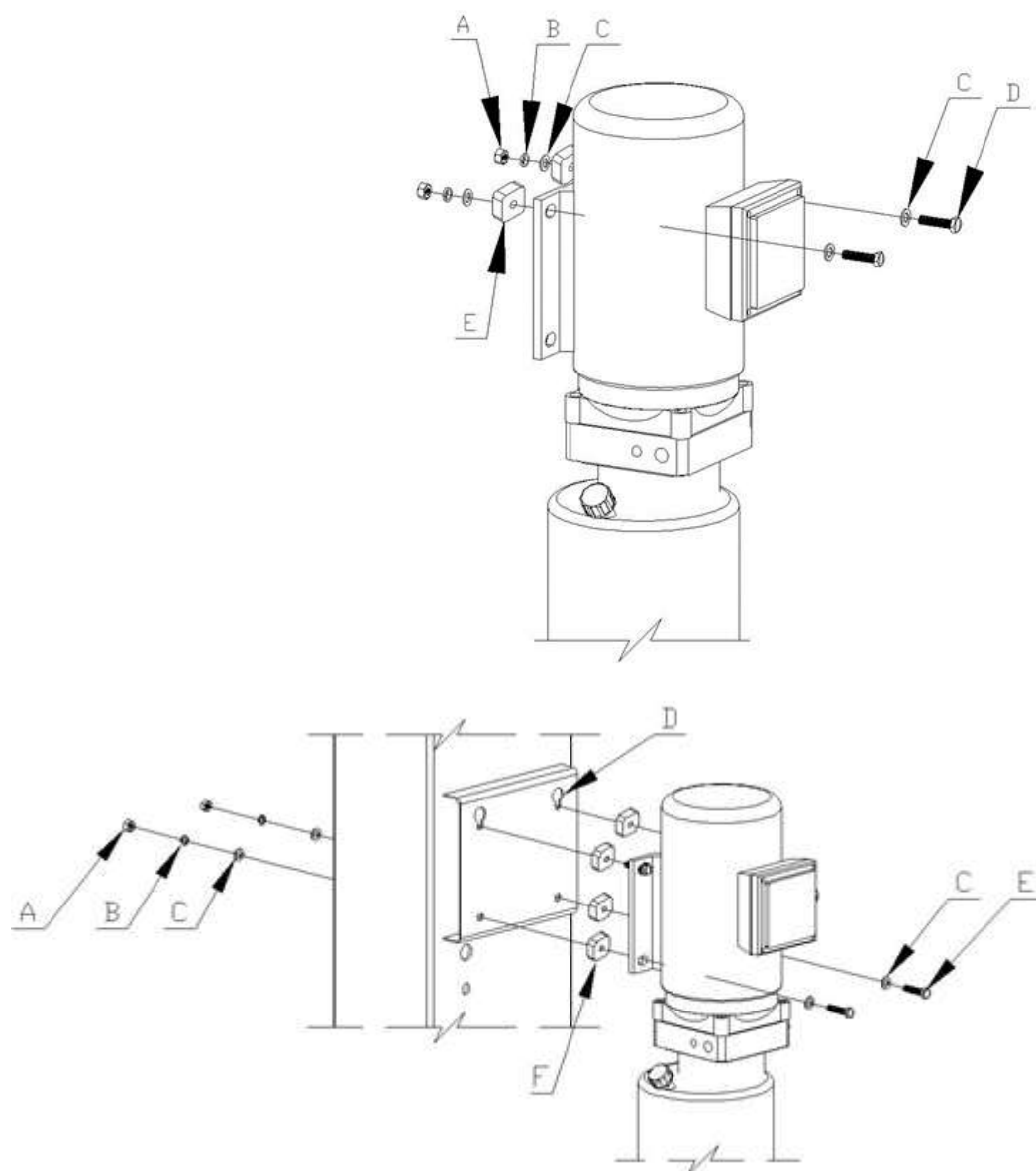
- Nakon povlačenja čeličnog užeta 1 (koji izlazi iz podiznog kolica glavnog vertikalnog stupa), provucite ga kroz donji valjak čeličnog užeta stupca **B**, zatim kroz donji valjak čeličnog užeta pomoćnog stupa **B**, a potom kroz gornji valjak grede pomoćnog stupca **A**. Zatim pričvrstite čeličnu užu maticom M16 u rupu E-montažne ploče, koja se nalazi na kolicima vertikalnog pomoćnog stupa. Slično tome, izvucite čelično uže 2 iz vertikalnog pomoćnog stupa i pričvrstite ga u rupu montažne ploče **E**, koja se nalazi na kolicima glavnog vertikalnog stupa.
- Provjerite lijevi i desni tramvaj, provjerite jesu li na istoj visini. Ako ne, otpustite maticu koja se nalazi u rupi na montažnoj ploči **C**, koja se nalazi na glavnom vertikalnom stupu. Zatim spustite nosač glavnog vertikalnog stupa. Ili zategnite maticu smještenu u rupi na montažnoj ploči **C**, koja se nalazi na pomoćnom vertikalnom stupu. Zatim podignite vertikalni pomoćni kolonski trol. Slično tome, kada je nosač glavnog vertikalnog stupa niži od nosača pomoćnog vertikalnog stupa, izvršite obrnutu prilagodbu.

Potrebno je podešavanje kako bi oba vagona (lijevo i desno) bila na istoj visini. Čelično uže mora biti zategnuto, ne smije biti labavo, a uže mora biti unutar vodilice valjka čelične užadi, paralelno jedno s drugim, ne smije se prelaziti, inače dva kolica neće raditi sinkronizirano.

#### Korak 7: Montirajte hidrauličnu pumpu na stup snage.

- Postavite dva vijka na napajanje, bez zatezanja, trebao bi postojati razmak.
- Zatim montirajte pogonsku jedinicu koristeći rupu za ovjes **D** motora **na glavnom stupu**.
- Uvuci preostala dva vijka kroz rupe na napajanju.

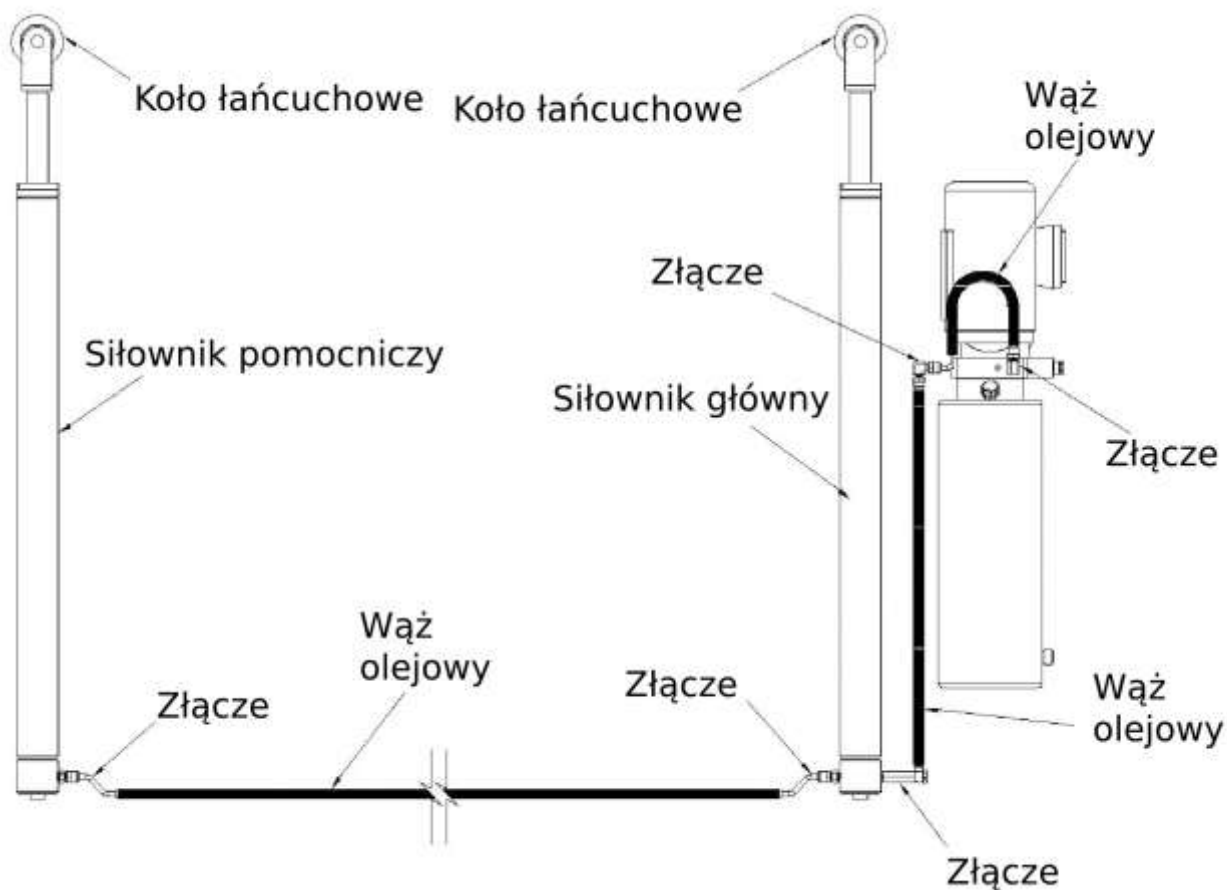
A	Nut Ø8
B	Opružna podloška Ø8
C	Washer Ø8
D	Screw M8×25
E	Jastučić motora



A	Nut Ø8
B	Opružna podloška Ø8
C	Washer Ø8
D	Rupa za ovjes motora
E	Screw M8×25
F	Jastučić motora

**Korak 8:** Spojite uljne cijevi

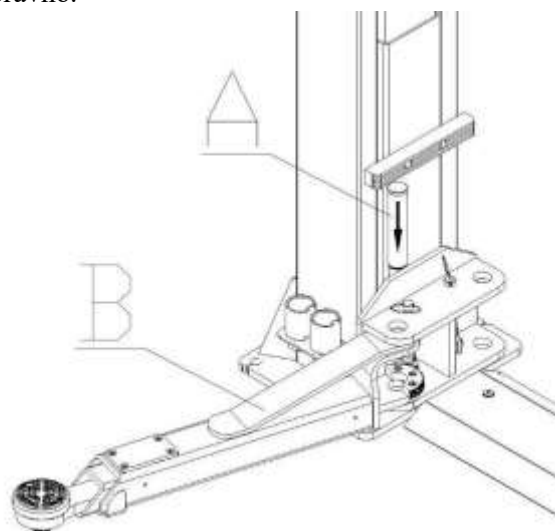
Ispod je dijagram spoja naftnih cijevi

**Korak 9:** Instalirajte podizne ruke

Dizalo s dvostrukim stupovima opremljeno je simetričnim krakovima koji su postavljeni na glavni i pomoćni trolejbus.

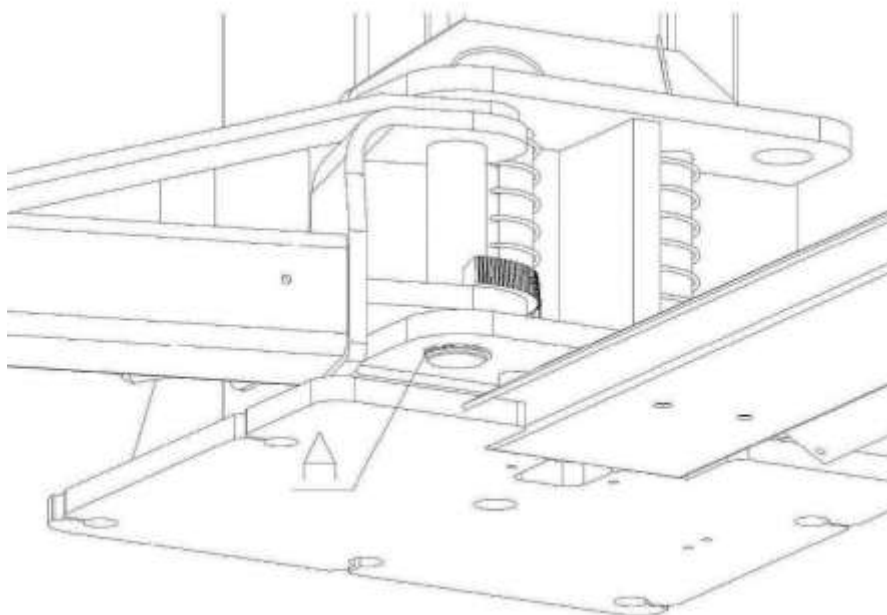
- Spojite ruke i nosač pomoću igala.
- Postavite ruke na kolica i provjerite radi li brava na ruci ispravno.

A	Igla na ruci
B	Pokretna ruka



- Postavite zadržavajući prsten A na donji kraj pina.

A	Prsten za zadržavanje
---	-----------------------

**Korak 10:** Dopunite razinu ulja

Nakon spajanja hidrauličnih krugova, napunite spremnik s 8l ulja. Koristite hidrauličko ulje – HL32.

**Korak 11:** Probni rad

- Pročitajte priručnik i ni pod kojim uvjetima ne stavljajte auto na dizalicu tijekom probne vožnje dizalice.
- Pobrinite se da se mehaničke brave mogu lako aktivirati/otпустiti dok uređaj radi.
- Provjerite jesu li svi spojevi u dobrom stanju.

U slučaju da motor radi nakon pokretanja motora, a dizalica se ne diže, zamijenite napojne kabele u utikaču, što će promijeniti smjer okretanja motora.

**Pažnja!!** Spoj može napraviti samo električar s kvalifikacijama za struju.

**4.3. Provjerite nakon instalacije**

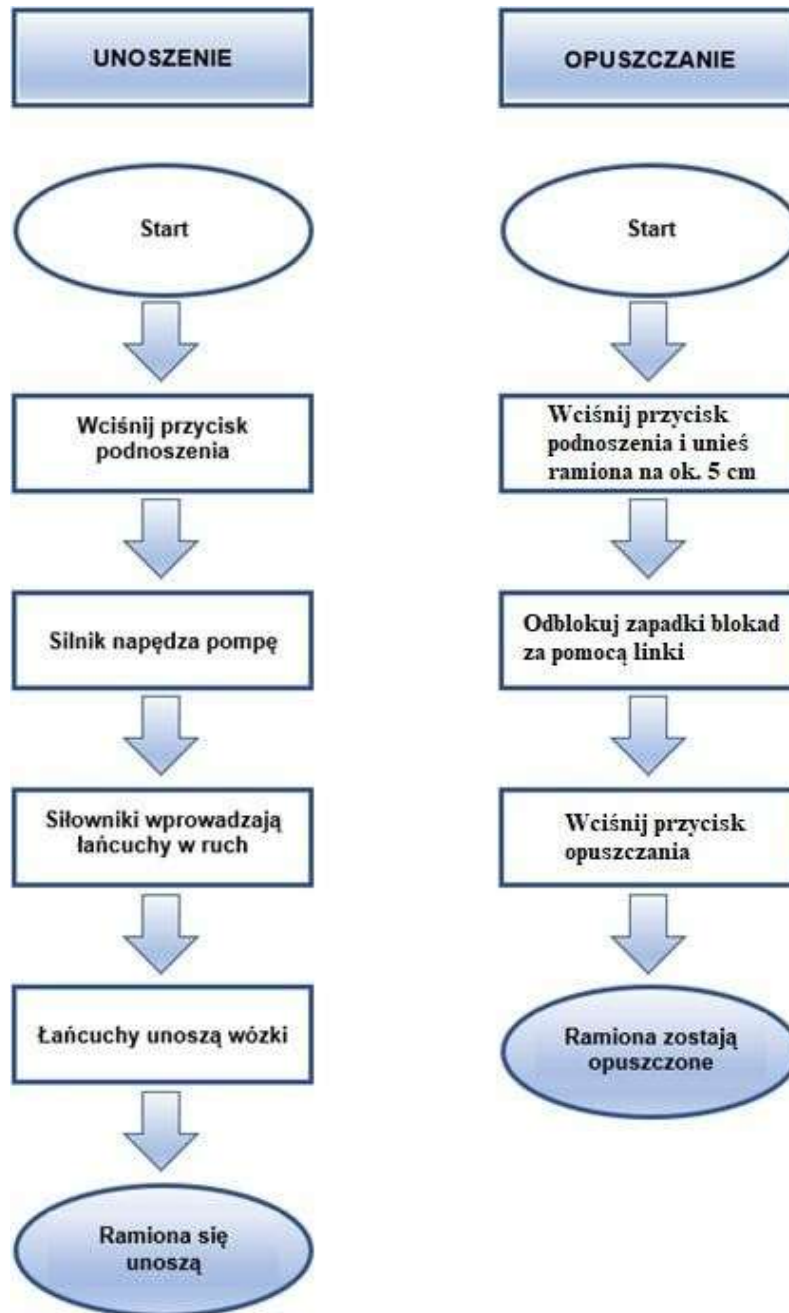
LP.	Što provjeriti?	DA	NE
1.	Jesu li stupovi okomiti na tlo?		
2.	Jesu li stupci međusobno poravnati?		
3.	Jesu li uljne cijevi pravilno spojene?		
4.	Jesu li čelične užadi pravilno spojene?		
5.	Jesu li ruke pravilno postavljene?		
6.	Je li električna instalacija ispravno instalirana?		
7.	Jesu li svi konektori pravilno pričvršćeni?		
8.	Jesu li svi dijelovi zaštićeni mašću?		

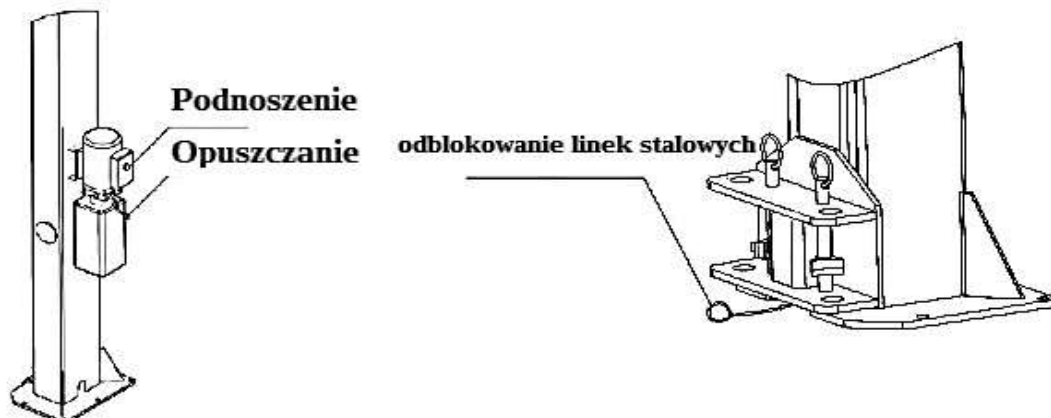
## 5. Upute za rad 5.1. Važne

### preporuke

- Provjeri konektore uljnih cijevi. Provjerite nema li curenja – ako ih ima, nemojte paliti dizalicu.
- Nemojte podizati/spuštati vozilo osim ako težište nije postavljeno na sredini ramena. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu takvom radnjom.
- Operator i Ostalo Osoblje trebao bi Pronađi w zona Sigurnost w Prilikom spuštanja/podizanja vozila.
- Kada podigneš ruke na željenu visinu, isključi struju kako bi spriječio bilo kakvu akciju trećih strana.
- Provjerite je li brava aktivirana prije nego što počnete raditi ispod vozila ili ga podizati/spuštati.

## 5.2. Upravljanje dizalicom





### Podizanje dizalice

- Pažljivo pročitajte upute za uređaj prije nego što započnete rad.
- Raširite ruke i usmjerite automobil u prostor između dva stupca.
- Poravnajte podizne ruke tako da budu ispod označenih točaka podizanja automobila i pobrinite se da je težište vozila u sredini, između četiri kraka.
- Pokreni dizalicu.
- Pritisni tipku za podizanje dok podloge dizalice ne dotaknu šasiju automobila.
- Podignite auto na blagu visinu i provjerite njegovu stabilnost.
- Podignite automobil na željenu visinu, provjerite je li stabilan. Pritisnite polugu za spuštanje kako biste aktivirali sigurnosne brave. Tek tada možete početi raditi ispod auta.

### Spuštanje lifta

- Pritisni tipku za podizanje i podigni ruke oko 5 cm,
- Otključajte sigurnosnim kabelom s obje strane lifta,
- Pritisnite polugu za spuštanje da spustite ruke,
- Nakon što spustite automobil u početni položaj (kotači dodiruju tlo), uklonite ruke ispod automobila. Uklonite sve prepreke i odvezite se automobilom.

## 6. Rješavanje problema

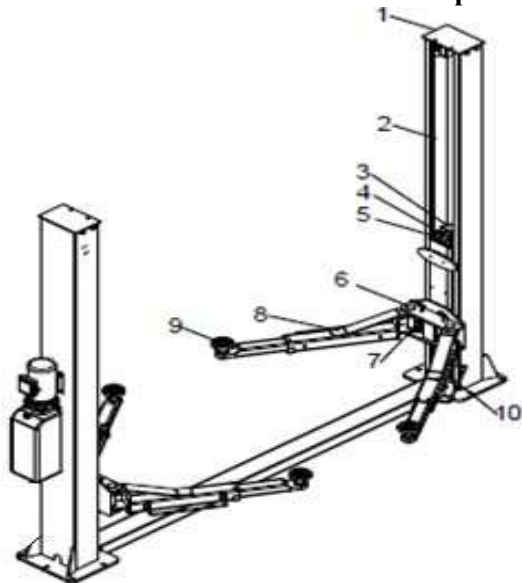
Problem	Uzrok	Rješenje
Čudni zvukovi	Ogrebotine unutar stupova	Podmažite unutrašnjost kolone
	Prljavština unutar zvučnika	Čista prljavština
	Začepljeni uljni filter	Prozirni filter
	Prljavo ulje	Zamijeni ulje
	Zrak u hidrauličkom sustavu	Ventilirajte sustav
Motor se ne pali i ne podiže ruke	Labava veza za napajanje	Provjeri i ispravi
	Oštećeni motor	Zamijenite motor
	Labava kabelska veza	Provjeri priključak za napajanje
	Neispravan kabel za napajanje	Zamijenite kabel za napajanje
Motor radi, ali se ne diže	Neispravan okretaj motora	Faze zamjene
	Začepljeni jednosmjerni ventil	Očisti ventil
	Zupčasta pumpa je oštećena	Zamijenite pumpu
	Niska razina ulja	Dolijte ulje
	Cijev za ulje je olabavljena ili otpala	Ponovno pričvrsti kabel
	Začepljeni uljni filter	Očisti uljni filter
	Otvoreni ventil za spuštanje	Provjerite i podesite ventil ako je potrebno
Dopušteni teret je prekoračen	Nemojte prekoračiti kapacitet podizanja dizalice	
Dizanje presporo	Curenje uljnih cijevi	Provjeri ili zamijeni
	Čelična užad je labava	Provjeri i zategni

	Začepljeni uljni filter	Zamijeni ga
	Niska razina ulja	Dolijte ulje
	Oštećena brtva akuatora	Zamijeni brtvu
	Unutarnja površina zvučnika nije podmazana	Podmazivanje
Spuštanje presporo	Začepljene niplje akuatora	Očisti bradavice
	Prljavo hidrauličko ulje	Zamijeni ulje
	Ventil za spuštanje začepljen	Očisti to
	Začepljena uljna cijev	Očisti to
	Nepravilno postavljen ili začepljen preljevni ventil	Postavi brzinu snižavajućeg ventila ili očisti
Dizalo ne polazi	Sigurnosne zupke nisu otključane	Otključaj sigurne pijune
	Prepreka pod nogama dizalice	Uklonite prepreku
	Nepravilno postavljen leptir gasa	Postavi brzinu ventila
Oštećena čelična užad	Nema podmazivanja tijekom ugradnje niti oštećenja	Zamijenite ih
Jackove šape su izvan sinkronizacije	Ventilirani hidraulički sustav	Ventilirajte sustav
	Netočna napetost sinkronizacijskih užadi	Pozicionirajte užad na pravi način

## 7. Održavanje

Nekoliko jednostavnih postupaka održavanja omogućit će vam da produžite vijek trajanja uređaja. Ispod su zahtjevi za rutinsko održavanje. Učestalost održavanja ovisi o uvjetima korištenja.

### Obavezno podmažite sljedeće dijelove!

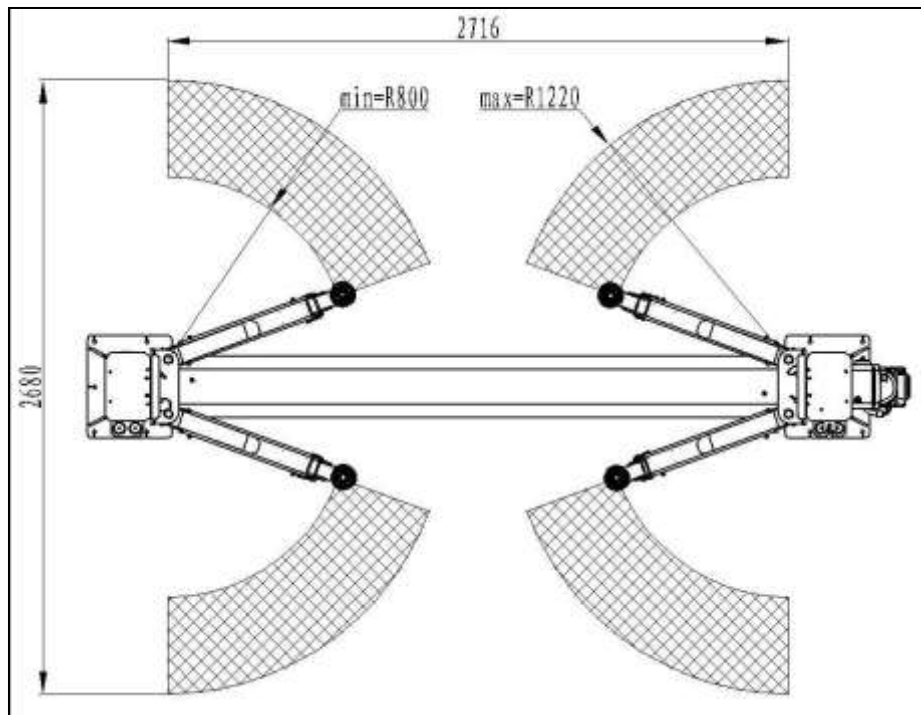
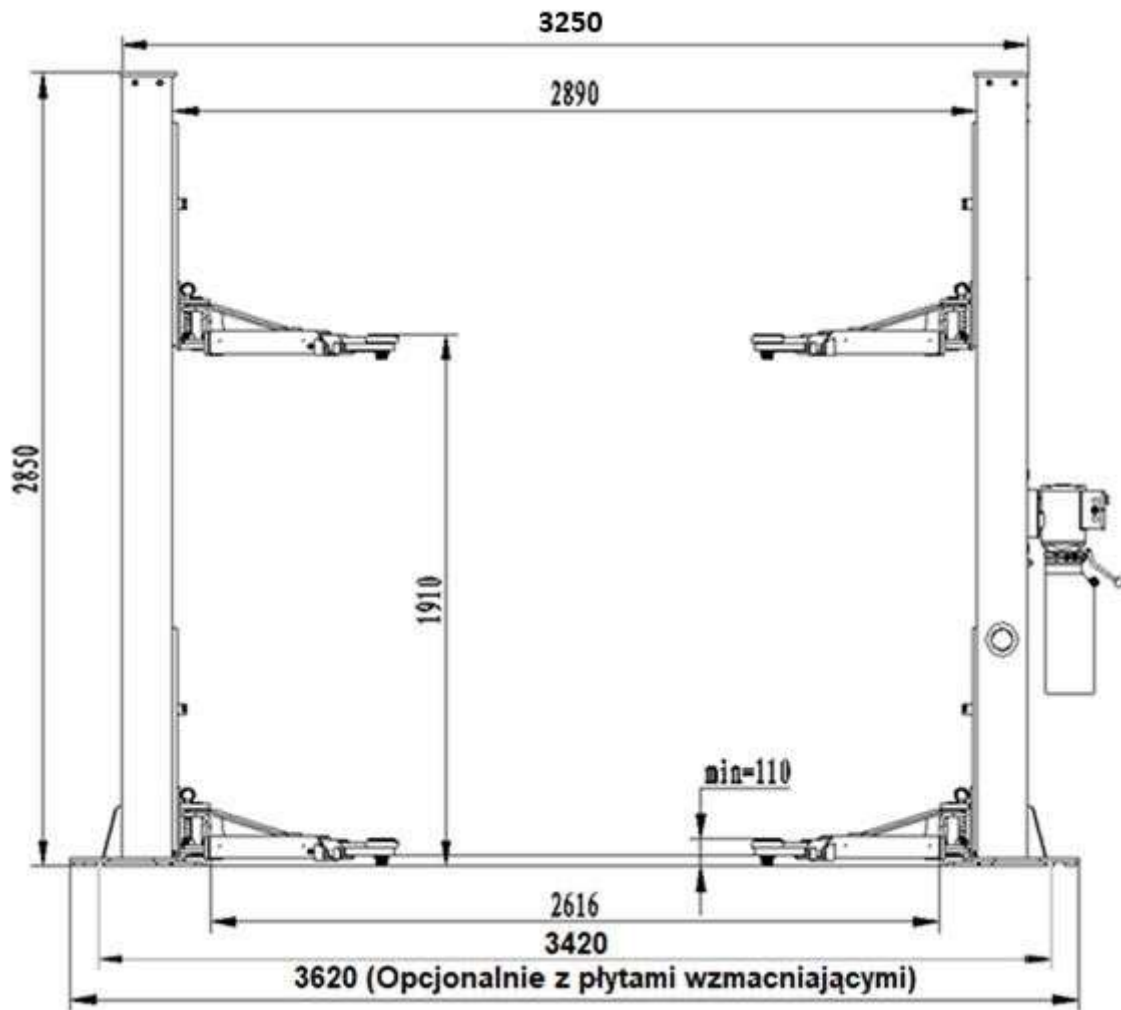


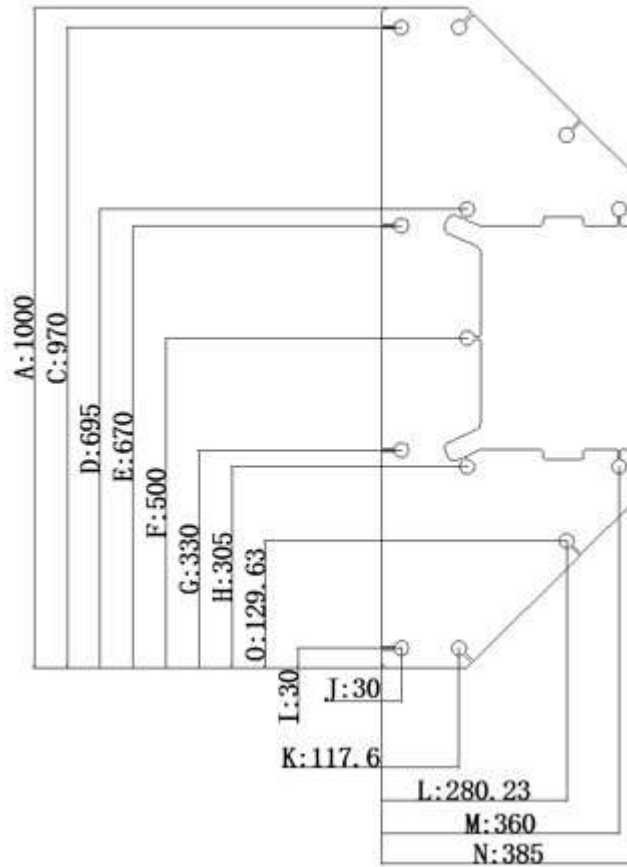
Simbol	Opis
1	Snop užeta
2	Čelične užadi
3	Oprema
4	Lanac
5	Klizanje
6	Vijak
7	Poluga na ruci
8	Podizna ruka
9	Podigni gumeni disk
10	Snop užeta

Vremenski interval	Rad
Dnevno	Vizualno pregledajte lance zbog oštećenja
	Provjerite ima li curenja iz hidrauličnih cijevi i njihovih spojeva
	Provjerite rade li sigurnosne kopče na temelju zvuka
Svaki tjedan	Provjeri da se svi pokretni dijelovi pomiču bez problema
	Provjerite svoj ukupni sigurnosni stav
	Provjeri razinu ulja u spremniku
	Provjerite napetost sinkronizacijskih užadi, nakon što jednom rukom stisnete oba užeta u jednom stupcu, ne smiju se približavati jedno drugome manje od 2-3 cm

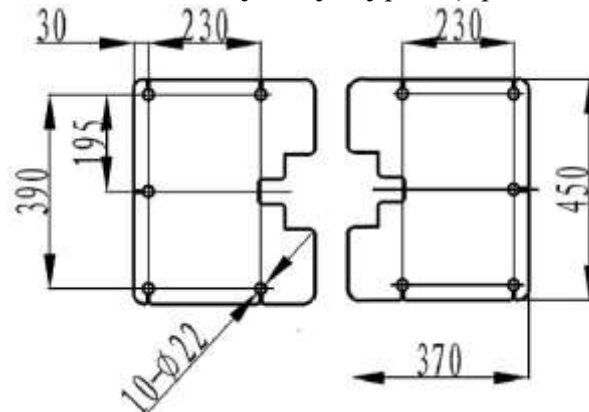
	Provjeri jesu li ekspanzijske šipke pravilno zategnute
Svaki mjesec	Provjerite jesu li svi pokretni dijelovi podmazani. Provjerite podmazivanje i trošenje čeličnih užadi, podmazivanje podiznih kolica (unutar stupa). Također vizualno provjerite zavarene spojeve zbog pukotina. Provjerite stanje podiznih ruku (savijanje, pukotine).
Svake godine	<b>Pažnja!</b>
	Dizalo je pod tehničkim nadzorom. Svakih 12 mjeseci podizanje treba podvrgnuti tehničkom pregledu i održavanju, koje obavlja stručnjak ovlašten od strane Ureda za tehnički pregled. Kao dio takvog pregleda, provjeravaju se i stanje noseće konstrukcije uređaja, stanje elemenata odgovornih za sigurnost te test opterećenja. Pravna osnova: Zakon od 21. prosinca 2000. o tehničkom pregledu.
	Ispraznite spremnik ulja i provjerite kvalitetu ulja. Operi i očisti uljni filter.

Dodatak 1 Opći dijagram

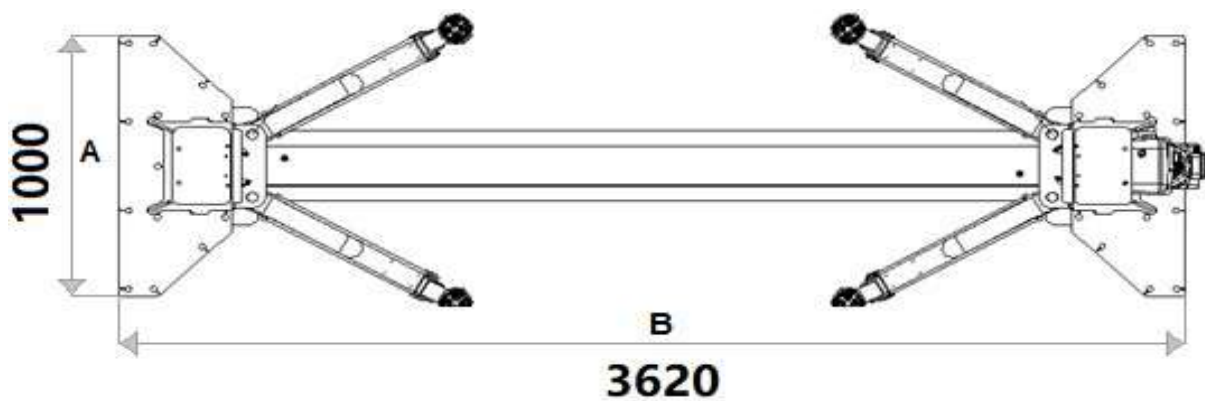




Razmak između ankera u ojačavajućoj ploči (Opcionalno)



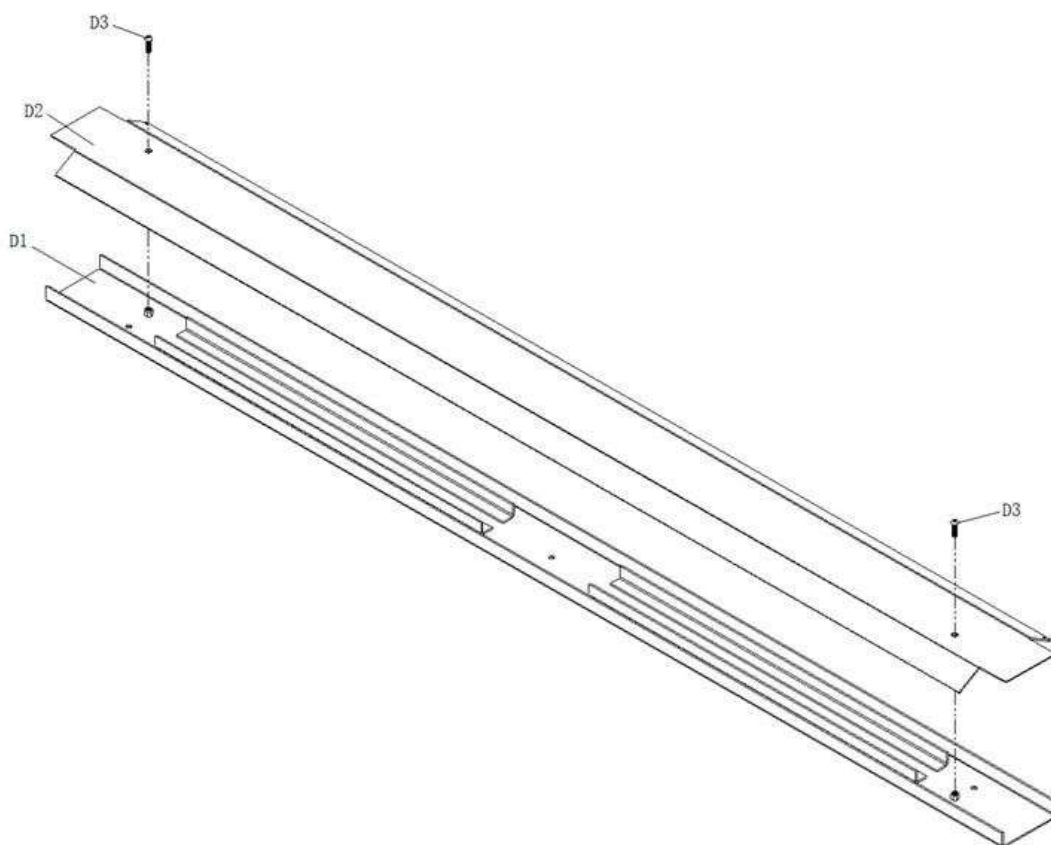
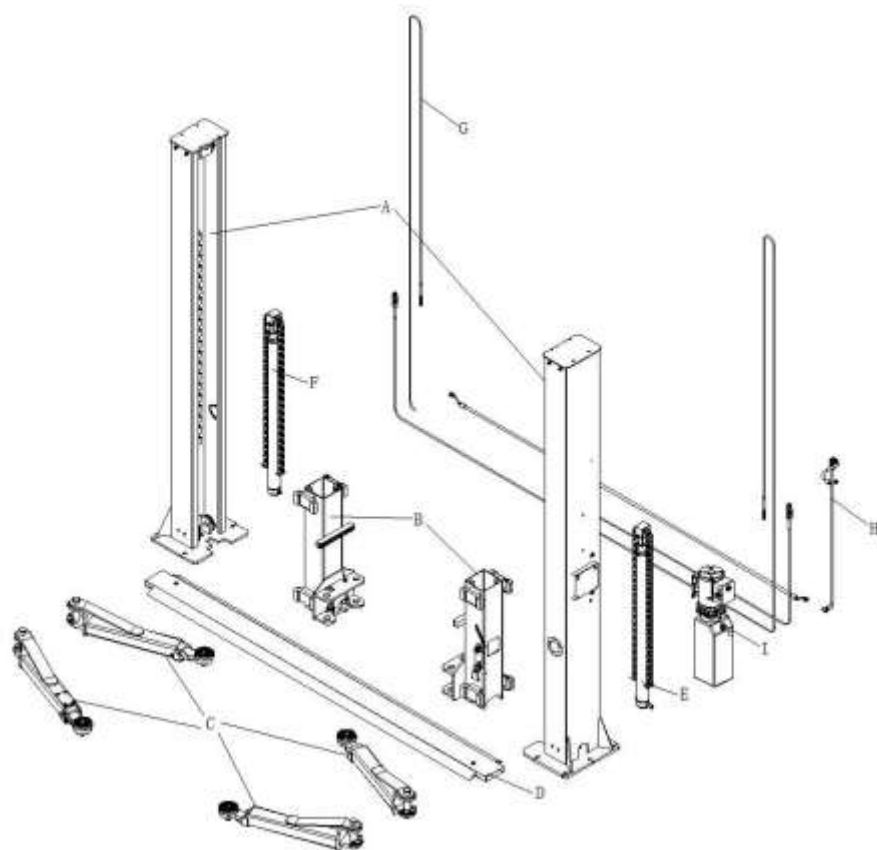
Razmak između ankera u stupovima.



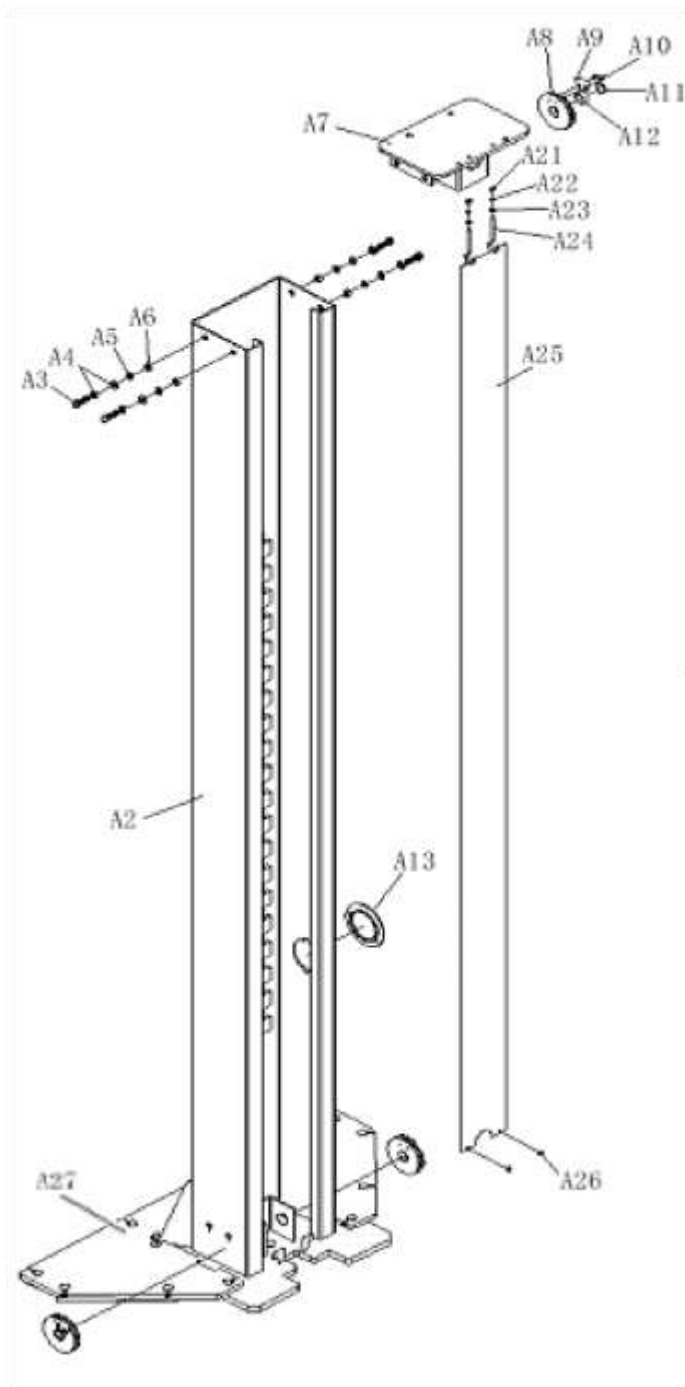
Dimenzije dizala s montažnim ojačavajućim pločama.

## Dodatak 2 Detaljni crteži

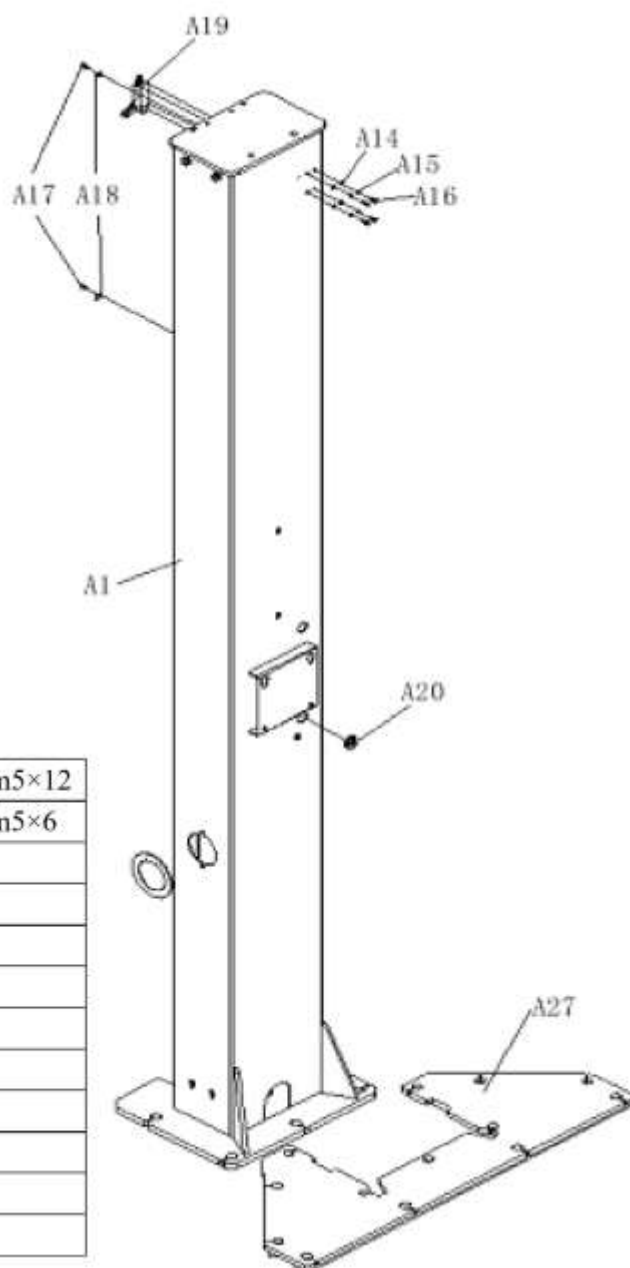
A	Stupac
B	Tramvaj
C	Podizna ruka
D	Osnovna ploča
E	Glavni aktuator
F	Pomoćni aktuator
G	Čelična uže
H	Hidraulična crijeva
I	Pogonski sklop



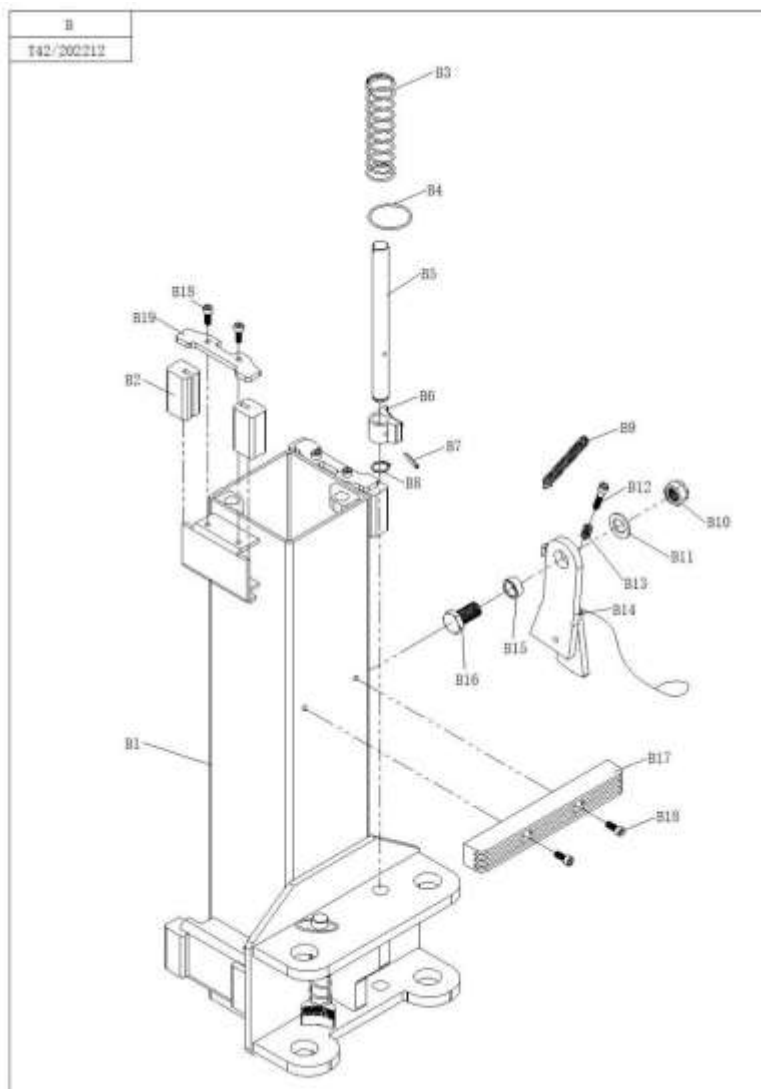
D1	Spojna greda
D2	Naslovnica
D3	Vijak M10×35



A1	Zespół głównej kolumny
A2	Zespół pomocniczej kolumny
A3	Śruba z łbem sześciokątnym pełnym gwintem M10×35
A4	Podkładka płaska Ø10
A5	Podkładka sprężysta Ø10
A6	Nakrętka sześciokątna M10
A7	Zespół górnej płyty
A8	Rolka
A9	Tłumik drgań
A10	Śruba z łbem sześciokątnym pełnym gwintem M5×10
A11	Pierścień segera na wał Ø25
A12	Stalowa tuleja wału 282515
A13	Pokrywa
A14	Podkładka płaska Ø5

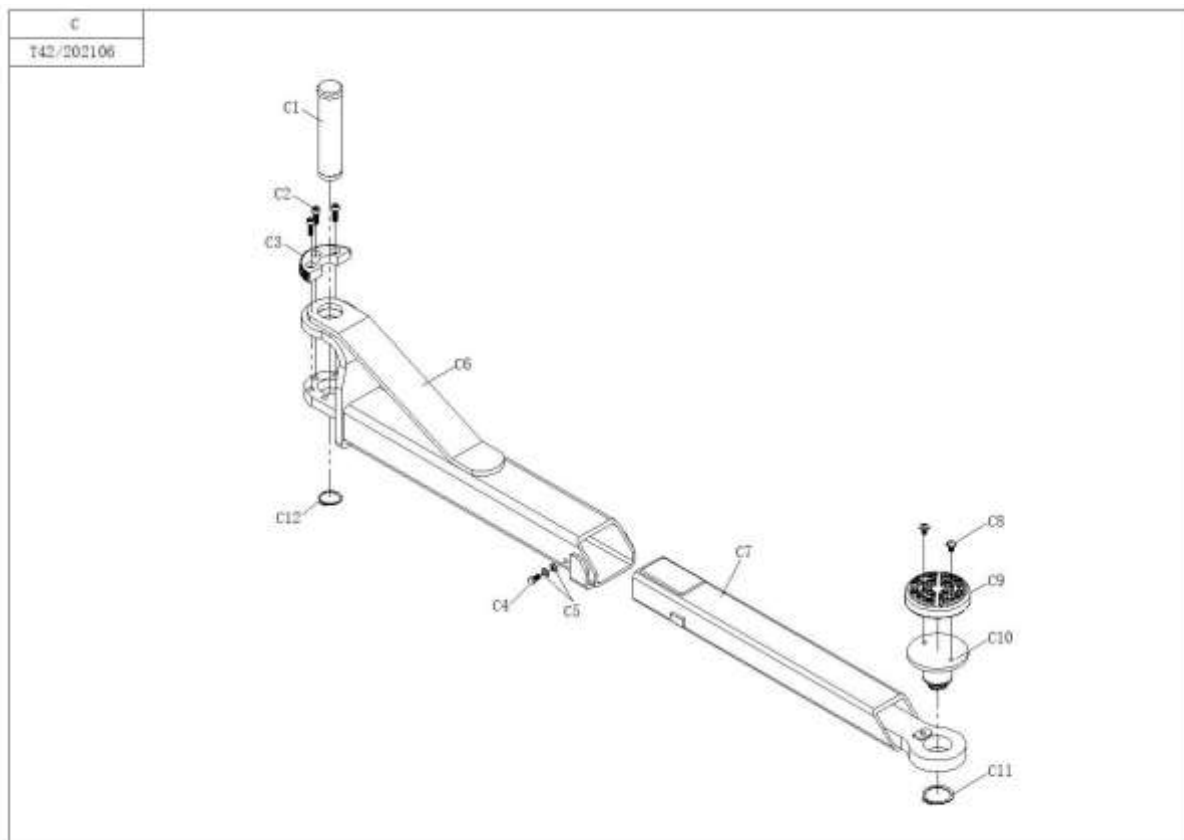


A16	Śruba z łbem soczewkowym i krzyżowym nacięciem m5×12
A17	Śruba z łbem soczewkowym i krzyżowym nacięciem m5×6
A18	Jednostronny zatrzask ø6
A19	Wyłącznik krańcowy
A20	Gumowa przelotka do przewodów 26
A21	Nakrętka sześciokątna m6
A22	Podkładka sprężynowa ø6
A23	Podkładka płaska ø6
A24	Wieszak osłony 2735
A25	Oslona 2735
A26	Plastikowy kolek rozporowy ø6×12
A27	Płyta wzmacniająca (Opcjonalnie)

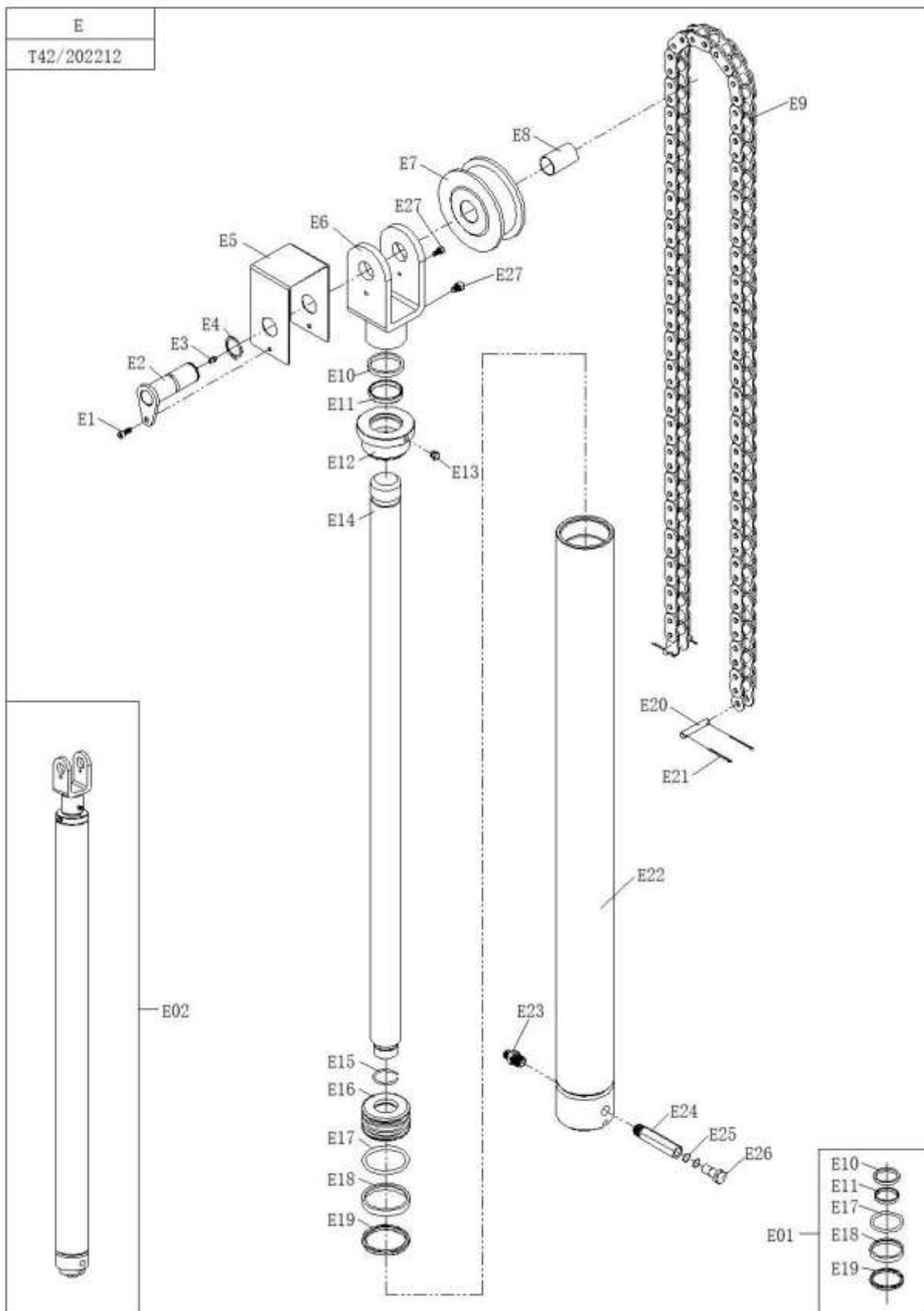


B1	Montaža tramvaja
B2	Klizanje
B3	Opruga zaključavajućeg klina
B4	Privjesak za ključeve
B5	Zaključavajući klin
B6	Polukružni blok (mali)
B7	Opružni ravni pin Ø5×35
B8	Segerov prsten za osovinu Ø22
B9	Zatezna opruga
B10	Heksagonska samozaključavajuća matica M20
B11	Ravna podloška Ø20
B12	Vijak s nasadnim nasadnim dijelom Heksagona M8×40
B13	Tlačna opruga
B14	Sigurnosna jedinica
B15	Rukavac za vođenje
B16	Vijak s glavom šesterokuta s punim navojem M20×40

B17	Gumena zaštitna podloga
B18	Vijak s nasadnim nasadnim dijelom Hexagon M8×16
B19	Pritisna ploča kliznog dijela

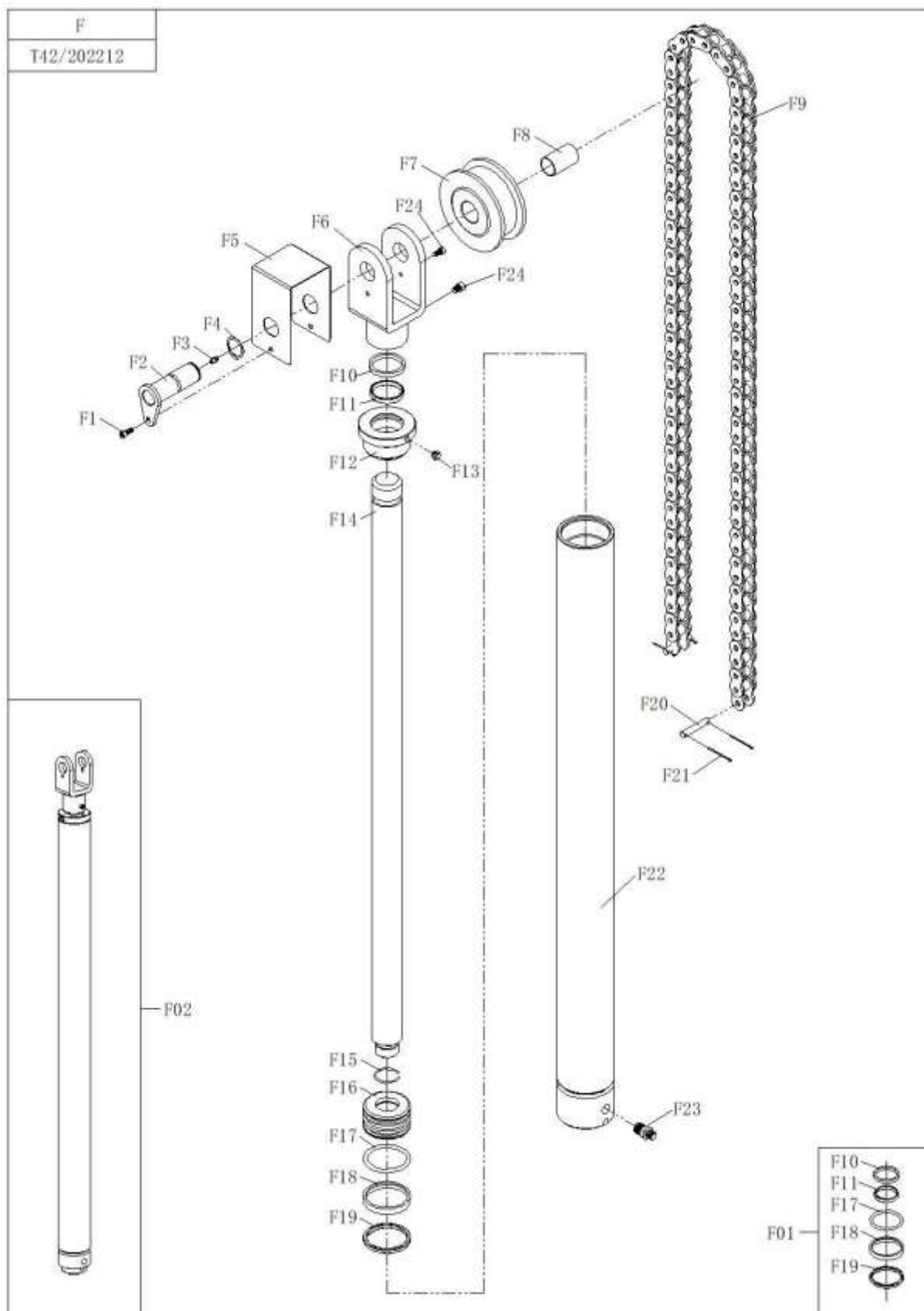


C1	Igla na ruci
C2	Vijak nasadnog nasadnog dijela Hexagon M10×20
C3	Polukružni blok (veliki)
C4	Vijak s glavom šesterokuta s punim navojem M8×16
C5	Ravna podloška Ø8
C6	Sklop vanjske podizne ruke
C7	Unutarnji sklop podizne ruke
C8	Vijak s cilindričnom glavom s šesterokutnim nasadom M8×12
C9	Podloga za gumeni pladanj Ø107
C10	Set s dvije ladice Ø107
C11	Segerov prsten za osovinu Ø50
C12	Segerov prsten za osovinu Ø38



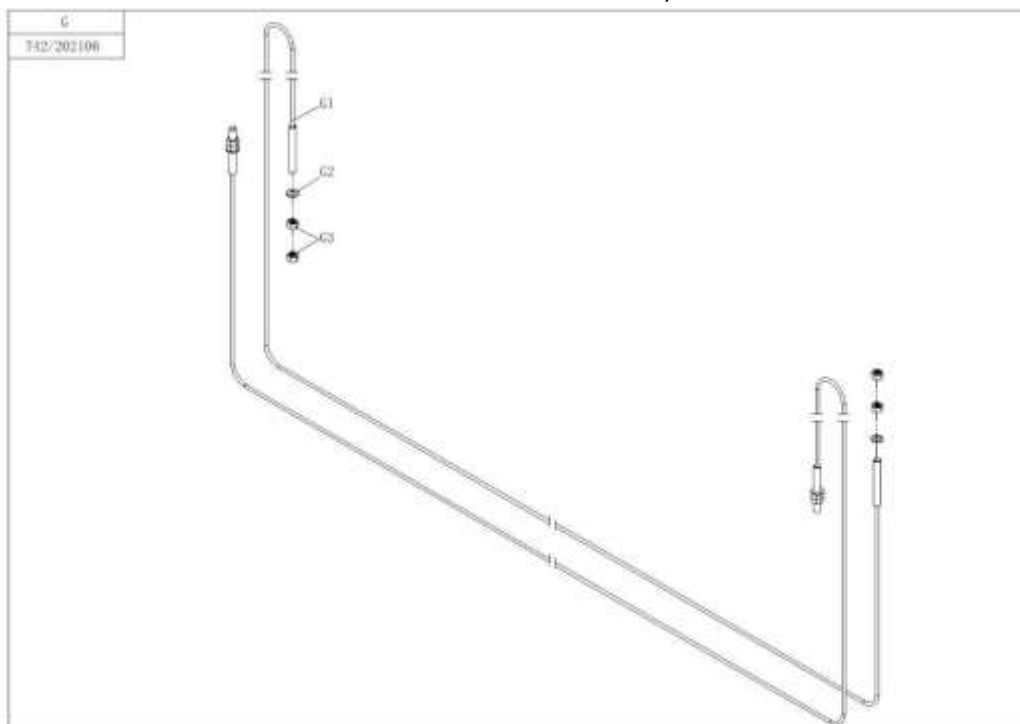
E1	Vijak s nasadnim nasadnim dijelom Hexagon M6×12
E2	Sklop lanca i osovine valjka
E3	M6 masni nipl

E4	Segerov prsten za osovinu Ø25
E5	Lančani deflektor
E6	Nosač lančanog valjka
E7	Valjak lanca
E8	Čelični rukavac 282545
E9	Lančana ploča
E10	Prsten prašine Ø38×46×6.5
E11	Slip Ring Ø38×6×2
E12	Poklopac uljnog cilindra
E13	Prigušivač
E14	Klipna klipnjača
E15	Seger prsten za čelični kabel za Ø30 rupu
E16	Klip
E17	O-prsten Ø63×5.7
E18	Slip Ring Ø63×10×2.5
E19	U-ring Ø63×53×6
E20	Nosač za pričvršćivanje lanca
E21	Cotter pin Ø2.5×40
E22	Sklop glavnog uljnog cilindra
E23	Konus za cijev za ulje G1/4--R3/8
E24	Navoj sigurnosnog ventila G1/4--R3/8 57mm
E25	Kombinirana brtvena podloška G1/4
E26	Zglobni vijak G1/4
E27	Vijak s nasadnim nasadnim dijelom za šesterokut M6×16
E01	Set za brtvljenje uljnih cilindara
E02	Glavni uljni cilindar

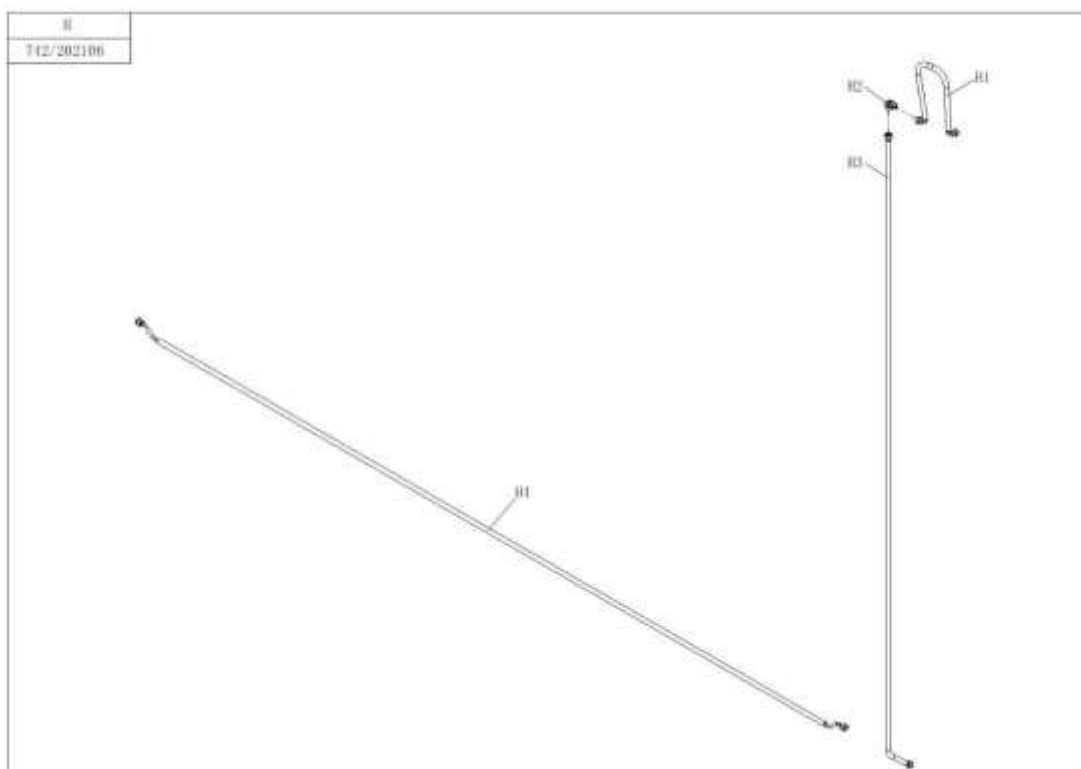


F1	Vijak s nasadnim nasadnim dijelom Hexagon M6×12
F2	Sklop lanca i osovine valjka
F3	M6 masni nipl

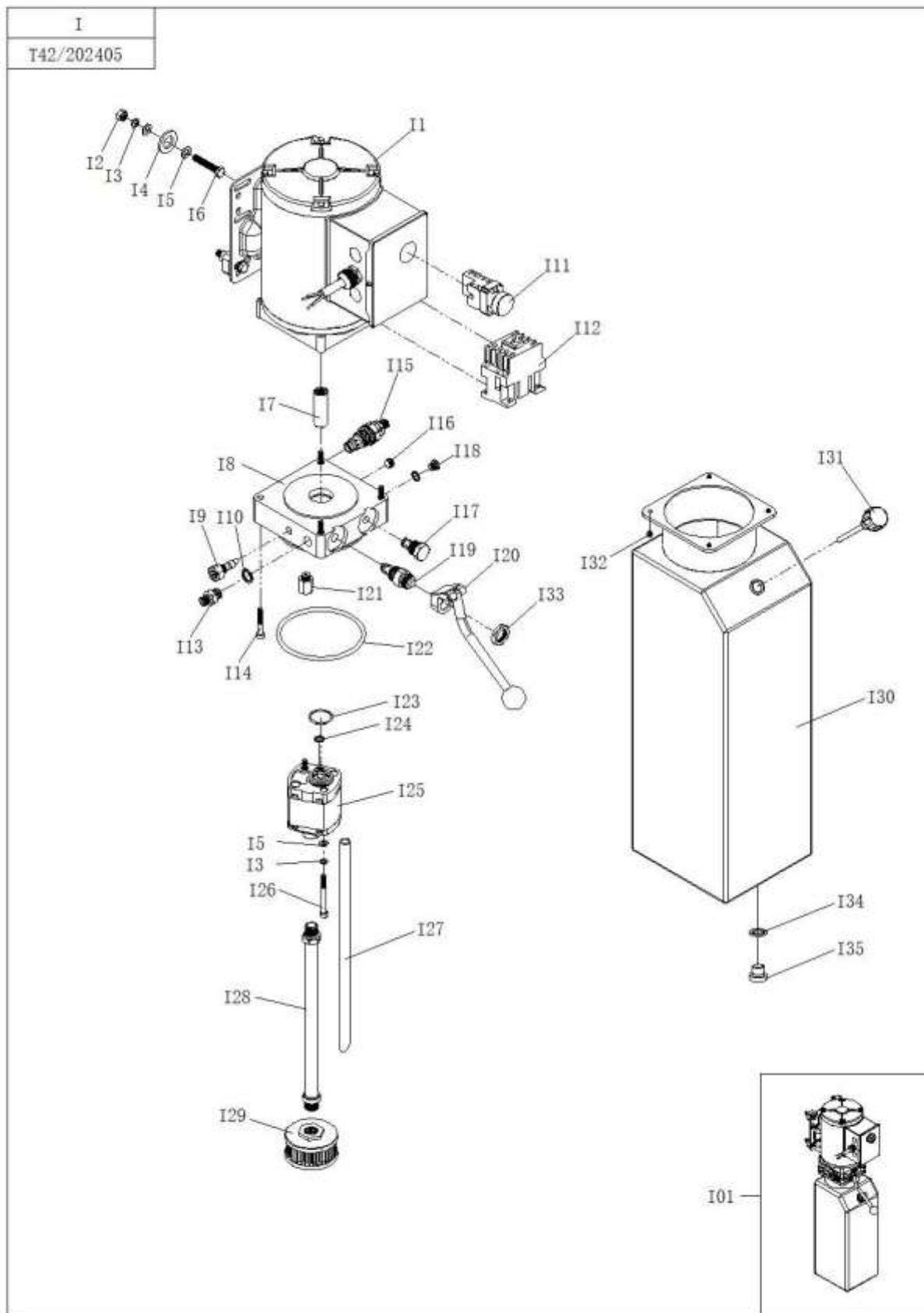
F4	Segerov prsten za osovinu Ø25
F5	Lančana pregrada
F6	Nosač valjka lanca
F7	Valjak lanca
F8	Čelični rukavac 282545
F9	Lančana ploča
F10	Prsten prašine Ø38×46×6.5
F11	Slip Ring Ø38×6×2
F12	Poklopac uljnog cilindra
F13	Prigušivač
F14	Klipna klipnjača
F15	Seger prsten za čelični kabel za Ø30 rupu
F16	Klip
F17	O-prsten Ø63×5.7
F18	Slip Ring Ø63×10×2.5
F19	U-ring Ø63×53×6
F20	Nosač za pričvršćivanje lanca
F21	Cotter pin Ø2.5×40
F22	Sklop pomoćnog uljnog cilindra
F23	Nipl s G1/4--R3/8 ventilom
F24	Vijak s nasadnim nasadnim dijelom za šesterokut M6×16
F01	Set za brtvljenje uljnih cilindara
F02	Pomoćni uljni cilindar



G1	Čelični sklop kabela
G2	Ravna podloška Ø16
G3	M16 šesterokutna matica



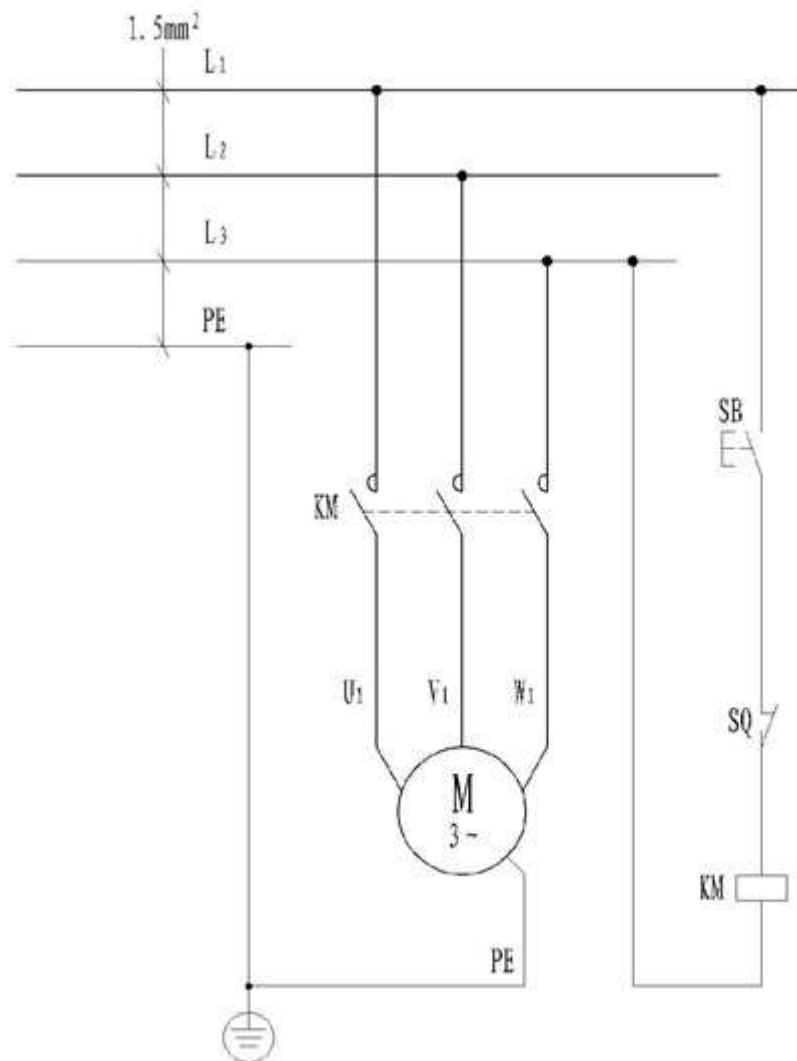
H1	Uljno crijevo 300mm
H2	Unutarnji konusni spoj za kut ulnog crijeva 2-G1/4
H3	Uljno crijevo 900mm
H4	Uljno crijevo 2720mm



I1	Motor
I2	M8 šestokutna matica
I3	Opružna podloška Ø8

I4	Jastučić motora
I5	Ravna podloška Ø8
I6	Vijak s glavom šesterokuta s punim navojem M8×25
I7	Motor-pumpa spojnica
I8	Blok ventila
I9	Leptir gasa
I10	Kombinirana brtvena podloška G1/4
I11	Gumb za podizanje
I12	AC kontaktor
I13	Unutarnji konus uljne cijevi G1/4 – krajnja površina G1/4
I14	Vijak za šesterokutno nasadno poglavlje M6×40
I15	Preljevni ventil
I16	G3/8 utikač
I17	Jednosmjerni ventil
I18	G1/4 utikač
I19	Ventil za spuštanje
I20	Ručna ručka za spuštanje
I21	Ventil s jastučićem
I22	O-prsten Ø109×5.3
I23	O-prsten Ø32×2.4
I24	Pravokutna brtva prstena Ø9.5×1.7
I25	Zupčasta pumpa
I26	Vijak za šesterokutni nasadni nasad M8×80
I27	Povratna cijev
I28	Usisna cijev
I29	Filter
I30	Spremnik za ulje
I31	Poklopac spremnika ulja
I32	Šesterokutni zatvarač s priрубnicom M5×18
I33	Tanka šesterokutna matica M20×1.5
I34	Kombinirana G3/8 brtvena podloška
I35	Hexagon unutarnji utikač G3/8
I01	Sklop pogonske jedinice

### Dodatak 3 Električni dijagram



M	Motor
L1	Phase Wire 1
L2	Phase Wire 2
L3	Phase Wire 3
Tjelesni odgoj	Zaštitna žica
KM	AC kontaktor
SB	Tipka gore
1,5 mm <sup>2</sup>	Promjer kabela
SQ	Granični prekidač

Jabuka - Imovina 12  
 23-114 Jabuka - Imovina  
 NIP: 7133126904  
 tel. 81-565-71-71  
 faks 81470-93-67  
[sklep@redats.com](mailto:sklep@redats.com)



**Deklaracija o sukladnosti EZ-a**

REDATS društvo s ograničenom odgovornošću,

**Tvornica:**

Nantong Balance Mechanical & Electric Co., Ltd.

Jiangtian cesta, industrijska zona Binhai, Qidong, Nantong, Jiangsu, P.R. Kina

**Proizvod:**

Hidraulične dizalice s dvostrukim stupom i donjim spojem :

PONOVRNO DATIRA L-205 (U-

T42) **serijski broj:**

.....

**Objavljuje punu odgovornost na osnovi:**

EC certifikat, broj CE-MC-240220-014-17-5A od 26.04.2024., izdan od strane službenog  
certifikacijskog tijela:

Certyfikującą CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road,  
Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irska

**da proizvod zadovoljava osnovne zahtjeve Direktive:**

**2006/42/EZ**

**i specifični zahtjevi sadržani u usklađenim standardima:**

**EN 1493:2022, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018**

Ova deklaracija je osnova za CE oznaku proizvoda.

Ova deklaracija odnosi se samo na strojeve koji su plasirani na tržište i ne obuhvaća komponente koje je dodao krajnji korisnik niti naknadne radnje koje je izvršio. Tehnička dokumentacija dostupna je u sjedištu REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Jabłonna - Majątek 12; 23-114 Jabłonna - Estate.

Jabłonna - Imanje, studeni 2025.



**UVJETI JAMSTVA I JAMSTVENA KARTICA**

1. REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, sa sjedištem u Jabłonna blizu Lublina, Jabłonna - Majątek 12, 23-114 Jabłonna (u daljnjem tekstu "**jamac**") daje jamstvo za robu navedenu u nastavku prema uvjetima i odredbama navedenim u nastavku.
2. Jamstveni rok je 24 mjeseca od datuma primitka robe kupljene od jamca ili njegovog poslovnog partnera od strane kupca. Nakon isteka jamstva, jamac pruža usluge održavanja o trošku kupca uz naknadu. Kupac gubi prava iz jamstva ako prekrši njegove uvjete, a posebno ako instalaciju i povremene preglede proizvođača obavlja osoba koja nije ovlašten servis prodavača REDATS uređaja (u daljnjem tekstu "ovlašten servis jamca").
3. Osnova za odobravanje jamstva je ova jamstvena kartica s prodavateljevim pečatom i potpisom ili prezentacijom dokaza o kupnji (račun, račun), te protokol instalacije koji provodi ovlašten servis jamca zajedno s karticom za periodični pregled proizvođača.

4. Odgovornost jamca prema ovom jamstvu ograničena je na robu isporučenu i korištenu na poljskom teritoriju.
5. Jamac je odgovoran samo za nedostatke na robu uzrokovane samim artiklom ili za tehnološke pogreške tijekom proizvodnje.
6. U slučaju proizvodnih i materijalnih nedostataka robe tijekom jamstvenog razdoblja, jamac, nakon provjere ispravnosti pritužbe, osigurava slobodno uklanjanje nedostataka u roku od 90 dana od datuma primitka neispravne robe (taj rok može biti odgođen iz razloga izvan kontrole jamca). Jamac se obvezuje isporučiti robu korisniku jamstva o vlastitom trošku, na mjesto na koje je isporučena u trenutku prodaje.
7. Nulta inspekcija dio je usluge instalacije koju obavlja ovlaštena usluga jamca. Prva inspekcija treba se obaviti nakon 2 mjeseca od nultog trenutka (samo u slučaju instalacije preko jamca), uz pravilo da se inspekcija mora obaviti  $\pm 10$  dana od isteka datuma inspekcije. Sljedeća inspekcija treba se provesti u skladu s periodičnim preglednim listom. Kupac je dužan redovito obavljati inspekcije. Redovite inspekcije osmišljene su kako bi se osigurala sigurnost korištenja uređaja.
8. Osoba koja koristi prava jamstva treba dostaviti robu u registrirani ured jamca o trošku jamca.
9. Kupac je dužan dopustiti jamcu da provjeri razloge za pritužbu, inače će se datum popravka u jamstvu promijeniti.
10. Jamstvo ne pokriva robu koja je oštećena kao:
  - nepravilnog prijevoza robe koju je napravio kupac,
  - rukovanje i održavanje robe koja se obavlja u suprotnosti s Operativnim uputama,
  - ugradnju koju je obavila osoba druga osim ovlaštene službe jamca,
  - rad robe u nepovoljnim klimatskim uvjetima koji premašuju smjernice navedene u korisničkom priručniku,
  - nepravilnim radom – nepoštivanje preporuka i datuma održavanja uređaja navedenih u korisničkom priručniku,
  - kupac koristi vlastite elemente opreme bez dogovora s jamcem,
  - kupac radi izmjene i popravke bez dogovora s jamcem,
  - mehanička oštećenja – pukotine, ogrebotine, zdrobljenja,
  - štete uzrokovane trećim stranama ili kao rezultat slučajnih događaja i prirodnih katastrofa.
11. Svaka šteta navedena u točki 10 ili druga uzrokovana krivnjom korisnika može se popraviti o trošku korisnika.
12. Jamstvo se ne odnosi na održavanje i servisne aktivnosti opisane u priručniku, tj. zamjenu ulja, podmazivanje kliznih dijelova itd., kao ni na dijelove stroja podložne habanju (npr. klizne ploče, gume, jastučice, ulje itd.).
13. U slučaju neosnovane pritužbe ili nedostatka uzrokovanog krivnjom klijenta, klijent pokriva troškove koje je jamac imao, a koji mogu uključivati putovanja, troškove kurira, tehničke inspekcije, popravke, troškove zamjene komponenti i čišćenje potrošnih komponenti.
14. Neznatni nedostaci robe, koji ostaju nevidljivi nakon instalacije i ne utječu na njihovu korisnost, npr. Ogrebotine, oštećenja boje, promjene boje plastičnih elemenata nisu predmet pritužbi.
15. Ako se kvar ne može ukloniti, a proizvod je i dalje upotrebljiv, korisnik ima pravo:
  - povratu vrijednosti koja kompenzira pad kvalitete proizvoda,
  - zamjeni neispravnog proizvoda punopravnim,
16. U vezi s davanjem jamstva, prodavatelj isključuje odgovornost prema jamstvu. Međutim, to se ne odnosi na potrošače.

ISPUNIT ĆE PRODAVATELJ:

Datum prodaje proizvoda: .....

Naziv i simbol proizvoda:.....

.....

..... <i>Prodavač: (pečat i potpis)</i>	..... <i>Kupac: (datum i potpis)</i>
<b>Servisni popravci</b>	<b>Datum, potpis, pečat</b>

--	--

.....  
(grad i datum)

## PROTOKOL ZA ASEMBLER

### 1. Montaža dizalice

Dvostupac	Četverostupni	Škare
-----------	---------------	-------

### 2. Obuka za operacije

Made	Nije gotovo
------	-------------

### 3. Očišćena

Da	Ne
----	----

### 4. Testirano pod opterećenjem

Da	Ne
----	----

**5. Usidreno**

	M18 (uključen)	M16	M20	Kemijski	Svjedočenje
DA / NE					

**6. Podaci o uređaju**

Proizvođač/Distributer	Model	Serijski broj	Godina proizvodnje

**7. Podaci o klijentima/izvođačima**

--	--

**8. Način plaćanja**

Gotovina povučena:	Prijenos:	Email/Fv:

Instalacija.....

Izlaganje

–

Pod

Voditelji.....

.....  
 .....  
 .....

Ulje.....

Zajedno.....

1. Izvedeno.....

## 2. Izvodi.....

Datum Pogubljenje Usluge (yy/mm/dd) .....  
 ...../...../.... Potpis i žig

Kupac tvrdi da je naznačeno mjesto ugradnje dizalice izvedeno u skladu s tehničkim uvjetima koje je odredio proizvođač.

Protokol za instalaciju dizala za automobile pripremljen je kako bi se uvrstio u evidenciju Ureda za tehnički pregled u skladu sa Zakonom od 21. prosinca 2000. o tehničkom pregledu (Časopis zakona od 31. prosinca 2000.). Dizalica mora biti registrirana i odobrena za rad od strane Ureda za tehnički pregled. Za to je potrebno podnijeti zahtjev Uredu za tehničku inspekciju dva seta registracijske dokumentacije, tj. ovo izvješće skupštine, skraćeno Tehnički opis, priručnik za rad, električni dijagram, shema napajanja, protokol električnog mjerenja, protokol građevinskih dijelova, certifikat o usklađenosti, skica lokacije. Dok uređaj ne bude prihvaćen od strane Ureda za tehničku inspekciju, dizalica nije odobrena za rad.

**Kartica za periodični pregled proizvođača**

L.p.	Vrijeme	Planirani datum	Datum pogubljenja	Potpis i pečat
I	2 mjeseca od ugradnje			
II	4 mjeseca od prethodne inspekcije			
III	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
IV	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
V	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
VI	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
VII	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
VIII	6 mjeseci od prethodne inspekcije			

IX	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
X	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XI	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XII	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XIII	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XIV	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XV	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XVI	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XVII	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XVIII	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XIX	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XX	6 mjeseci od prethodne inspekcije			

## DNEVNIK ODRŽAVANJA DIZALICE ZA AUTOMOBILE

### Identifikacijski podaci:

<b>Model REDATS</b>	
<b>Broj modela</b>	
<b>Serijski broj</b>	
<b>Nazivna nosivost podizanja (Q)</b>	
<b>Resurs dizajniran (CD)</b>	10.000 ciklusa
<b>Datum početka rada</b>	
<b>Datum osnutka časopisa Održavanje</b>	
<b>Korisnik (Kontakt podaci i adresa tvrtke)</b>	
<b>Konzervator (Kontakt podaci i adresa tvrtke)</b>	

<b>Ured za tehničku inspekciju (kontakt podaci i pečat)</b>	
---	--

<b>Izračun resursa</b>			
$C = C_p + (f_1 \times d \times n \times \left( \frac{Q_i^3}{Q} \right))$			
<p><b>Gdje:</b>  <i>C</i> – resurs [ciklusi]  <i>CP</i> - vrijednost resursa procijenjenog pri prethodnoj procjeni podizanja, za novu dizalicu pretpostavimo <math>C_p=0</math> <i>f1</i> – sigurnosni faktor, pretpostavimo 1,3 u slučaju približnih podataka; 1,5 u slučaju nepoznate povijesti dizalice <i>d</i> - broj dana rada dizalice u procijenjenom razdoblju tijekom godine je u prosjeku 250 radnih dana  <i>n</i> – Prosječni dnevni broj ciklusa rada dizalice  <i>Q</i> – Nazivna nosivost dizalice u kg  <i>Qi</i> – nepremostiva težina podignutog automobila u kg</p>			
L.p.	Parametar operacije podizanja	Vrijednost	Potpis
1	Datum prethodne procjene resursa ili početka rada		
2	Jesu li tehnički pregledi i održavanje provedeni pravovremeno i u skladu s preporukama sadržanim u uputama za priključak	DA/NE	
3	Prosječan dnevni broj ciklusa podizanja i spuštanja	n=	
4	Maksimalna težina podignutih vozila [kg]	Qi=	
<b>Ocjena resursa</b>			
Resurs utičnice se doseže kada $C > CD$ (10000 ciklusa) ili je $= 0\%$			

**KARTICA ZA ODRŽAVANJE DIZALICE AUTOMOBILA**

<b>Model REDATS</b>	
<b>Broj modela</b>	
<b>Serijski broj</b>	
<b>Konzervaciju su proveli sljedeći:</b>	

Ime i prezime:

Potvrde o kvalifikaciji:

**Poduzete radnje**

<b>1</b>		
<b>2</b>		
<b>3</b>		
<b>4</b>		
<b>5</b>		
<b>6</b>		
<b>7</b>		
<b>8</b>		
<b>9</b>		
<b>10</b>		
<b>Prethodna vrijednost resursa</b>		<b>Potvrđujem točnost podataka za izračune resursa</b> <i>(Čitljiv korisnički potpis)</i>
<b>Korisni vijek trajanja (radni dani)</b>		

Resurs  $\geq$  0%

NE

Potpis i pečat

**KARTICA ZA ODRŽAVANJE DIZALICE AUTOMOBILA**

<b>Model REDATS</b>	
<b>Broj modela</b>	
<b>Serijski broj</b>	
<b>Konzervaciju su proveli sljedeći:</b>	

<b>Prosječan dnevni broj ciklusa</b>	
<b>Maksimalna težina vozila koja se podižu</b>	
<b>Izračunati resurs</b>	
Resurs[cycles]=	Resurs[%]=
<b>DA</b> <input type="checkbox"/>	

Ime i prezime:

Potvrde o kvalifikaciji:

<b>Poduzete radnje</b>	
<b>1</b>	
<b>2</b>	
<b>3</b>	
<b>4</b>	
<b>5</b>	
<b>6</b>	

Resurs  $\geq$  0%

NE

Potpis i pečat

**KARTICA ZA ODRŽAVANJE DIZALICE AUTOMOBILA**

<b>Model REDATS</b>	
<b>Broj modela</b>	
<b>Serijski broj</b>	
<b>Konzervaciju su proveli sljedeći:</b>	

7	
8	
9	
10	

<b>Prethodna vrijednost resursa</b>		<b>Potvrđujem točnost podataka za izračune resursa</b> <i>(Čitljiv korisnički potpis)</i>
<b>Korisni vijek trajanja (radni dani)</b>		
<b>Prosječan dnevni broj ciklusa</b>		
<b>Maksimalna težina vozila koja se podižu</b>		

**Izračunati resurs**

Resurs[cycles]=	Resurs[%]=
DA <input type="checkbox"/>	

Ime i prezime:

Potvrde o kvalifikaciji:

**Poduzete radnje**Resurs  $\geq$  0%NE 

Potpis i pečat

**KARTICA ZA ODRŽAVANJE DIZALICE AUTOMOBILA**

<b>Model REDATS</b>	
<b>Broj modela</b>	
<b>Serijski broj</b>	
<b>Konzervaciju su proveli sljedeći:</b>	

<b>1</b>		
<b>2</b>		
<b>3</b>		
<b>4</b>		
<b>5</b>		
<b>6</b>		
<b>7</b>		
<b>8</b>		
<b>9</b>		
<b>10</b>		
<b>Prethodna vrijednost resursa</b>		<b>Potvrđujem točnost podataka za izračune resursa</b> <i>(Čitljiv korisnički potpis)</i>
<b>Korisni vijek trajanja (radni dani)</b>		
<b>Prosječan dnevni broj ciklusa</b>		
<b>Maksimalna težina vozila koja se podižu</b>		
<b>Izračunati resurs</b>		
Resurs[cycles]=	Resurs[%]=	

Resurs  $\geq$  0%

NE

Potpis i pečat

**KARTICA ZA ODRŽAVANJE DIZALICE AUTOMOBILA**

<b>Model REDATS</b>	
<b>Broj modela</b>	
<b>Serijski broj</b>	
<b>Konzervaciju su proveli sljedeći:</b>	

<b>DA</b>	<input type="checkbox"/>	
-----------	--------------------------	--

**Resurs  $\geq$  0%****NE**

Potpis i pečat

## KARTICA ZA ODRŽAVANJE DIZALICE AUTOMOBILA

<b>Model REDATS</b>		
<b>Broj modela</b>		
<b>Serijski broj</b>		
<b>Konzervaciju su proveli sljedeći:</b>		
Ime i prezime:		
Potvrde o kvalifikaciji:		
<b>Poduzete radnje</b>		
<b>1</b>		
<b>2</b>		
<b>3</b>		
<b>4</b>		
<b>5</b>		
<b>6</b>		
<b>7</b>		
<b>8</b>		
<b>9</b>		
<b>10</b>		
<b>Prethodna vrijednost resursa</b>		<b>Potvrđujem točnost podataka za izračune resursa (Čitljiv korisnički potpis)</b>
<b>Korisni vijek trajanja (radni dani)</b>		
<b>Prosječan dnevni broj ciklusa</b>		
<b>Maksimalna težina vozila koja se podižu</b>		
<b>Izračunati resurs</b>		
Resurs[cycles]=		Resurs[%]=

Resurs  $\geq$  0%  
DA  
NE

Potpis i pečat



**HIDRAULIČNO PODIZANJE S DVA  
STUPA**

**VRSTA OSNOVNE PLOČE  
PONOVRNO DATIRA L-205**



# IZVORNI KORISNIČKI PRIRUČNIK

## Verzija V.1.4 studenog 2025.



Be sure to read this manual thoroughly before you start  
working with the lift

### Sadržaj

1. Uvod .....	3
1.1. Važne napomene .....	3
1.2. Kvalificirano osoblje .....	3
1.3. Sigurnosne napomene .....	3
1.4. Upozoravajuće oznake .....	4
2. Transport i skladištenje .....	5
3. Opis dizalice .....	5
3.1. Tehničke specifikacije .....	6
4. Instalacijska .....	7

4.1.	Priprema poda i radni uvjeti .....	7
4.2.	Koraci instalacije .....	8
4.3.	Provjerite nakon instalacije .....	12
5.	Upute za korištenje .....	13
5.1.	Važan .....	13
5.2.	Opis upravljačke kutije i dijagram rada .....	13
6.	Rješavanje problema .....	15
7.	Održavanje .....	16
Prilog 1	Opći dijagram .....	17
Nacrti sastava Priloga 2	.....	19
Prilog 3	Električni dijagram.....	30
Deklaracija o sukladnosti EZ	.....	31



## 1. Uvod

### 1.1. Važne bilješke

Oprema je pod jamstvom od trenutka prodaje pod uvjetom da je ispravno instalirana od strane ovlaštenog servisnog centra i da su redovite inspekcije provedene pravovremeno. Tijekom tog vremena prodavatelj će riješiti probleme s radom dizala. Prodavatelj nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnim sastavljanjem, preopterećenjem lifta, lošom pripremom tla, korištenjem lifta na način koji nije u skladu s ovim priručnikom, a posebno za nepoštivanje sigurnosnih pravila. Dizalo je dizajnirano za podizanje vagona s neopterećenom težinom koja ne prelazi dopušteni kapacitet podizanja. Nemojte ga koristiti ni za što drugo. Na dizalo se postavlja pločica s dopuštenim nosivim kapacitetom.

Pažljivo pročitajte upute prije korištenja stroja kako biste izbjegli oštećenja i nezgode. Molimo imajte na umu da se nikakve izmjene na upravljačkoj ploči ili bilo kojem sustavu dizala ne smiju raditi bez pristanka kvalificiranog osoblja. Zbog složenosti strukture lifta, samo instalacija lifta od strane kvalificiranog osoblja prodavača može osigurati ispravan rad lifta. Uređaj se mora provjeriti prije svake upotrebe i povremeno pregledavati. Potpune upute za rad moraju biti trajno dostupne i lako dostupne korisniku. Upute za instalaciju u ovom priručniku služe za smjernice i pomoć. Za izvođenje sljedećih operacija treba koristiti specijaliziranu opremu.

#### Upozorenje

**Ako dizalo zakaže, osigurajte ga sigurnosnim kopčama i ni pod kojim uvjetima ne otpuštajte mehanizam za zaključavanje. Kada budete sigurni da je lift osiguran, kontaktirajte servisnu radionicu**

### 1.2. Kvalificirano osoblje

- Dizalom smiju upravljati samo odgovarajuće kvalificirane osobe koje su pročitale upute za rad,
- Električne priključke mora obaviti kvalificirani električar,
- Instalaciju dizala treba obaviti ovlašteni pružatelj usluga.
















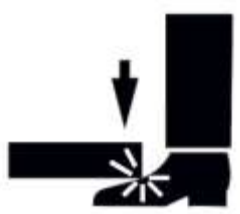













### 1.3. Sigurnosne napomene

- Nemojte postavljati dizalo na asfaltnu podlogu,
- Pročitajte sve sigurnosne obavijesti prije nego što počnete raditi,
- Lift se ne smije koristiti na otvorenom,
- Držite ruke i noge podalje od pokretnih dijelova. Pazi na noge kad spuštaš dizalo,
- Nemojte nositi odjeću prilikom upravljanja liftom, dijelovi kojih se mogu zaglaviti pokretnim dijelovima lifta,
- Kako bi se izbjegla opasnost, područje oko žičare mora biti očišćeno od nereda,
- Dizalica je dizajnirana da podigne cijeli automobil, a njegova vlastita težina ne smije prelaziti nosivost podizanja,
- Provjerite jesu li sigurnosne brave uključene prije nego što počnete raditi ispod automobila,
- Prilikom podizanja, pobrinite se da dizalice podignu vozilo na točkama koje je proizvođač odredio. Provjerite da vozilo neće kliziti ili se nagnuti tijekom podizanja,
- Redovito provjeravajte dijelove koji su odgovorni za pokretne dijelove i sinkronizaciju. Osigurajte redovito održavanje lifta – ako primijetite nešto zabrinjavajuće, kontaktirajte nas,
- Kad završite s radom, spustite dizalo na najnižu razinu i isključite napajanje,
- Nemojte mijenjati nijedan dio lifta,
- Ako dugo nećete koristiti dizalicu, učinite sljedeće:
  - Isključite struju
  - Ispraznite spremnik ulja
  - Podmazivanje pokretnih dijelova (mast)

#### Oprez!

**Bacite iskorišteno ulje.**

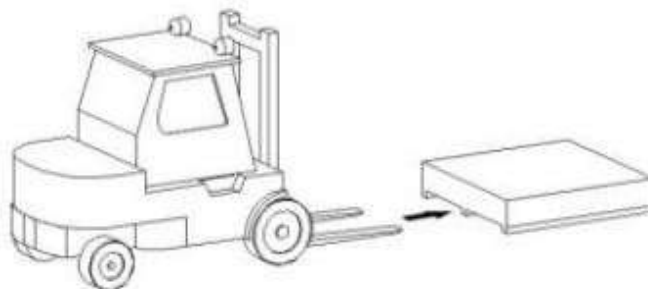
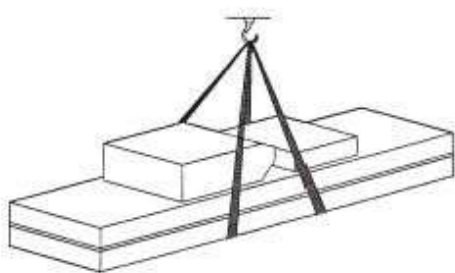
1.4. Upozoravajuće oznake

 <b>INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA</b>		 <b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>		
				
<p> Przeczytaj instrukcję obsługi i bezpieczeństwa przed uruchomieniem podnośnika.</p> <p> Read operating and safety manuals before using lift.</p>	<p> Właściwa konserwacja i przegląd są niezbędne dla bezpiecznej eksploatacji.</p> <p> Proper maintenance and inspection is necessary for safe operation.</p>	<p> Odsuń się na bezpieczną odległość w razie niebezpieczeństwa spadnięcia pojazdu z podnośnika.</p> <p> Clear area if vehicle is in danger of falling.</p>	<p> Pojazd powinien znajdować się w środku pomiędzy kolumnami.</p> <p> Position vehicle with center of gravity midway between adapters.</p>	
				
<p> Nie obsługuj uszkodzonego podnośnika.</p> <p> Do not operate a damaged lift.</p>	<p> Trzymaj stopy z dala od podnośnika przy jego opuszczaniu.</p> <p> Keep feet clear of lift while lowering.</p>	<p> Odsuń się od podnośnika podczas podnoszenia i opuszczania pojazdu.</p> <p> Remain clear of lift when raising or lowering vehicle.</p>	<p> Nie kołysz pojazdu na podnośniku.</p> <p> Avoid excessive rocking of vehicle while on lift.</p>	<p> Nie zmieniaj automatycznych ustawień podnośnika.</p> <p> Do not override self-closing lift controls.</p>

 <b>ZASADY BEZPIECZEŃSTWA</b>	 <b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>
<p>Tylko upoważnieni pracownicy mogą obsługiwać podnośnik. Przed obsługą podnośnika przeczytaj instrukcję obsługi oraz zasad bezpieczeństwa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prawidłowo obsługuj i przeglądaj zgodnie z instrukcją.</li> <li>• Nie obsługuj podnośnika, który jest uszkodzony lub wymaga naprawy.</li> <li>• Pozwalaj tylko upoważnionym osobom obsługiwać podnośnik.</li> <li>• Podczas podnoszenia i opuszczania odsuń się od podnośnika.</li> <li>• Trzymaj stopy i dłonie z daleka od punktów styczności pojazdu z podnośnikiem.</li> <li>• Uważnie dysponuj przyciskami sterującymi.</li> <li>• Jeśli istnieje niebezpieczeństwo zsunięcia się pojazdu z podnośnika natychmiast odsuń się.</li> <li>• Nie kołysz pojazdem będącym na podnośniku.</li> </ul> <p><b>Obsługa pojazdu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pojazd powinien znajdować się w środku pomiędzy kolumnami.</li> <li>• Ramiona podnośnika powinny być umiejscowione pod pojazdem w miejscu zalecanych przez producenta.</li> <li>• Zachowaj szczególną ostrożność przy podnoszeniu samochodów terenowych i dostawczych.</li> <li>• Masa jednej osi pojazdu nie powinna przekraczać 1/2 udźwigu podnośnika.</li> <li>• Upewnij się, że pojazd nie jest przeciążony ani z przodu ani z tyłu.</li> </ul> <p><b>Podnoszenie pojazdu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unosź pojazd do momentu, aż opony opuszczą powierzchnię.</li> <li>• Sprawdź rozkład masy pojazdu i kontakt pojazdu z łapami.</li> <li>• Podnieś pojazd na wymaganą wysokość.</li> <li>• Podniesiony pojazd pozostaw na blokadach bezpieczeństwa.</li> <li>• Nigdy nie stój pod podnośnikiem, gdy łapy podnośnika nie są zablokowane.</li> </ul> <p><b>Opuszczanie pojazdu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usuń wszystkie rzeczy z miejsca opuszczenia pojazdu.</li> <li>• Zwolnij blokady bezpieczeństwa i opuść pojazd.</li> <li>• Wsuń ramiona podnośnika spod pojazdu.</li> </ul>	<p>ONLY authorized personnel allowed to operate lift. Read operating and safety procedures manual completely, before operating lift.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Properly maintain and inspect lift in accordance to owner's manual.</li> <li>• Do not operate a lift that is damaged or in need of repair.</li> <li>• Allow only authorized personnel in the lift bay.</li> <li>• Stay clear of lift when raising or lowering (NO RIDERS)</li> <li>• Keep hands and feet away from pinch points at all times.</li> <li>• Never override the lift's operating and safety controls.</li> <li>• If a vehicle is suspected of falling, clear area immediately.</li> <li>• Do not rock vehicle while positioned on lift.</li> </ul> <p><b>Vehicle loading:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Position vehicle for proper weight distribution (center of gravity should be midway between adapters).</li> <li>• Swing arms under vehicle to allow adapters to contact at the vehicle to allow adapters to contact at the vehicle manufacturer's recommended pick up points.</li> <li>• Use caution before lifting pickup trucks, suv's and other framed vehicles, the individual axle weight capacity should not exceed 1/2 of lift capacity.</li> <li>• Make sure vehicle is neither front nor rear heavy.</li> </ul> <p><b>Raising the vehicle:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raise the vehicle until tyres no longer touch the ground.</li> <li>• Check the vehicle's weight distribution and see if it contacts the arms.</li> <li>• Raise the vehicle at the desired height.</li> <li>• Make sure to activate the safety pawls when the vehicle is raised.</li> <li>• Never stand underneath a lift that is not in the locked position.</li> </ul> <p><b>Lowering the vehicle:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove any obstacles from underneath the lift and vehicle.</li> <li>• Release the safety pawls and lower the vehicle.</li> <li>• Take the arms from underneath the vehicles.</li> </ul>

## 2. Transport i skladištenje

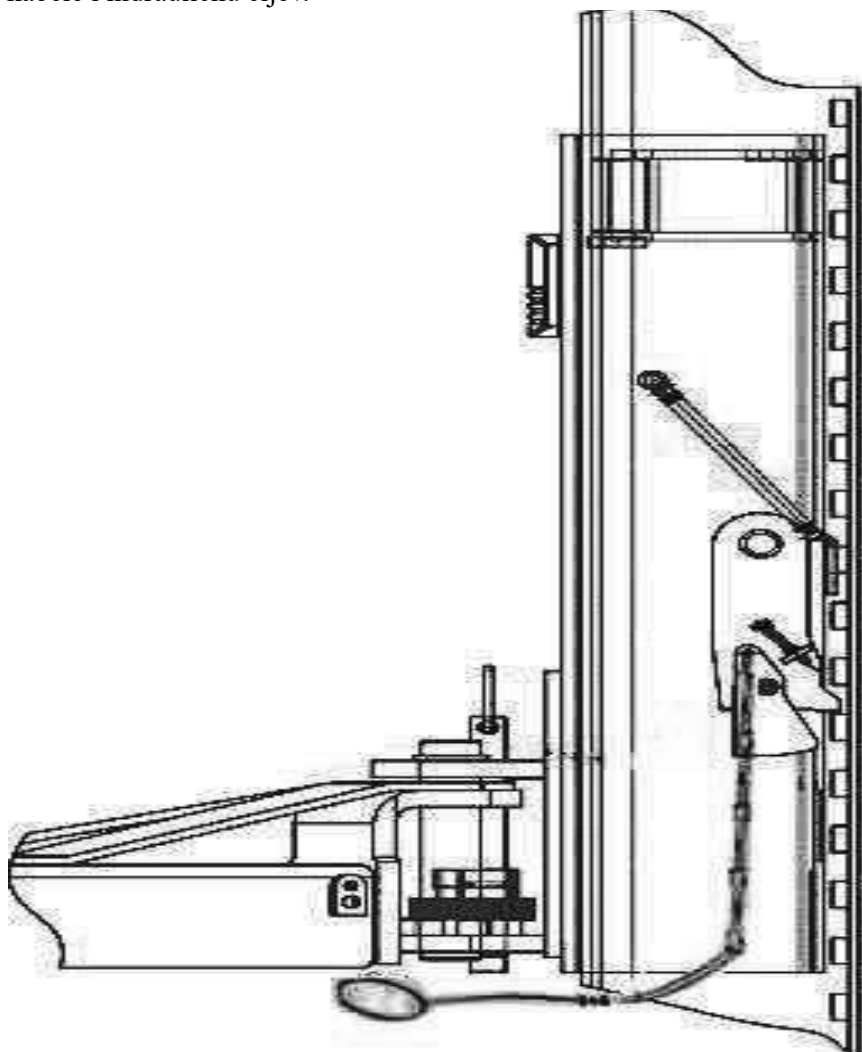
Uređaj je težak! Nemojte uzimati u obzir utovar i istovar radne snage te način prijevoza. Roba se mora prevoziti kao što je prikazano na slikama.



Dizalo treba biti pohranjeno u skladištu, a ako je pohranjeno vani, treba biti dobro zaštićeno od vlage. Temperatura skladištenja stroja:  $-25^{\circ}\text{C}$  -  $55^{\circ}\text{C}$ . Dimenzije pakiranja:

## 3. Opis dizalice

Ovo dizalo s dva stupa sastoji se od stupova, cilindra, pogonske jedinice i ruku. Pokreće ga elektro-hidraulički sustav. Pumpa dovodi hidraulično ulje u cilindre i pokreće klipove. Cilindar pokreće lanac koji podiže nosač i podizne ruke. Tijekom podizanja, poseban sigurnosni element automatski se zaključava sigurnosnim vijcima skrivenim u stupovima. Na taj način nema rizika od pada podiznih ruku, čak i ako hidraulički sustav zakaže. Osnovna ploča štiti sinkronizacijske kabele i hidrauličnu cijev.

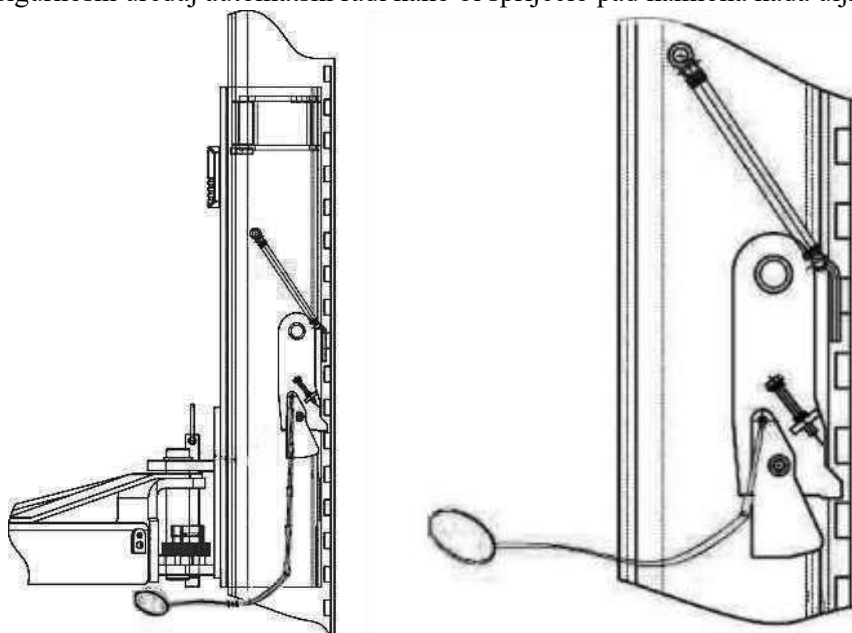


A	Stupac
B	Prijevoz
C	Podizanje ruke
D	Poklopac uljnog crijeva
E	Pogonska jedinica
F	Ojačavajuća ploča (Opcionalno)

## Sigurnosna struktura

Sigurnosni uređaji koriste se za zaštitu operatera u slučaju preopterećenja ili kvara stroja:

- U slučaju preopterećenja, ventil pumpe za zaobilazanje će se otvoriti i hidraulično ulje će se vratiti u spremnik za ulje.
- Mehanički sigurnosni uređaj automatski radi kako bi spriječio pad kamiona kada uljni cilindar izgubi tlak.



- Pritisnite gumb za zaključavanje nakon podizanja stroja kako biste omogućili održavanje vozila.
- Ako dvije utičnice nisu na istoj ravnini, podesite maticu na čeličnoj sajli da ostanu na istoj ravnini. Zategni čeličnu sajlu, inače dvije utičnice neće raditi sinkronizirano.
- Na svakoj podiznoj ruci ugrađeni su uređaji za zaključavanje i mogu se automatski zaključati kada se podizna ruka okrene pod bilo kojim potrebnim kutom. Kada je elevator u najnižem položaju, ruka elevators može se slobodno okretati. Kako bismo spriječili pad posude za podizanje, koristimo podesivu navojnu posudu za podizanje kako bismo to učinili sigurnijim i praktičnijim.

### 3.1. Tehničke specifikacije

<b>Kapacitet</b>	4200 kg
<b>Vrijeme podizanja</b>	45 sekundi
<b>Maksimalna visina</b>	1910 mm
<b>Minimalna visina</b>	110 mm
<b>Ukupna širina</b>	3420 mm
<b>Ukupna visina</b>	2850 mm
<b>Napajanje</b>	400V, 50Hz
<b>Snaga motora</b>	2200 W
<b>Preporučeno ulje</b>	HL32
<b>Količina ulja</b>	10 l
<b>Razina buke</b>	<70 dB
<b>Težina</b>	590 kg

## 4. Ugradnja

### 4.1. Priprema poda i radni uvjeti

### Osnovni alati

- Oprema za podizanje
- Hidraulično ulje HL-32
- Rotacijska bušilica s burgijom koja odgovara veličini sidra
- Kreda i metar
- Set šesterokutnih tipki, križni i ravni odvijači
- Čekić, kliješta s oštrim vrhom, nasadni ključevi  $\phi 17, \phi 19, \phi 22$

### Smjernice za radne uvjete i pripremu tla prije ugradnje dizalice

Prije nego što dogovorite ugradnju lifta, pobrinite se da:

#### 1. Pod:

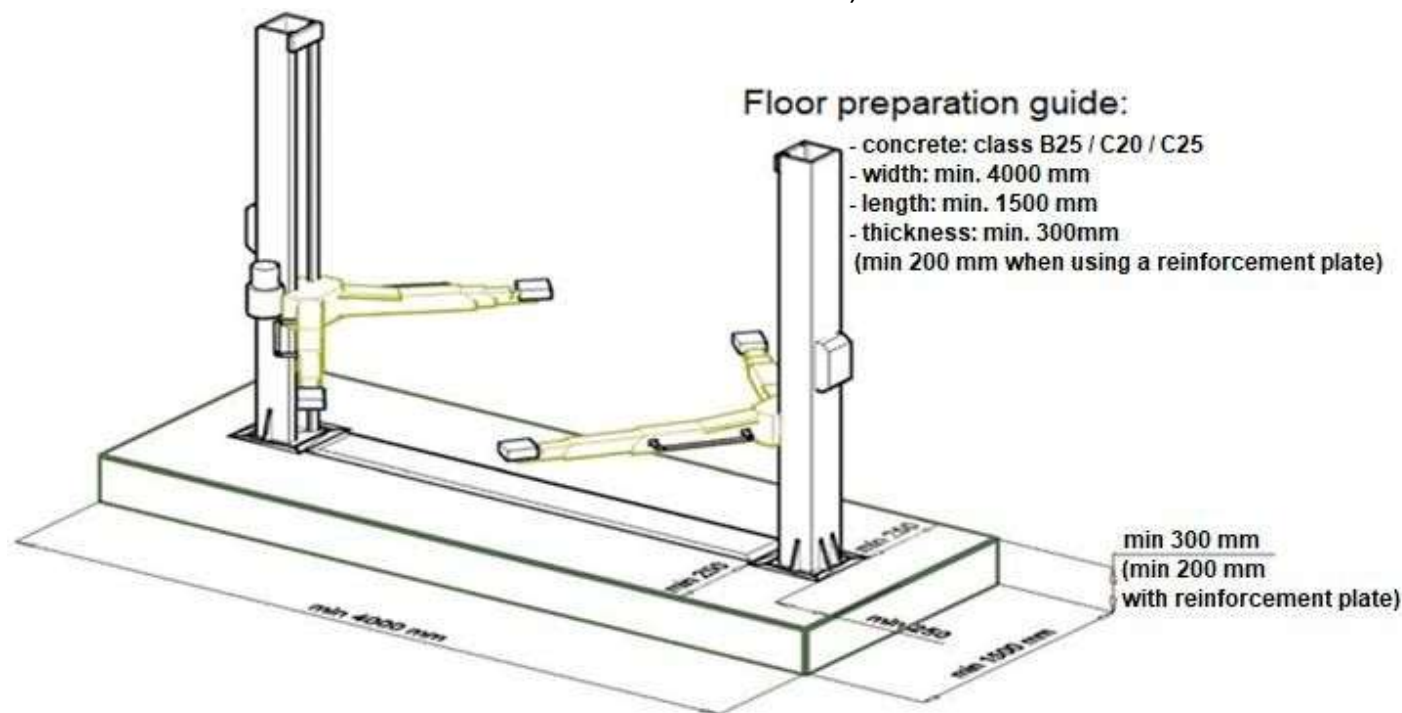
- Budi napravljen od **B25 / C20 / C25** (ili još bolje) betona,
- Njegove dimenzije su **400 cm x 150 cm, debljina 30 cm (Ako se koristi armaturna ploča, debljina poda može biti 20 cm)** • Nema pojačanja na dubini **30 cm, (Ako se koristi armaturna ploča, vrijednost je 20cm)** • Nema nepravilnosti,
- Barem je bilo izliveno **28 dana** prije instalacije.

#### 2. Mjesto instalacije - radno okruženje. Garaža ili drugi natkriveni prostor koji ispunjava sljedeće uvjete:

- Raspon temperatura **-5°C ~ +40°C**,
- Vlažnost: **Relativna vlažnost ≤80%**. (na 30°C),
- Zahtjevi za prostorom ovise o veličini dizala i vozilima koja se popravljaju. Obično je soba od 6m x 6m dovoljna. Preporučena visina sobe je 4m. Udaljenost ispred vozila radi neometanog rada je približna. 1,5 m. Preporučena udaljenost od stupova lifta do zidova radi nesmetanog rada i kretanja je 1m. Gore navedene preporuke za udaljenost treba uzeti u obzir kao smjernice. Svaku instalaciju treba konzultirati s tvrtkom za ugradnju i slijediti lokalne propise.

#### 3. Lokacija dizala na dan ugradnje:

Dizalo mora biti na određitu na dan ugradnje.



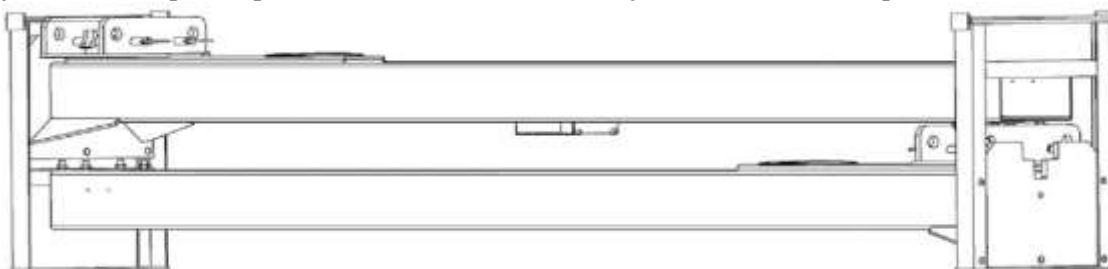
## 4.2. Koraci instalacije

Instalaciju treba obaviti ovlaštenu servisni centar. Upute u nastavku nisu namijenjene kao potpune upute za nekvalificirane osobe, već kao smjernice i pomoć.

**Korak 1:** Otvorite paket i izvadite sve komponente.

**Korak 2:** Provjerite jesu li stupovi dizala osigurani – ako nisu, osigurajte ih.

**Oprez:** imajte na umu da pad stupa može ne samo uzrokovati ozljedu, već i oštetiti stupove.



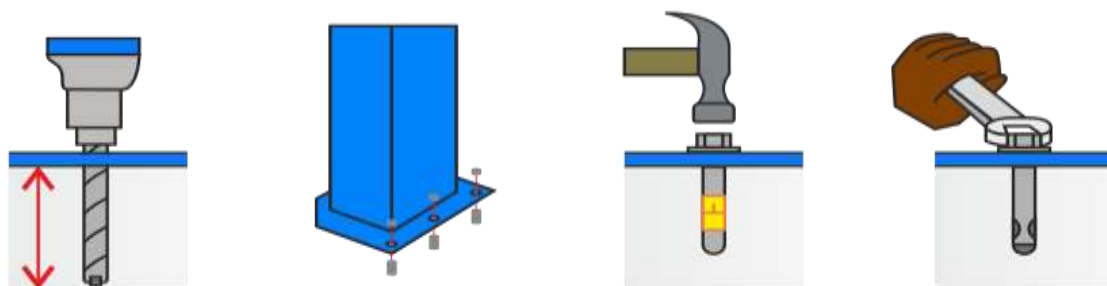
**Korak 3:** Nakon što izvadite prvi stupac, postavite potporni element ispod drugog stupca. Zatim uklonite vijke za pričvršćivanje.

**Korak 4:** Postavite oba stupca okomito.

- Otvori paket i pronađi glavni stupac gdje ćeš postaviti napajanje.
- Postavite potporni stup i ploču između stupova, čime se određuje udaljenost između stupova.
- Označite raspored osnovne ploče na podu (kredom) i pomaknite stupac na mjesto.

**Korak 5:** Izbušite rupe za ekspanzijske vijke.

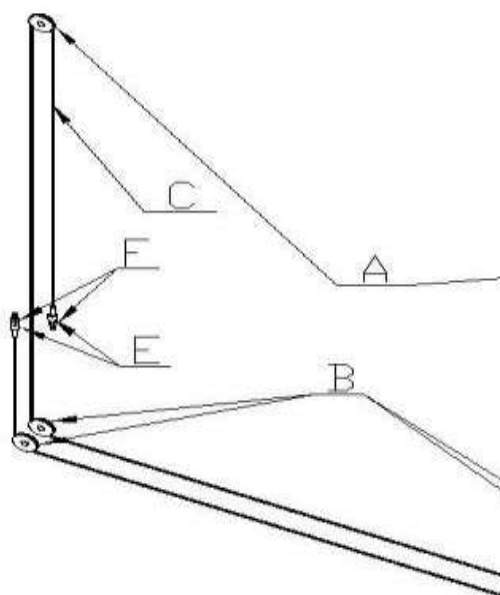
- Izbušite rupe ispravnog promjera u betonu za ekspanzijske vijke do odgovarajuće dubine, koristeći svrdlo. Ne zaboravite bušiti vertikalno, veličine ankera su M18x160mm ili druge koje odgovaraju specifikaciji jedinice (M16-M20).
- Nakon što su rupe izbušene, uklonite prašinu i provjerite jesu li stupci unutar kruga označenog kredom.
- Koristite "U" podloške ako treba nivelirati kolonu
- Zabilježite ekspanzijske vijke do kraja i zategnite ih ručno (M18 = 130 - 140 Nm),



### Korak 6: Ugradnja čeličnih užadi.

- Nakon povlačenja čelične užadi 1 (koja izlazi iz podiznog nosača glavnog vertikalnog stupa), provucite je kroz donji valjak čeličnog kabela B stupca, zatim kroz donji valjak pomoćnog stupa čeličnog kabela B, i potom kroz gornji valjak pomoćnog stupca grede A. Zatim uže pričvrstite maticom M16 u rupu na fiksnoj ploči E, koji se nalazi na nosaču vertikalnog pomoćnog stupa. Slično tome, povucite čelično uže 2 s podiznog nosača vertikalnog pomoćnog stupa i pričvrstite ga u rupu na fiksnoj ploči E, koja se nalazi na nosaču glavnog vertikalnog stupa.
- Provjeri lijevi i desni nosač, provjeri jesu li na istoj visini. Ako ne, otpustite maticu koja se nalazi u rupi na fiksnoj ploči C, koja se nalazi na glavnom vertikalnom stupcu. Zatim spustite nosač glavnog vertikalnog stupa. Ili zategnite maticu smještenu u rupi na montažnoj ploči C, koja se nalazi na pomoćnom vertikalnom stupu. Zatim podignite nosač vertikalnog pomoćnog stupa. Slično tome, kada je nosač glavnog vertikalnog stupa niži od nosača vertikalnog pomoćnog stupa, izvrši se obrnuta prilagodba.

Podešavanje je potrebno kako bi oba vagona (lijevo i desno) bila na istoj visini. Čelično uže mora biti zategnuto, a ne labavo, a uže mora biti unutar vodilice valjka, paralelno jedno s drugim, a ne ukršteno, inače dva nosača neće raditi sinkrono.

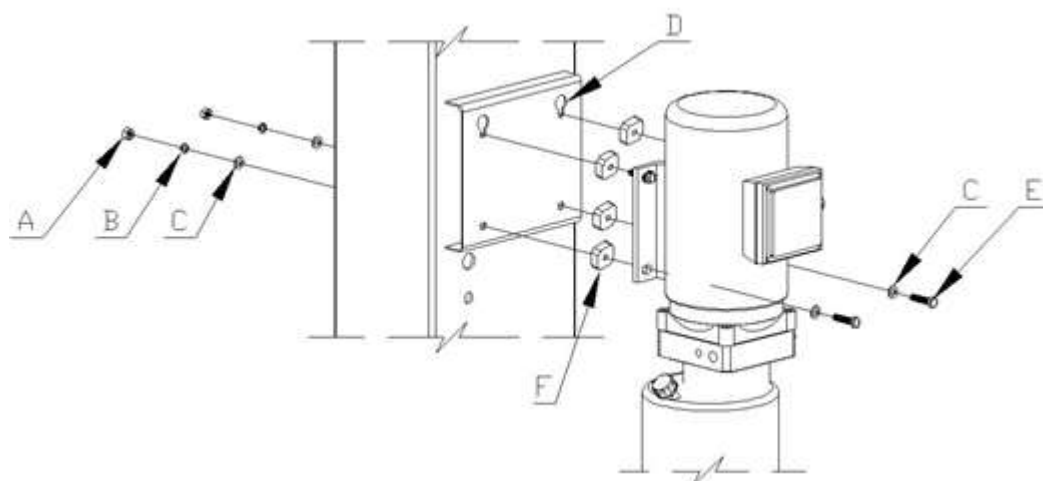
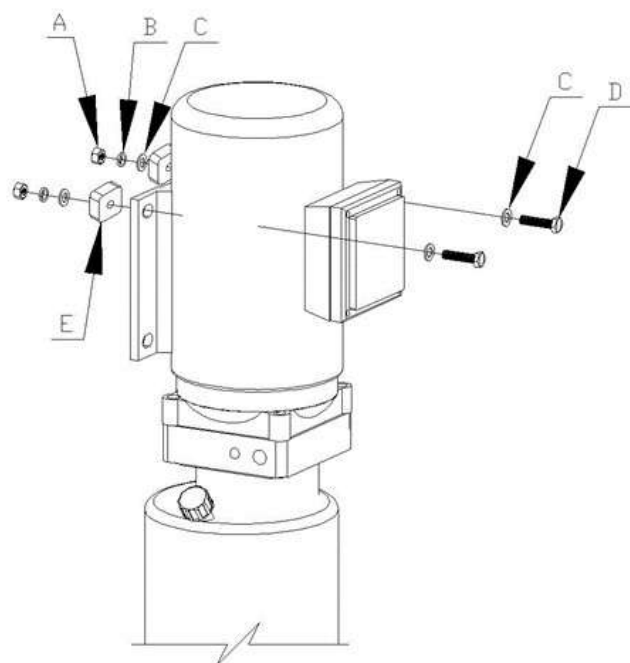


A	Gornji remenica grede
B	Kolotur na osnovnoj ploči
C	Čelični kabel 1
D	Čelični kabel 2
E	Čelična užad na nosaču sjedala
F	M16 matica

### Korak 7: Montirajte hidrauličnu pumpu na glavni stup.

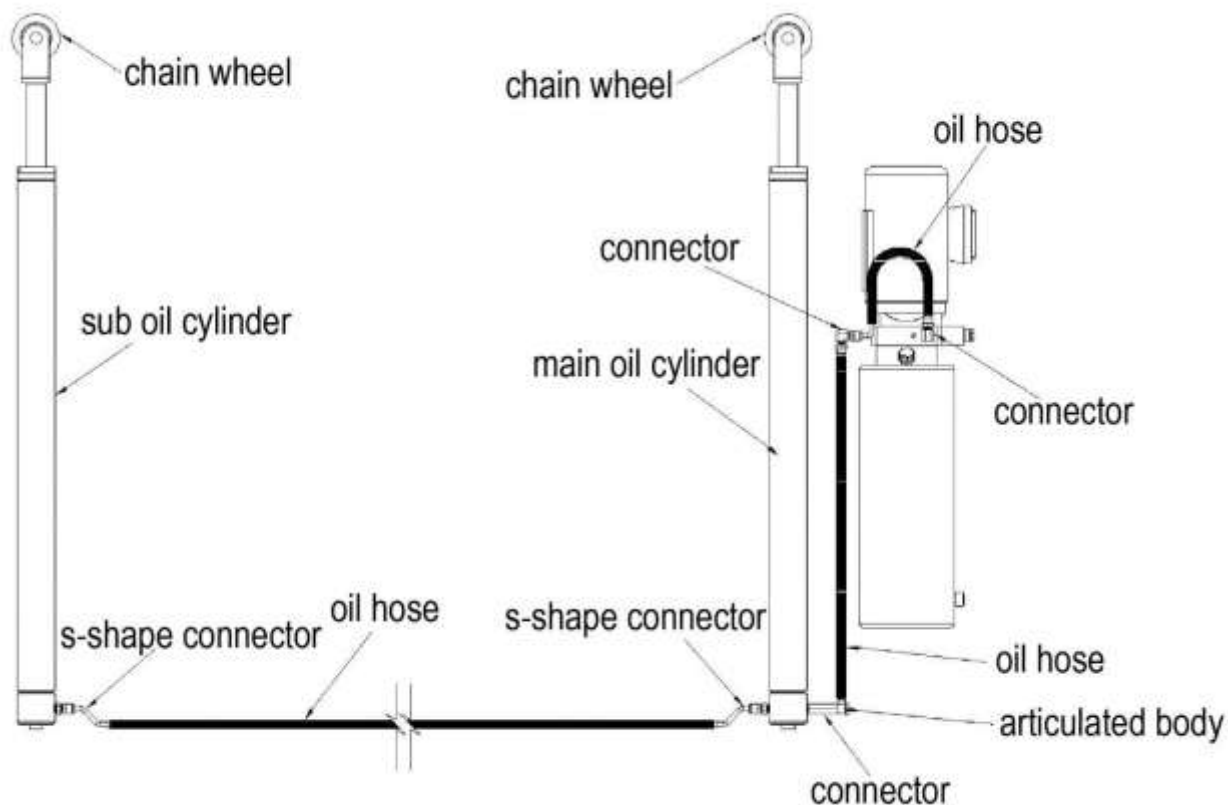
- Postavi dva vijka na napajanje, ne zaključavaju, trebao bi postojati određeni razmak
- Zatim instaliram pogonsku jedinicu od motorne rupe za vješanje D do glavnog stupa • Postavite preostala dva vijka kroz rupe na napajanju

A	Ø8 oraščica
B	Ø8 opružna podloška
C	Ø8 ravna podloška
D	M8×25 vijak s punim navojem za šesterokutne prirubnice
E	Motorni jastuk



A	Ø8 oraščica
B	Ø8 opružna podloška
C	Ø8 ravna podloška
D	Rupa za vješanje motora
E	M8×25 vijak s punim navojem za šesterokutne prirubnice
F	Motorni jastuk

**Korak 8:** Spojite crijevo za ulje.  
Ispod je dijagram spoja uljne cijevi

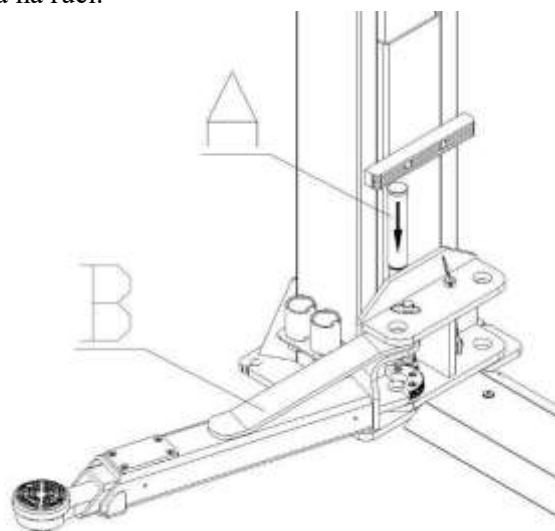


**Korak 9:** Montirajte dizalice

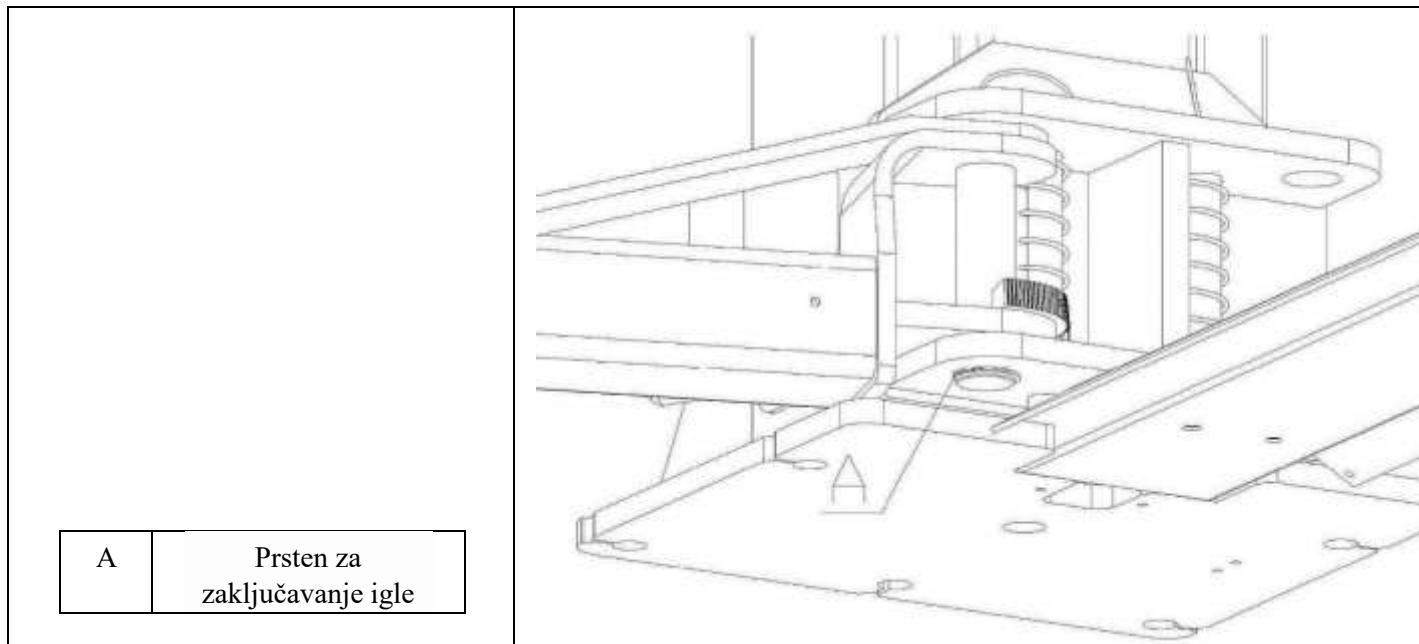
Dizalo s dva stupa opremljeno je simetričnim krakovima koji su postavljeni na glavni i pomoćni vagon.

- Spojite ruke i nosač s pinovima.
- Postavite ruke na kolica i provjerite radi li sigurnosna brava na ruci.

A	Zatvarač na ruci
B	Ruka nosača za podizanje



- Postavite kopču A opruge na donji kraj osovine.



**Korak 10:** Napunite uljem.

Nakon spajanja hidrauličnih krugova, napunite spremnik s 8l ulja. Koristite hidraulično ulje - HL32.

**Korak 11:** Testirajte trčanje.

- Pročitajte upute i nemojte stavljati auto na dizalicu tijekom testnog starta.
- Osigurajte da se mehaničke blokade mogu lako aktivirati/otпустiti dok dizalo radi.
- Pobrinite se da su svi spojevi u dobrom stanju.

Ako nakon pokretanja motor radi, a lift se ne podigne, zamijenite naponske žice u utikaču, što će promijeniti smjer rotacije motora.

**Pažnja!!** Spajanje može napraviti samo električar s kvalifikacijama za struju.

#### 4.3. Provjerite nakon instalacije

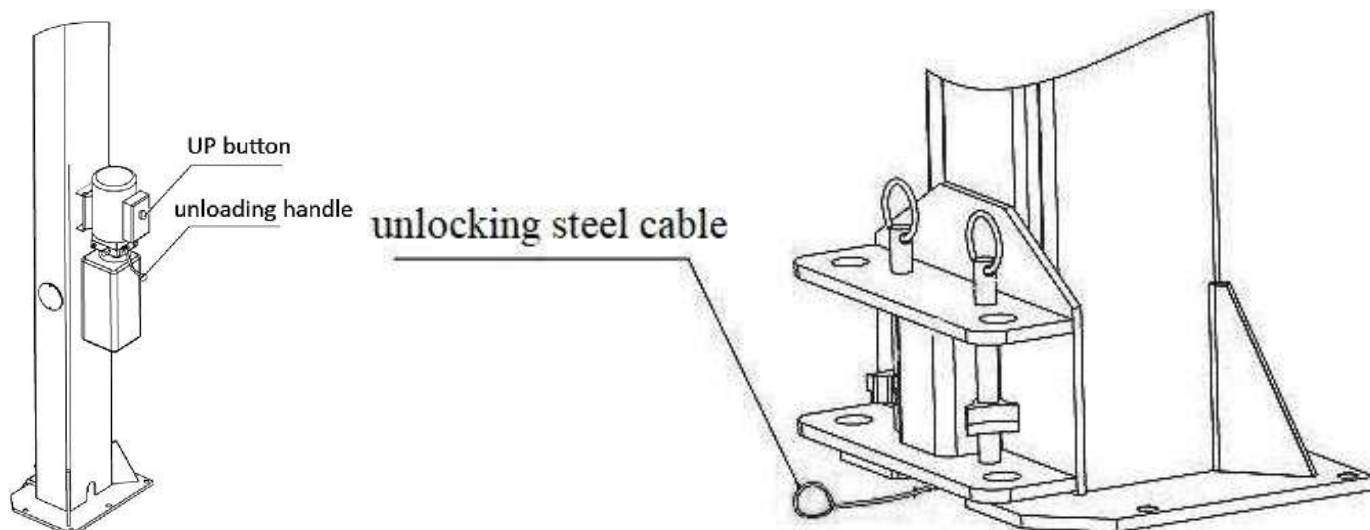
LP.	Provjera	DA	NE
1.	Jesu li stupovi okomiti na pod?		
2.	Jesu li stupci međusobno poravnati?		
3.	Jesu li uljne cijevi pravilno spojene?		
4.	Jesu li čelične užadi pravilno spojene?		
5.	Jesu li ruke pravilno montirane?		
6.	Je li električna instalacija ispravno instalirana?		
7.	Jesu li svi konektori pravilno pričvršćeni?		
8.	Jesu li svi dijelovi zaštićeni mašću?		

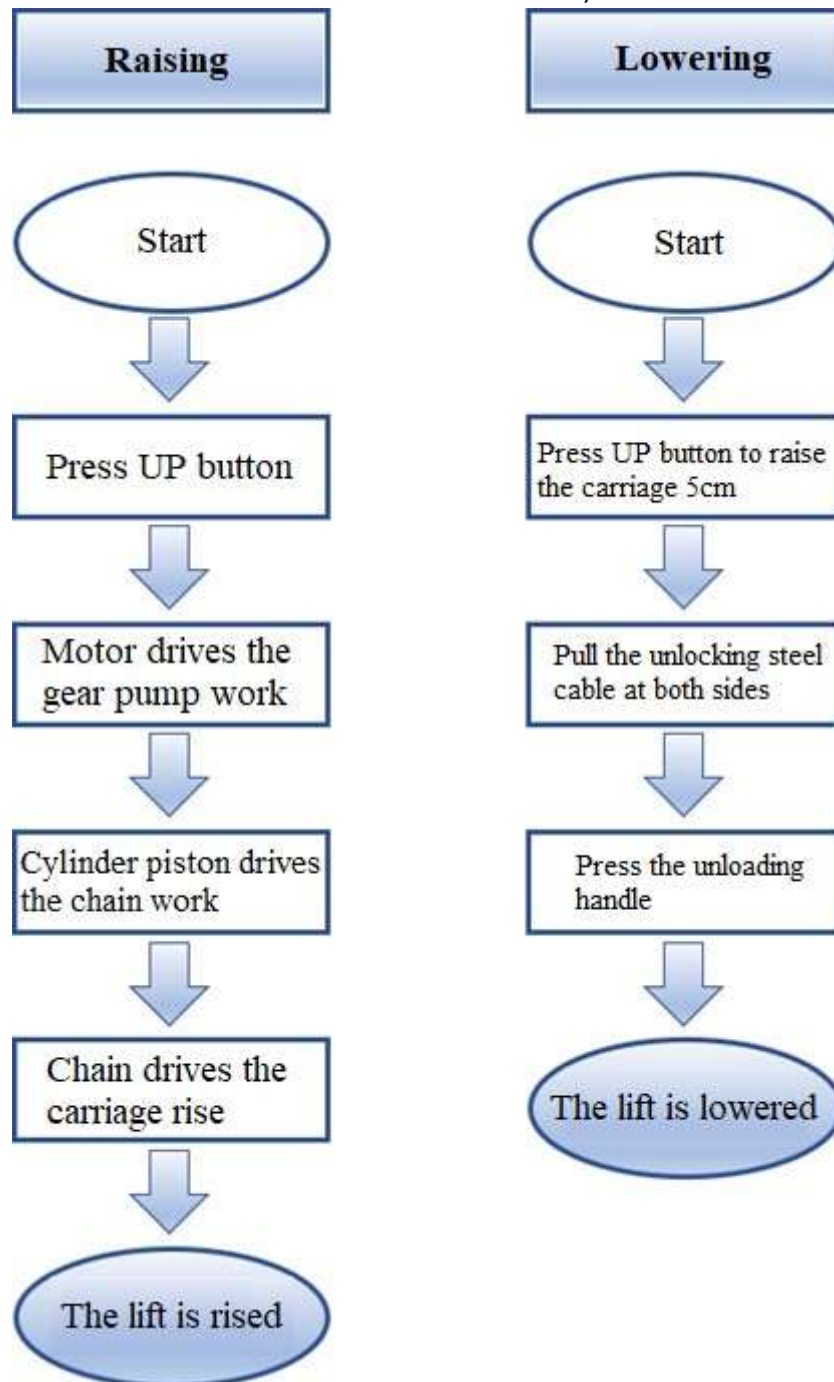
## 5. Upute za uporabu

### 5.1. Važno

- Provjeri spojeve uljnih cijevi. Provjerite nema li curenja – ako ih ima, nemojte pokretati dizalo.
- Nemojte podizati/spuštati vozilo ako težište nije u sredini ruku. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu takvom radnjom.
- Operater i ostalo osoblje trebaju biti u sigurnoj zoni prilikom spuštanja/podizanja vozila.
- Provjerite je li brava uključena prije nego što radite ispod vozila

### 5.2. Opis upravljačke kutije i dijagram rada





### Podizanje lifta

- Pažljivo pročitajte upute za rad stroja prije početka rada.
- Ispružite ruke i usmjerite automobil u prostor između dva stupca.
- Podesite podizne ruke tako da budu ispod označenih točaka podizanja automobila i osigurajte da je težište vozila u sredini, između četiri kraka.
- Pokreni dizalicu.
- Pritisni tipku za podizanje dok podlošci poluge ne dotaknu vagon.
- Podignite auto na malu visinu i provjerite njegovu stabilnost.
- Podignite auto na željenu visinu, provjerite je li stabilan. Pritisnite polugu za spuštanje kako biste aktivirali sigurnosne blokade. Tek tada možete početi raditi ispod auta.

### Spuštanje dizala

- Pritisnite tipku za podizanje i podignite ruke otprilike 5 cm,
- Otključajte sigurnosnim kabelom s obje strane lifta,
- Pritisnite polugu za spuštanje da spustite ruke,

- Kada se automobil spusti u početni položaj (kotači dodiruju tlo), uklonite ruke ispod automobila. Uklonite sve prepreke i odvezite se autom.

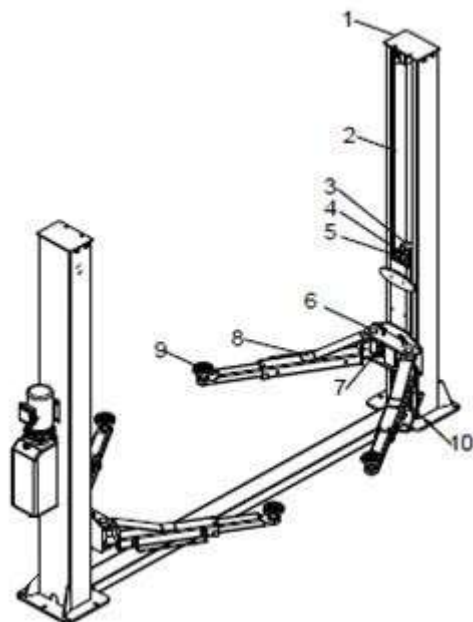
## 6. Rješavanje problema

Problem	Razlog	Rješenje
Čudni zvukovi	Ogrebotine unutar stupova	Podmažite unutrašnjost kolone
	Zemlja unutar stupova	Očisti prljavštinu
	Začepljeni uljni filter	Očisti filter
	Prljavo ulje	Zamijeni ulje
	Zrak u hidrauličkom sustavu	Isprazni sustav
Motor se ne pali, a ruke se ne podižu	Labav priključak napajanja	Provjeri i ispravi
	Oštećeni motor	Zamijenite motor
	Labava kabela veza	Provjeri priključak za napajanje
	Izgorjeli osigurač	Zamjena neispravnih osigurača
	Neispravan napojni kabel	Zamijenite napojni kabel
Motor radi, ali se ne diže	Neispravan okret motora	Promjena faze
	Jednosmjerni ventil začepljen	Očisti ventil
	Zupčasta pumpa je neispravna	Promijeni pumpu
	Niska razina ulja	Natočite ulje
	Ulje za ulje labavo ili otpalo	Ponovno spoji crijevo
	Začepljeni uljni filter	Očisti uljni filter
	Otvoreni ventil za spuštanje	Povratni ventil i podešavanje ako je potrebno
	Dopušteni teret je prekoračen	Nemojte prekoračiti kapacitet podizanja
Dizanje presporo	Curenje uljnih cijevi	Provjerite ili zamijenite
	Čelični kabeli su labavi	Provjeri i zategni
	Začepljeni uljni filter	Zamijeni ga
	Niska razina ulja	Natočite ulje
	Neispravna brtva cilindra	Zamijenite pečat
	Unutarnja površina kolona nije podmazana	Squirt
Spuštanje presporo	Začepljene cilindrične bradavice	Čiste bradavice
	Prljavo hidrauličko ulje	Zamijeni ulje
	Ventil za spuštanje začepljen	Očisti to
	Začepljeno crijevo za ulje	Očisti to
	Pogrešno podešen ili začepljen ventil za spuštanje	Prilagodite brzinu snižavanja ventila ili očistite
Dizalo se ne spušta	Sigurnosne brave ne reagiraju	Provjeri električne kabele, Provjerite elektromagnete i zamijenite ih ako je potrebno, Za spuštanje ručno otpustite kopču, podignite malo prije toga.
	Prepreka ispod ruku dizala	Uklonite prepreku
	Pogrešno postavljen leptir gasa	Postavi brzinu ventila
Oštećena čelična užad	Nedostatak podmazivanja tijekom ugradnje ili oštećenja	Zamijeni ga
Ruke za podizanje nisu sinkronizirane	Zrak u hidrauličkom sustavu	Isprazni sustav
	Pogrešna napetost sinkronizirajućih kabela	Postavite kabele na pravi način

## 7. Održavanje

Samo nekoliko koraka održavanja pomoći će vam da poboljšate pouzdanost lifta. Evo samo nekoliko savjeta za redovito održavanje.

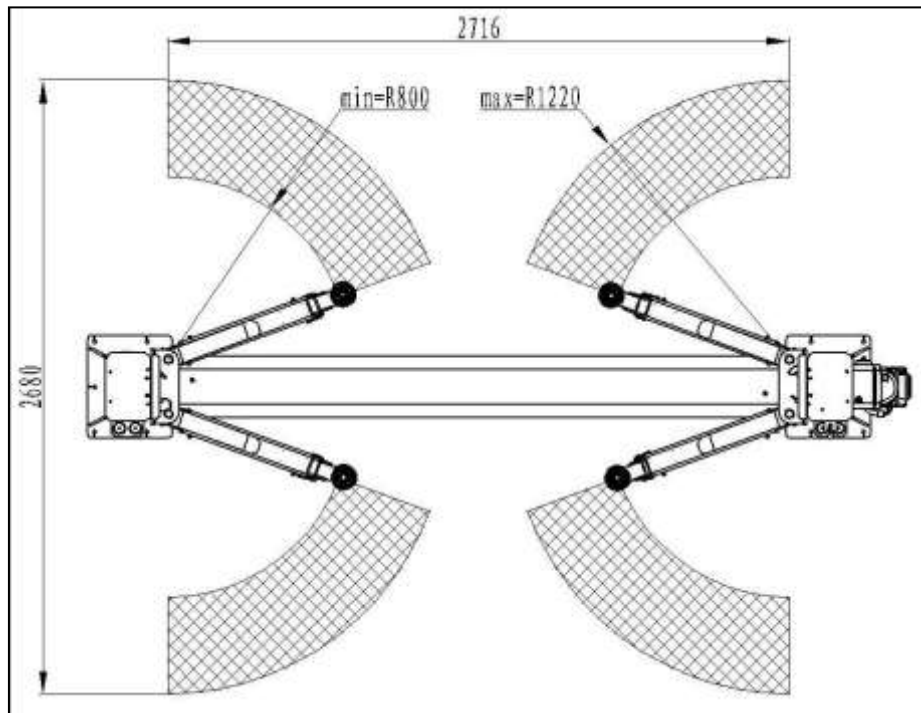
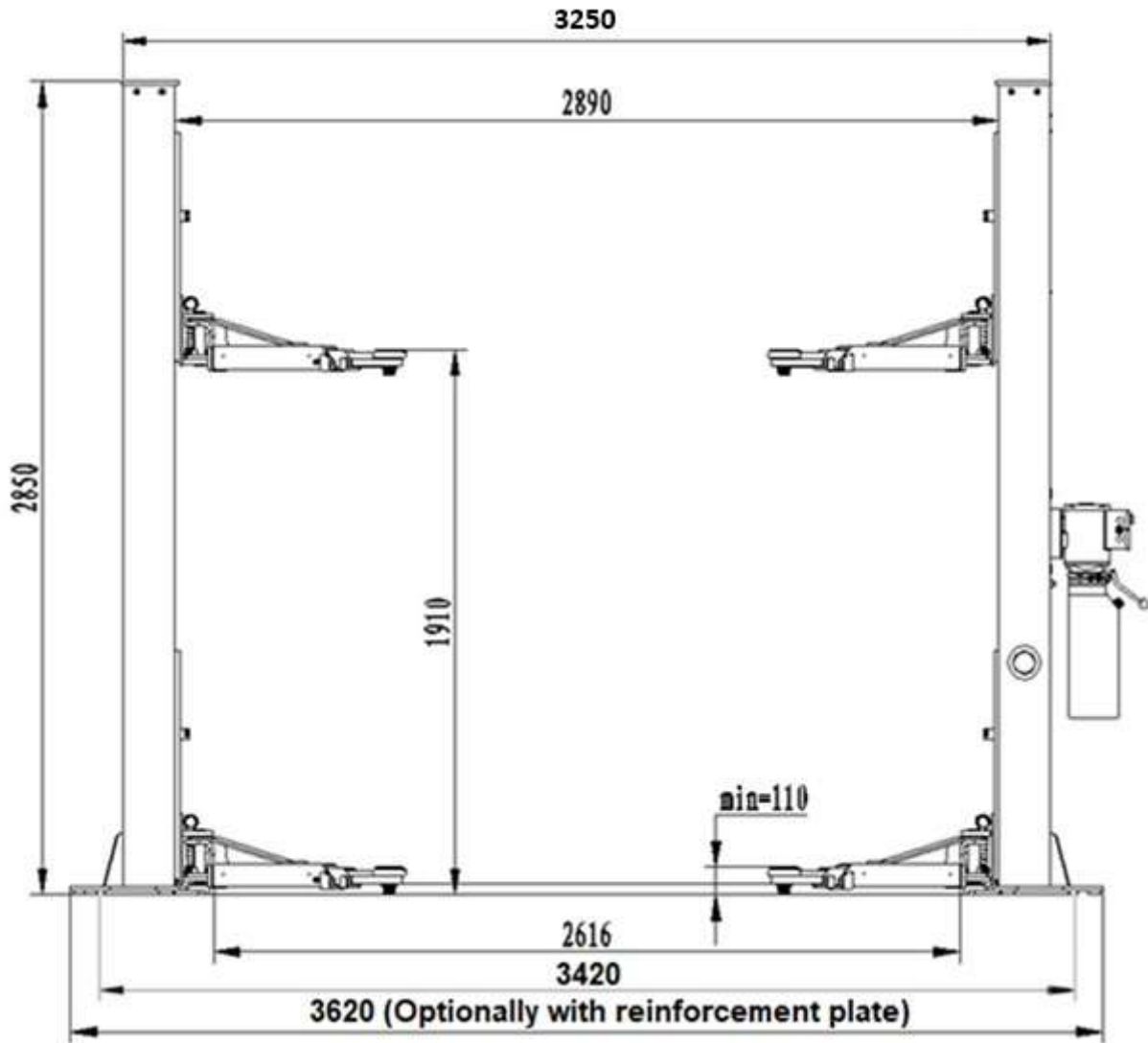
**Obavezno podmažite sljedeće dijelove:**

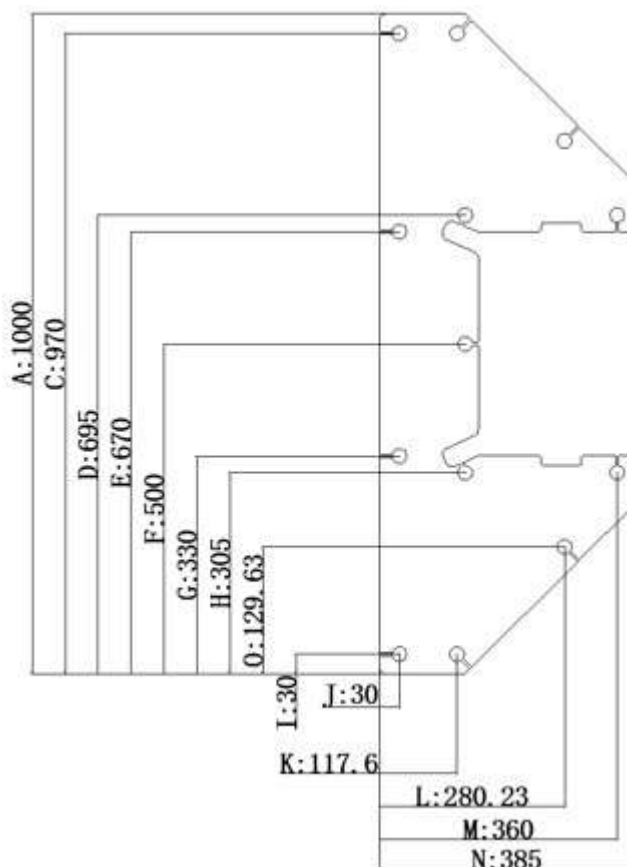


Simbol	Opis
1	Gore kolotur
2	Čelični kabel
3	Lančani kotač
4	Lanac
5	Klizni blok
6	Pin
7	Blok ruke
8	Podizanje ruke
9	Podizanje pladnja
10	Kolotur prema dolje

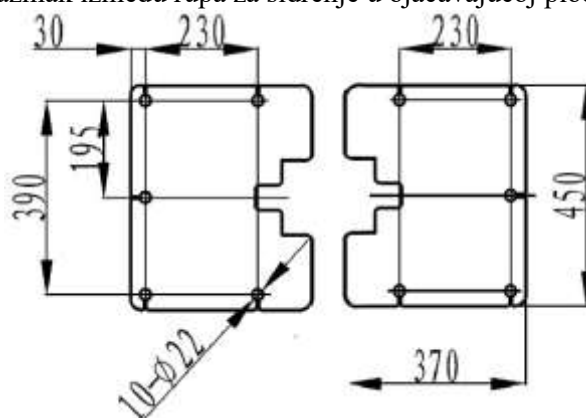
Vremenski interval	Akcija
Dnevno	Vizualno provjerite lance na oštećenja
	Provjerite ima li curenja u hidrauličkim cijevima i njihovim spojevima
	Provjerite po zvuku rade li sigurnosne kopče
Svaki tjedan	Provjeri da se svi pokretni dijelovi slobodno kreću
	Provjerite opći sigurnosni status
	Provjeri razinu ulja u spremniku
	Provjerite napetost sinkronizacijskih kabela, pri stiskanju dva kabela u jednom stupcu jednom rukom ne bi smjeli doći bliže od 2-3 cm
	Provjeri jesu li se sidra pravilno zategnula
Svaki mjesec	Provjerite jesu li svi pokretni dijelovi podmazani. Provjerite podmazivanje i trošenje čeličnih kabela, podmazivanje podiznog nosača (unutar stupa). Vizualno provjerite zavarene spojeve na pukotine. Provjerite stanje podižnih ruku (savijaju, pucaju).
Svake godine	Ispraznite spremnik ulja i provjerite kvalitetu ulja. Operi i očisti uljni filter.

## Dodatak 1 Opći dijagram

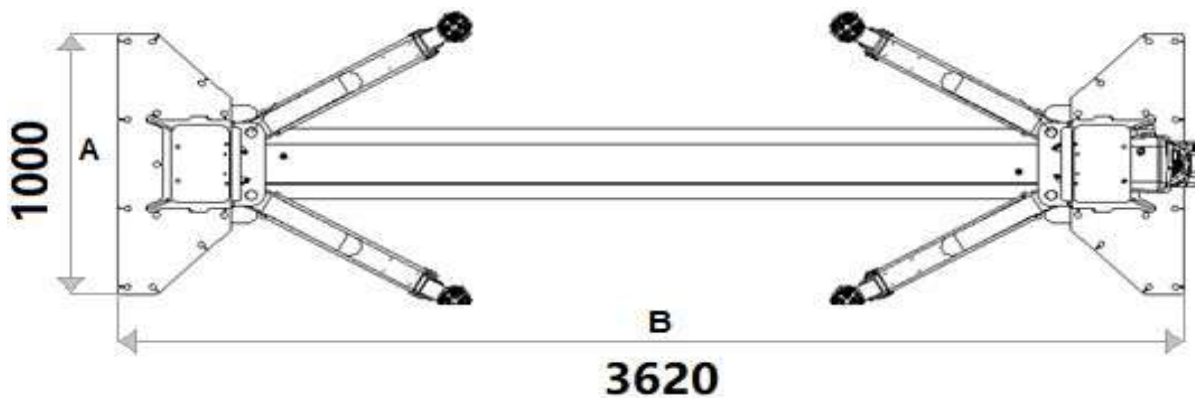




Razmak između rupa za sidrenje u ojačavajućoj ploči (Opcionalno)



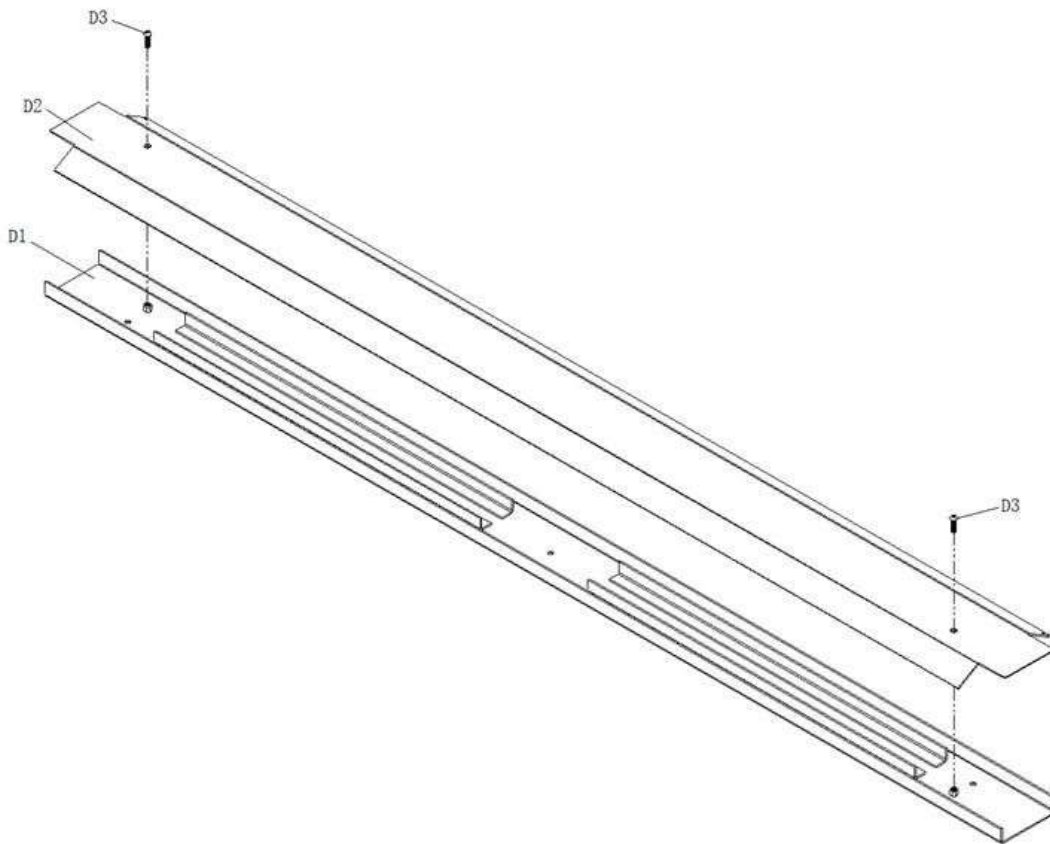
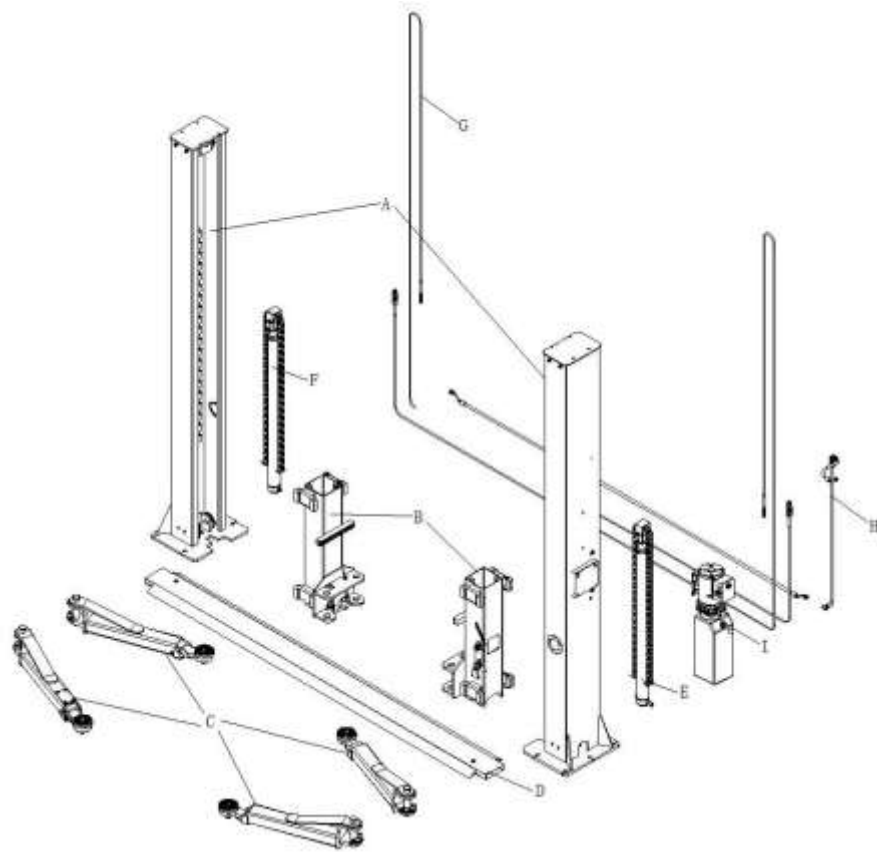
Razmak između ankera u stupovima.



Dimenzije podizanja s ugrađenim ojačavajućim pločama

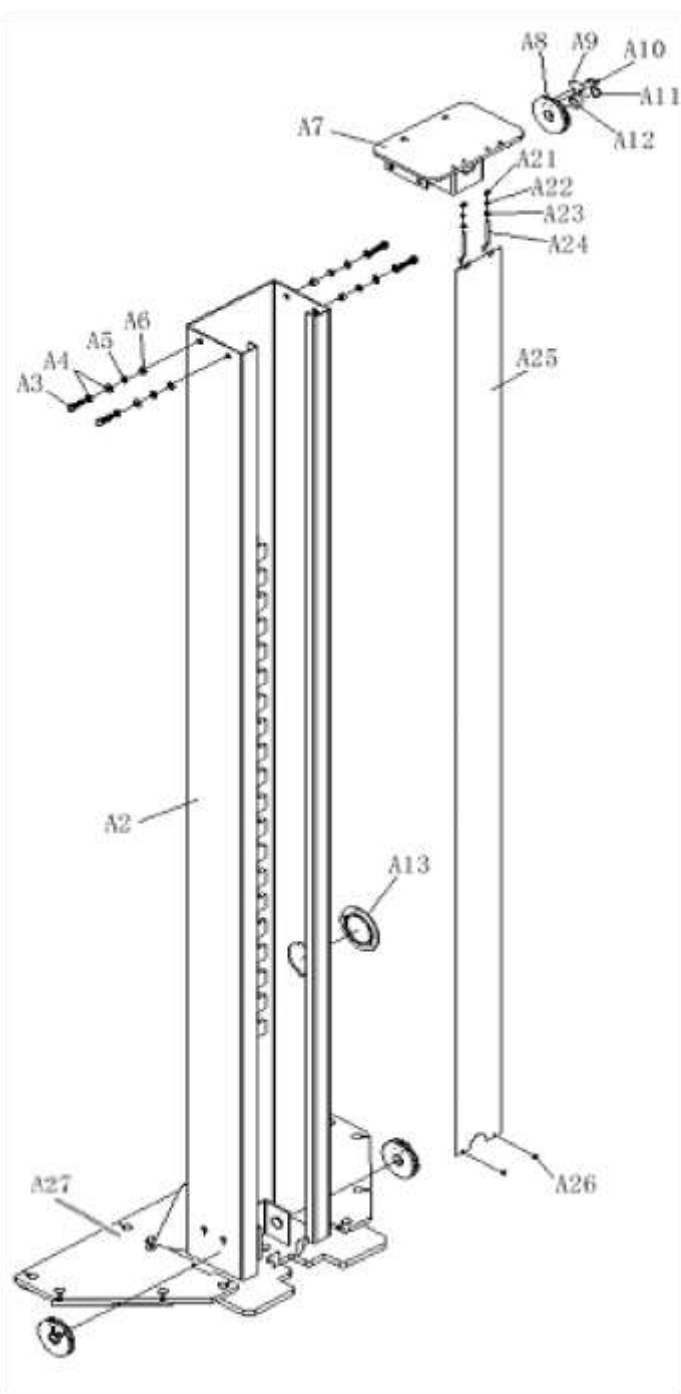
## Nacrti sastavljanja Priloga 2

	<b>Ime</b>
A	Stupac
B	Prijevoz
C	Podizanje ruke
D	Osnovna ploča
E	Glavni uljni cilindar
F	Cilindar ispod ulja
G	Čelična uže
H	Naftne cijevi
I	Pogonska jedinica

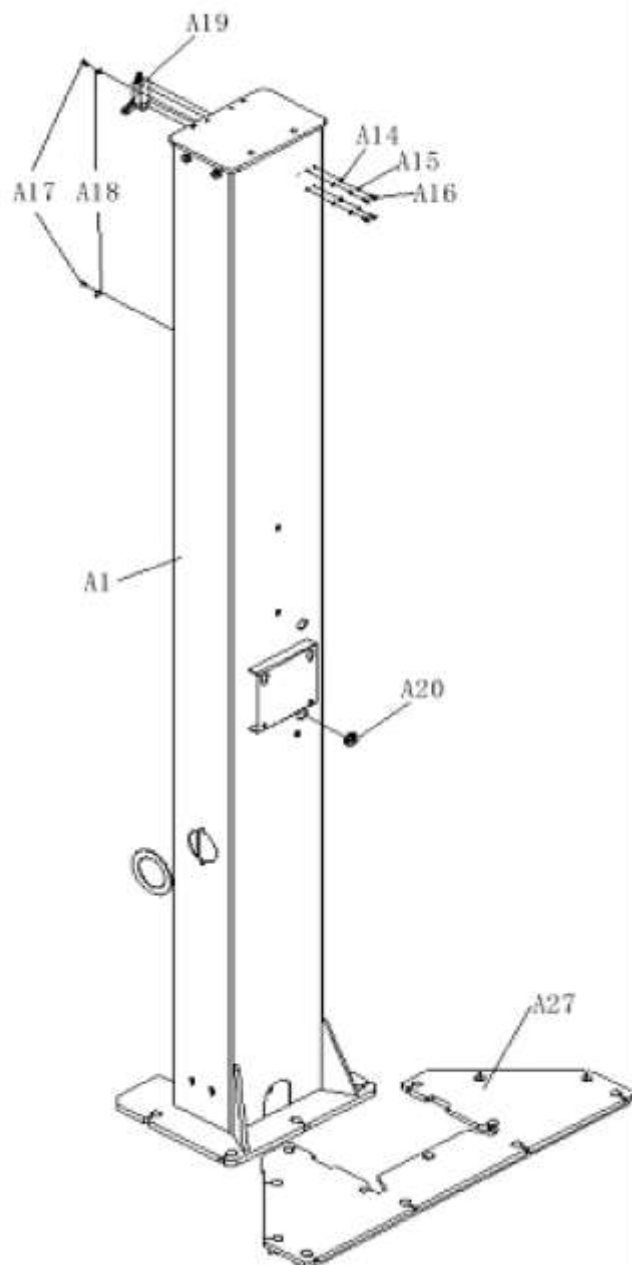


D1	Sklop utora za utor za uljno crijevo
D2	Poklopac uljnog crijeva

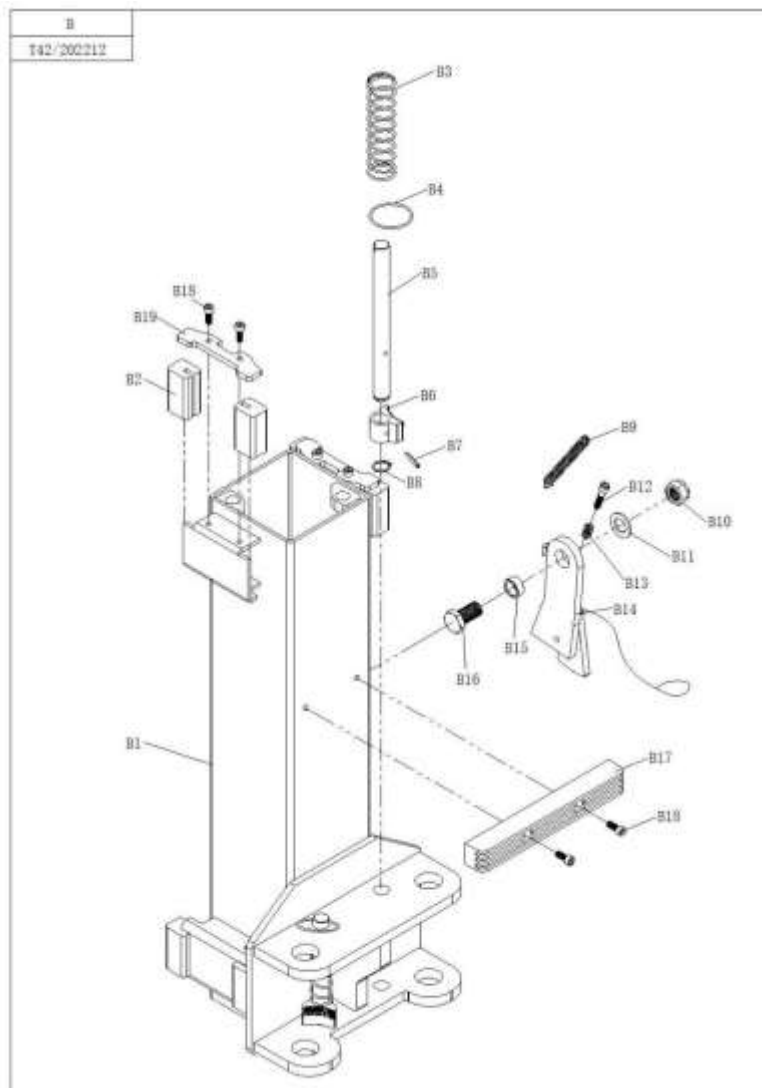
D3	vijak s glavom s heksagonalnim nasadnim nasadom M10×35
----	---



A1	Main column assembly
A2	Sub column assembly
A3	Hexagon head bolt full thread M10×35
A4	Plain washer Ø10
A5	Spring washer Ø10
A6	Hexagon nut M10
A7	Top plate assembly
A8	Roller
A9	Steel cable damper
A10	Hexagon head bolt full thread M5×10
A11	Circlip for shaft Ø25
A12	Shaft steel sleeve 282515
A13	Safety decorate box
A14	Plain washer Ø5

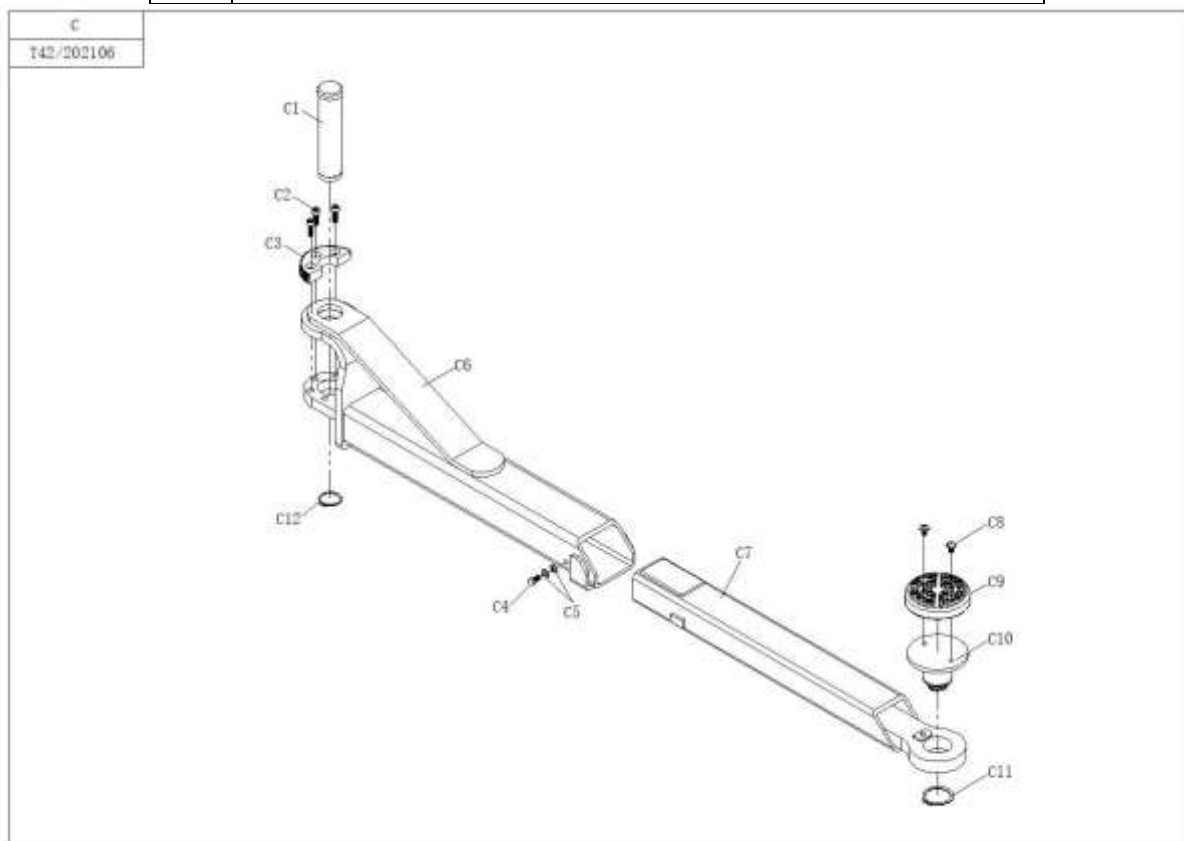


A16	Cross recessed pan head screw M5×12
A17	Cross recessed pan head screw M5×6
A18	Unilateral card Ø6
A19	Limit switch
A20	Coil 26
A21	hexagon nut M6
A22	spring washer Ø6
A23	plain washer Ø6
A24	dust cloth hanger
A25	dust cloth 2735
A26	Automotive plastic expansion buckle Ø6×12
A27	Reinforcement plate (Optional)

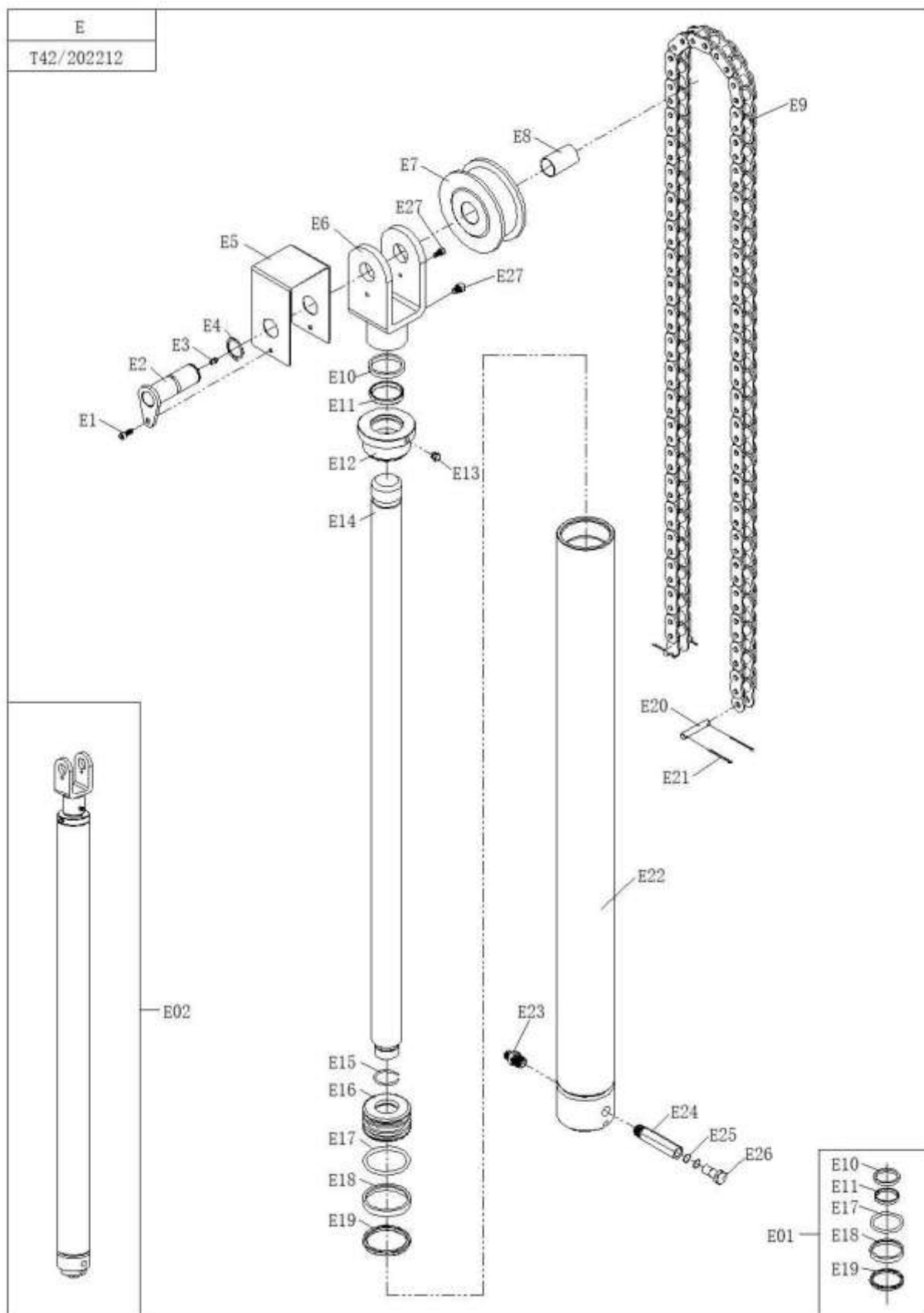


B1	Sklop nosača
B2	Klizač
B3	Zaključavajuća opruga osovine
B4	Privjesak za ključeve
B5	Zaključavajuća osovina
B6	Polukružni blok (mali)
B7	opružni ravni klin Ø5×35
B8	circlip za osovino Ø22
B9	Zatezna opruga
B10	Heksagon zaključavajuća matica M20
B11	obična podloška Ø20
B12	vijak za glavu glave s heksagonom M8×40
B13	Kompresirana opruga
B14	Skupština osiguranja
B15	Vodilica čahure

B16	vijak s glavom šesterokuta s punim navojem M20×40
B17	Zaštitna gumena podloga
B18	vijak za glavu glave u šesterokutnom nasadu M8×16
B19	Ploča za prešanje klizača

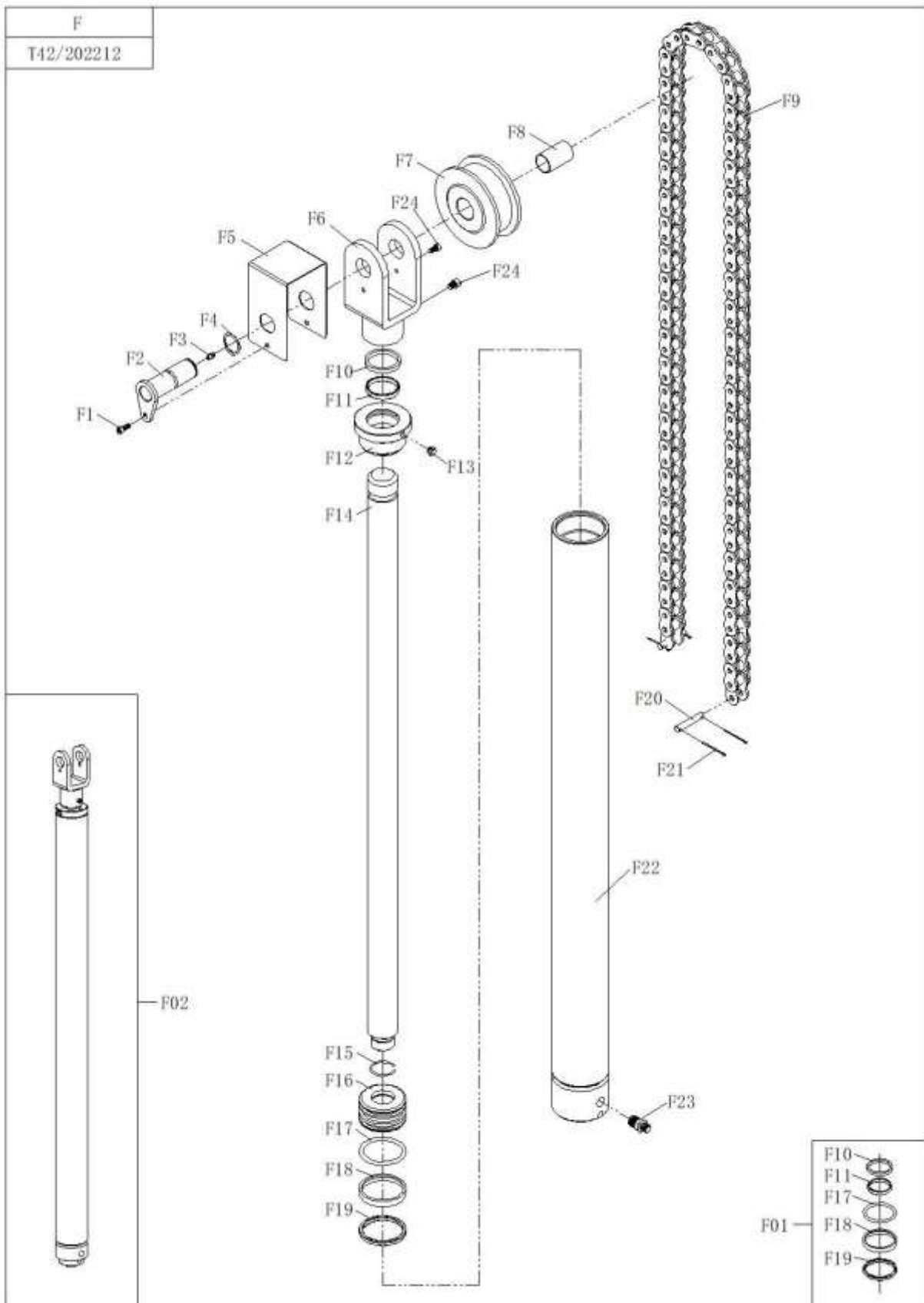


C1	Igla na ruci
C2	Vijak za glavu glave s heksagonom M10×20
C3	Polukružni blok (veliki)
C4	Vijak s glavom šesterokuta s punim navojem M8×16
C5	Obična perilica Ø8
C6	Vanjski sklop podizne ruke
C7	Unutarnji sklop podizne ruke
C8	Vijak s glavom s glavom šesterokutnog nasada M8×12
C9	Gumena podloga za ladicu Ø107
C10	Sastavljanje dvije palete Ø107
C11	Circlip za osovinu Ø50
C12	Circlip za osovinu Ø38



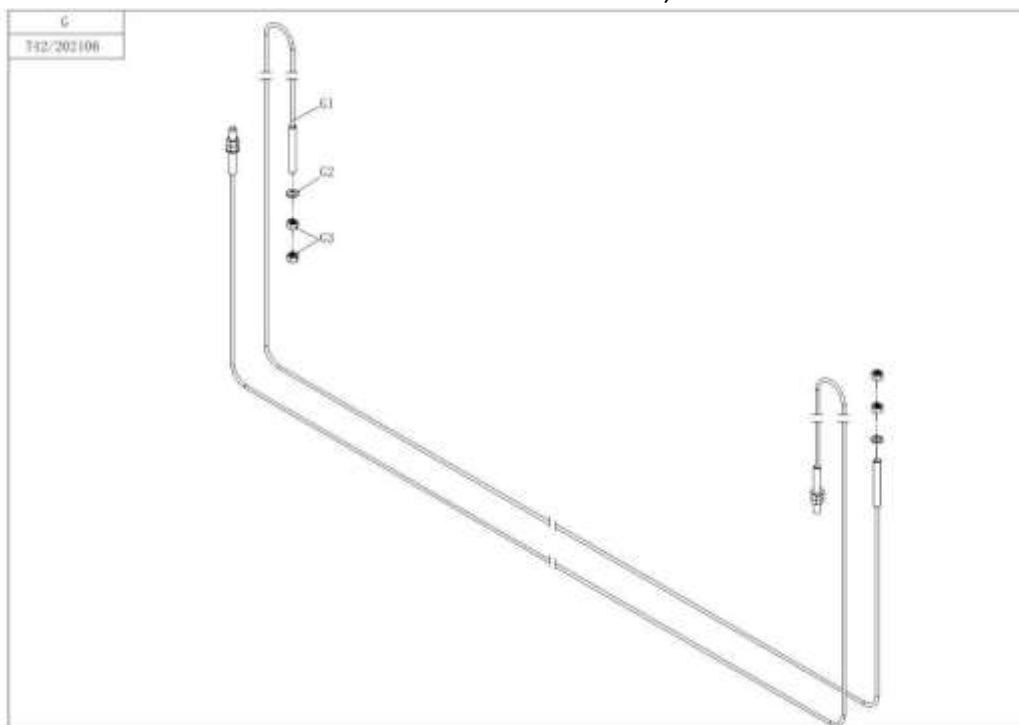
E1	Vijak za čep glave šestokutnog nasada M6×12
E2	Sklop osovine lančanog valjka
E3	Masni nipl M6

E4	Circlip za osovinu Ø25
E5	Lančani beffle
E6	Sklop nosača valjka lanca
E7	Valjak lanca
E8	Čelični rukavac osovine 282545
E9	Pločasti lanac
E10	Prsten otporan na prašinu Ø38×46×6.5
E11	Nosite prsten Ø38×6×2
E12	Poklopac uljnog cilindra
E13	Prigušivač
E14	Klipna klipnja
E15	Čelični kabelski kružni klip za rupu Ø30
E16	Klip
E17	O-prsten Ø63×5.7
E18	Nosite prsten Ø63×10×2.5
E19	U-ring Ø63×53×6
E20	Osovina za pričvršćivanje lanca
E21	Split pin Ø2.5×40
E22	Sklop glavnog uljnog cilindra
E23	Unutarnji konus ravnog spoja uljnog crijeva G1/4--R3/8
E24	Unutarnji navoj sigurnosnog spoja ventila G1/4--R3/8 57mm
E25	Kombinirana brtvena podloška G1/4
E26	Engleski zglobni zatvarač G1/4
E27	Vijak za glavu glave heksagona M6×16
E01	Set za brtvljenje uljnih cilindara
E02	Cilindar na glavno ulje

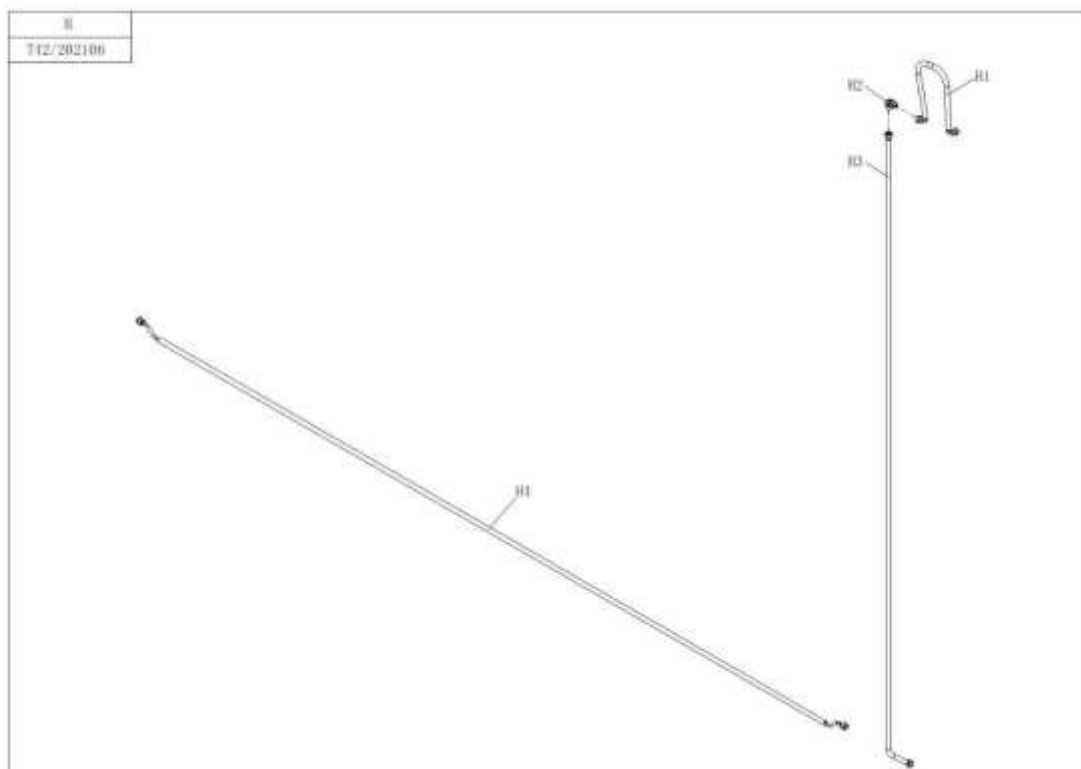


F1	Vijak za čep glave šesterokutnog nasada M6×12
F2	Sklop osovine lančanog valjka

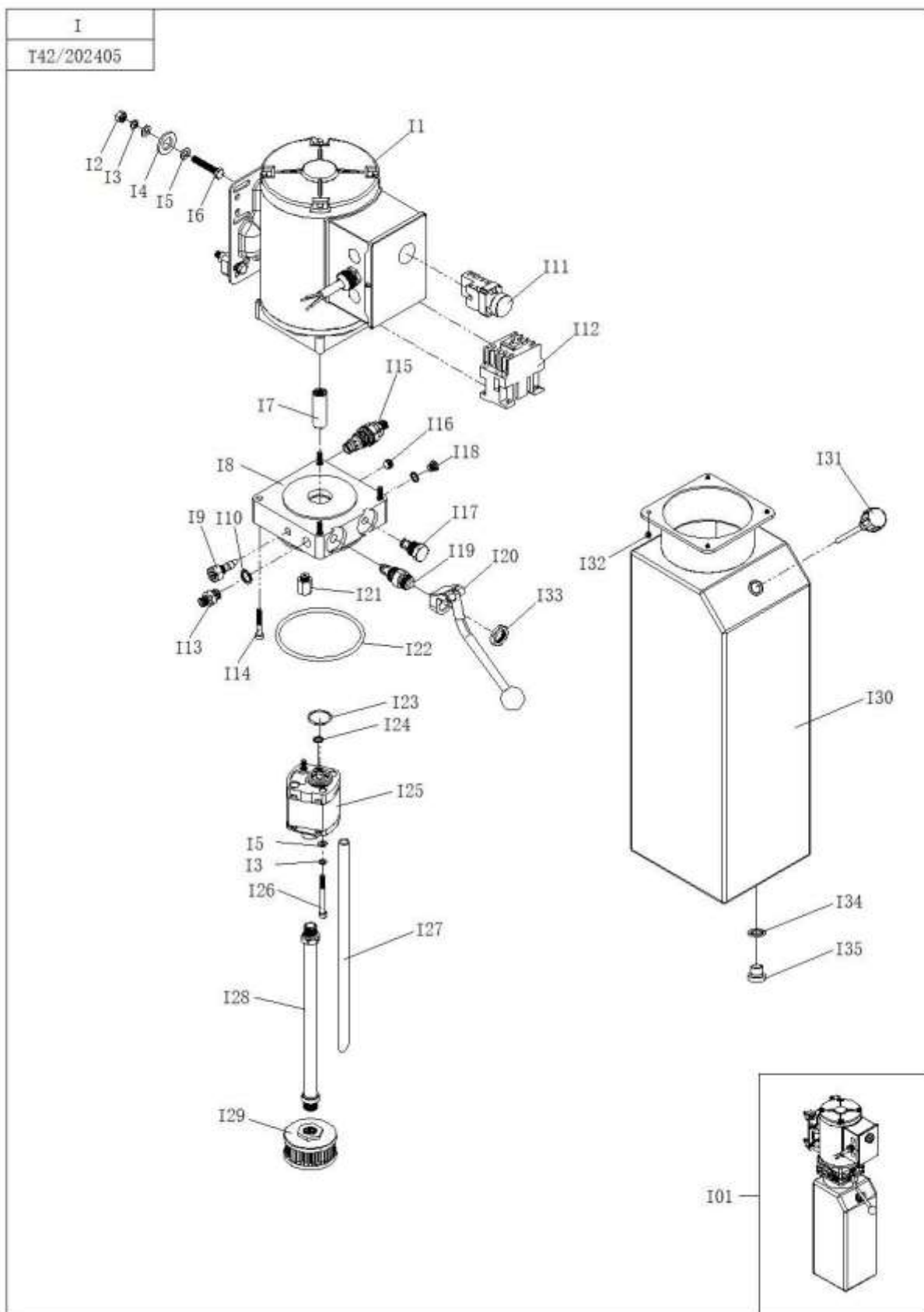
F3	Masni nipl M6
F4	Circlip za osovinu Ø25
F5	Lančana pregrada
F6	Sklop nosača valjka lanca
F7	Valjak lanca
F8	Čelični rukavac osovine 282545
F9	Pločasti lanac
F10	Prsten otporan na prašinu Ø38×46×6.5
F11	Nosite prsten Ø38×6×2
F12	Poklopac uljnog cilindra
F13	Prigušivač
F14	Klipna klipnja
F15	Čelični kabelski kružni klip za rupu Ø30
F16	Klip
F17	O-prsten Ø63×5.7
F18	Nosite prsten Ø63×10×2.5
F19	U-ring Ø63×53×6
F20	Osovina za pričvršćivanje lanca
F21	Split pin Ø2.5×40
F22	Sklop cilindra s poduljnim cilindrom
F23	Unutarnji navoj sigurnosnog spoja ventila G1/4--R3/8
F24	Vijak za glavu glave heksagona M6×16
F01	Set za brtvljenje uljnih cilindra
F02	Cilindar ispod ulja



G1	Čelični sklop kabla
G2	Obična podloška Ø16
G3	Heksagon matica M16



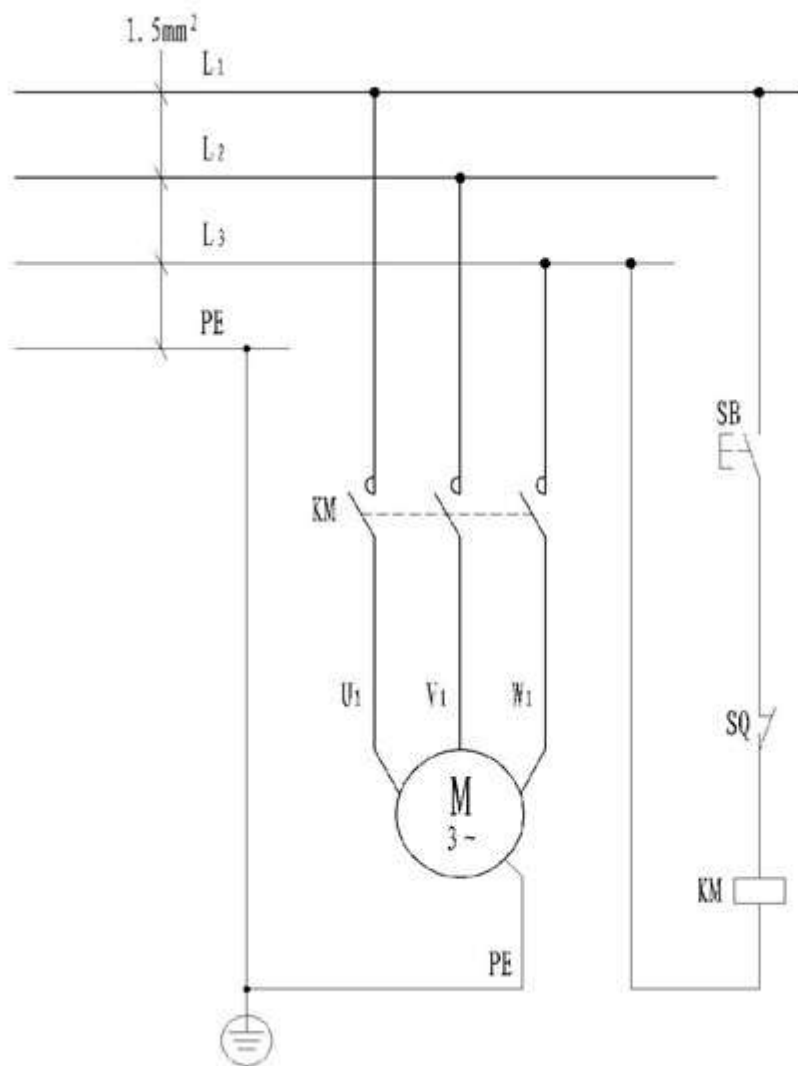
H1	Cijev za visokotlačnu naftu 300mm
H2	Unutarnji konus spoja koljena uljnog crijeva 2-G1/4
H3	Cijev za visokotlačno ulje 900 mm
H4	Cijev za visokotlačnu naftu 2720mm



I1	Motor
I2	Heksagonska matica M8

I3	Opružna podloška Ø8
I4	Motorni jastuk
I5	Obična perilica Ø8
I6	Vijak s glavom šesterokuta s punim navojem M8×25
I7	Povezivanje
I8	Središnja utičnica ventila
I9	Ventil za gušenje
I10	Kombinirana brtvena podloška G1/4
I11	Prekidač na tipki za podizanje 1NO
I12	AC kontaktor
I13	Unutarnji konus ravnog spoja uljne cijevi G1/4 – krajnja strana G1/4
I14	Vijak s nasadnim nasadnim nasadom M6×40
I15	Preljevni ventil
I16	Plough G3/8
I17	Jednosmjerni ventil
I18	Plough G1/4
I19	Ventil za pražnjenje
I20	Ručna ručka prema dolje
I21	Ventil s jastučićem
I22	O-prsten Ø109×5.3
I23	O-prsten Ø32×2.4
I24	Prsten pravokutnika Ø9.5×1.7
I25	Zupčasta pumpa
I26	Vijak za čep glave za šesterokutni nasad M8×80
I27	Povratna cijev
I28	Usisna cijev
I29	Filter
I30	Spremnik za ulje
I31	Poklopac spremnika ulja
I32	Vijak za šesterokutnu prirubnicu M5×18
I33	Heksagon tanka matica M20×1.5
I34	Kombinirana brtvena podloška G3/8
I35	Plug s unutarnjim šesterokutom G3/8
I01	Sklop pogonske jedinice

### Prilog 3 Električni dijagram



<b>M</b>	Motor
<b>L1</b>	Fazna žica 1
<b>L2</b>	Fazna žica 2
<b>L3</b>	Fazna žica 3
<b>Tjelesni odgoj</b>	Zaštitna žica
<b>KM</b>	AC kontaktor
<b>SB</b>	UP Buton
<b>SQ</b>	Granični prekidač
<b>1,5 mm2</b>	Promjer žice

## Deklaracija o sukladnosti EZ

CE-25

REDATS društvo s ograničenom odgovornošću,

### Tvornica:

Nantong Balance Mechanical & Electric Co., Ltd.

Jiangtian cesta, industrijska zona Binhai, Qidong, Nantong, Jiangsu, P.R. Kina

### Proizvod:

Hidraulični model s dvostrukim podiznim  
podiznim pločama :

PONOVO DATIRA L-205 (U-  
T42) **Serijski broj:**

.....

**Pod isključivom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod u skladu s:** EC  
certifikatom, broj CE-MC-240220-014-17-5A izdanim 26.04.2024 . od strane Direktiva  
o strojevima:

CCQS Certification Services Limited, Blok 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown,  
Dublin15, D15 AKK1, Irska

### Proizvod zadovoljava osnovne zahtjeve:

**Direktiva 2006/42/EZ**

**kao i detaljne zahtjeve navedene u usklađenim standardima:**

**EN 1493:2022, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018**

Ova Deklaracija je osnova za primjenu CE oznake na proizvod.

Ova Deklaracija odnosi se isključivo na strojeve u stanju u kojem su stavljeni na tržište i isključuje komponente koje su dodane i/ili operacije koje provodi konačni korisnik. Tehnička dokumentacija dostupna je na: REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Jabłonna - Majątek 12; 23-114 Jabłonna - Estate.

Jabłonna - Imanje, studeni 2025.

